

# MAGAZYN GRUPY SBS

numer 1/2018 (5)

**INTEGRIS + 2018**

**JUŻ RUSZYŁ  
DOŁĄCZ DO  
PROGRAMU!**

str. 4

**ŁUKASZ GWIAZDOWSKI:**  
*POLSKI RYNEK KOTŁÓW  
KONDENSACYJNYCH  
I POMP CIEPŁA ROŚNIE*

str. 18

**EKOLOGICZNE ROZWIĄZANIA  
GRZEWOCZE SZANSĄ  
NA CZYSTE POWIETRZE**

str. 30



NACZYNIA  
WZBIORCZE  
AIRFLIX R  
I FLEXCON R  
FIRMY FLAMCO  
str. 39

**UWAGA KONKURS!**

**WEŹ UDZIAŁ  
I WYGRAJ NAGRODY**

WIĘCEJ NA STR. 33



# SPIIS TREŚCI



## WIEŚCI Z SBS

Zapraszamy na Targi Instalacje!  
 Szkolenia handlowe w Grupie SBS  
 Integris+ 2018 poznaj nasze możliwości  
 Szkolenia produktowe – raport Doradcy  
 techniczno-handlowego SBS  
 Podsumowanie roku 2017 w Grupie SBS  
 Wiadomości z hurtowni

## WYWIADY

Ryszard Satyła: Stosowanie ekologicznych rozwiązań staje się modne i prestiżowe  
 Tomasz Kaczmarek: Trwa kolejna faza rewolucji technologicznej  
 Łukasz Gwiazdowski: Polski rynek kotłów kondensacyjnych i pomp ciepła rośnie, a my razem z nim

## MUST HAVE

Niezbędnik Instalatora

## DZIAŁ GRZEWczy

Pompa ciepła do c.w.u. unikalnej konstrukcji od Stiebel Eltron  
 Wyjątkowe grzejniki ART1C Zehnder tylko w Grupie SBS  
 Exclusive Green E kocioł kondensacyjny od marki Beretta  
 Regulus®-system  
 Wysoka jakość w kilku wariantach Vaillant + KELLER  
 Podgrzewacze poziome DELFIN  
 Nowości marki KELLER

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Zatrzymaj smog z KELLER Windsor S               | 30 |
| Pompa KELLER Pro eco                            | 32 |
| KONKURS                                         | 33 |
| Ogrzewanie podłogowe KELLER – studium przypadku | 34 |

## DZIAŁ INSTALACYJNY

|                                                                                                            |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| System centralnego odkurzania Hide-A-Hose                                                                  | 35 |
| Ogrzewanie podłogowe KAN: na co zwrócić uwagę i jakie błędy wykonawcze popełniane są najczęściej – część 1 | 36 |
| Naczynia wzbiorcze Flamco                                                                                  | 39 |
| Nowoczesny domowy hydrofor SCALA2                                                                          | 40 |
| NANOPANEL PP-R                                                                                             | 42 |
| Nowe izolacje techniczne Paroc                                                                             | 44 |
| Rozdzielacz i centrala – schowane w jednej szafce                                                          | 45 |

## DZIAŁ SANITARNY

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Grohe Sense i Sense Guard                                    | 47 |
| Nowa kolekcja mebli Maracana od KFA                          | 49 |
| Detal ma znaczenie. Poznaj rozwiązania Geberit               | 50 |
| Wodomierze i ciepłomierze KELLER                             | 51 |
| Innowacje poparte doświadczeniem – stelaże podtynkowe DELFIN | 52 |

## PORADY

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Oferujesz swoim klientom bezpłatne wi-fi? Sprawdź, na co musisz uważać | 55 |
| Szkolimy na YouTube                                                    | 56 |



Dominika Ciurzyńska  
redaktor naczelna

Perspektywy na 2018 rok jawią się bardzo optymistycznie – słyhać to zarówno w wypowiedziach ekspertów, jak i menedżerów z naszej branży. Z niecierpliwością czekamy na pierwszy powiew wiosny i nowe, planowane inwestycje.

Trudno się dziwić takim oczekiwaniom, skoro już rok ubiegły tchnął w branżę wiele optymizmu – to znajduje odzwierciedlenie między innymi w naszym SBS-owym podsumowaniu, które znajdziecie Państwo na stronie 10. A na kolejnych trzech stronach możecie dowiedzieć się także o dokonaniach Hurtowni Grupy SBS – tam się naprawdę sporo działo!

Przyzwyczajaliśmy Państwa do tego, że „Magazyn Grupy SBS” to również rozmowy. Tym razem do wywiadu zaprosiłam Prezesa Zarządu Termet S.A. Ryszarda Satylę, z którym poruszyliśmy kwestie ekologii w kontekście produkcji. Prezes Satyła zdradził nam tajemnicę, jak połączyć wieloletnią tradycję z innowacyjnością, która z kolei pozwala budować pozycję lidera na rynku. Zaś z Tomaszem Kaczmarkiem, Director Business Development w firmie Grundfos, rozmawialiśmy o tym, jak istotna jest dziś digitalizacja i nowe pomysły na szkolenia Instalatorów. Z kolei Łukasz Gwiazdowski, nowy Dyrektor Zarządzający Vaillant Group, to właśnie nam udzielił jednego z pierwszych wywiadów po objęciu stanowiska. Postanowiliśmy porozmawiać o rynku kondensacyjnych kotłów gazowych i pomp ciepła.

W tym numerze wracamy także do tematu smogu i - już dzisiaj pragniemy to zadeklarować - nie jest to ostatni raz! Podajemy graniczne daty wymiany kotłów starej generacji i proponujemy alternatywne rozwiązania. W dziale eksperckim zachęcamy do lektury artykułu: „Oferujesz swoim klientom bezpłatne wi-fi? Nie odpowiadasz za naruszenie przez nich praw autorskich, ale...” – autorstwa Natalii Zawadzkiej z kancelarii radców prawnych i adwokatów Lubasz i Wspólnicy.

Zapraszamy także do naszego najnowszego działu: „Must have Instalatora” gdzie zapoznacie się z topowymi produktami i rozwiązaniami, które ułatwią pracę, a o których czasem w ferworze działań zapominamy. Świetne gadżety i produkty mamy także do zaoferowania – jak zawsze! – w puli nagród w konkursie „Magazynu Grupy SBS”. Mocno zachęcamy do rywalizacji!

Życzę przyjemnej lektury.

*Dominika Ciurzyńska*

PS: Dla tych z Państwa, którzy przyjadą z nami na Targi Instalacje, w dniach 23-26 kwietnia czeka wyjątkowe wydanie EXTRA naszego magazynu. Do zobaczenia już niebawem!



# Targi Instalacje 23 – 26 kwietnia

## Serdecznie zapraszamy!

**JUŻ NIEBAWEM ZNÓW SPOTKAMY SIĘ NA TARGACH INSTALACJE, KTÓRE ODBĘDĄ SIĘ W DRUGIEJ POŁOWIE KWIETNIA! JAK ZWYKLE W RAMACH KLUBU INSTALATORA – GWARANTUJEMY ŚWIETNĄ ZABAWĘ I WYSOKIEJ JAKOŚCI DORADZTWO. ZAPRASZAMY PAŃSTWA DO UDZIAŁU W AKCJI AUTOKAROWEJ, KTÓRĄ WSPÓŁORGANIZUJEMY RAZEM Z MTP, A TAKŻE DO LEKTURY NADCHODZĄCEGO WYDANIA EXTRA „MAGAZYNU GRUPY SBS”, KTÓRY WŁAŚNIE Z TEJ OKAZJI PAŃSTWU ZAPREZENTUJEMY.**

### Bezpłatna akcja autokarowa w Hurtowniach Grupy SBS

Już teraz możecie Państwo zgłaszać się do Ogólnopolskiej Akcji Autokarowej „Instalatorzy jadą do Poznania”. Jej celem jest umożliwienie naszym Klientom i Instalatorom przyjazdu na targi. Akcję organizujemy wspólnie z Międzynarodowymi Targami Poznańskimi. Aby wziąć udział w akcji, należy zgłosić się telefonicznie lub osobiście w najbliższej Hurtowni Grupy SBS. Pełną listę hurtowni znajdziecie Państwo pod adresem: [www.grupa-sbs.pl/hurtownie](http://www.grupa-sbs.pl/hurtownie). Udział w akcji autokarowej jest bezpłatny.



### Niezwykłe atrakcje w Klubie Instalatora!

Każdy Instalator, który regularnie przyjeżdża na targi wie, że bez odwiedzin Klubu Instalatora – nie ma dobrej zabawy. Także w tym roku, razem z zaprzyjaźnionymi markami takimi jak: Armatura Kraków, Immergas, KAN, Wilo, stworzymy kilka stref aktywności, w których nasi goście poczują się wyjątkowo. Jak zawsze czeka na Państwa wiele atrakcji, niezapomnianych chwil i nagród!



Materiały z poprzedniej edycji – Targów Instalacje 2016

### Świat męskiej rozrywki

Mówi się, że dobry film akcji to szybkie samochody, ciągłe wyzwania i piękne kobiety – dlatego też tegoroczny scenariusz Klubu Instalatora będzie opierał się o te trzy podstawowe elementy, tworząc Świat męskiej rozrywki. Dodatkowo 2018 rok upływał nam będzie w gorącej nadchodzącej Mundialu – dla oczekujących na to wydarzenie – też mamy kilka atrakcji!



# Profesjonalne szkolenia handlowe

## „Akademia efektywnej sprzedaży SBS”

**CIĄGŁE SZKOLENIE SIĘ I DOSKONALENIE UMIEJĘTNOŚCI HANDLOWYCH JEST BARDZO WAŻNE.** DZIĘKI TEMU ZYSKAMY WIĘKSZĄ PEWNOŚĆ SIEBIE I POZYSKAMY NOWE NARZĘDZIA ABY NAWIĄZAĆ KOLEJNE OBIECUJĄCE RELACJE HANDLOWE.

### Do kogo kierujemy nasze działania?

Nasze szkolenia kierujemy do pracowników Hurtowni zrzeszonych w Grupie SBS: menedżerów sprzedaży, handlowców oraz pracowników obsługi klienta. Szkolenia w ramach „Akademii efektywnej sprzedaży SBS” będą odbywały się w formie warsztatowej i interaktywnej, dzięki czemu pozyskana wiedza będzie miała szansę utrwalić się w działaniu.

### Szkolenia w nowej odsłonie

Podczas dwóch dni szkoleniowych „Akademii efektywnej sprzedaży” wzmocnimy Państwo swoje kompetencje sprzedażowe, a także osobiste i interpersonalne. Jest to kolejna odsłona szkoleń dla naszych Hurtowni. Tym razem jednak podjęta została decyzja o rozwijaniu kompetencji handlowych, nie zaś wiedzy stricte produktowej.

### Jasne zasady

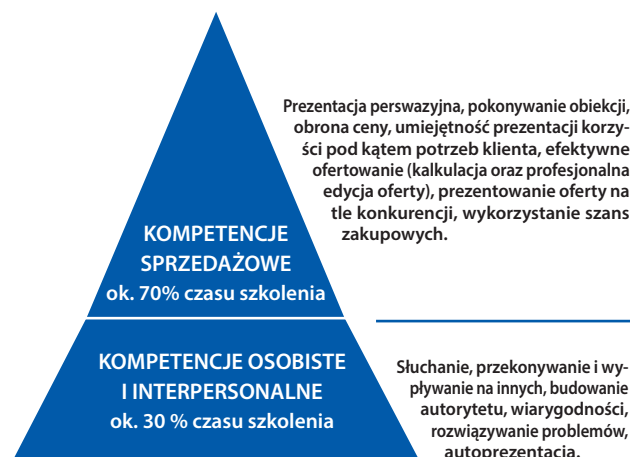
Koszt uczestnictwa jednej osoby to jedyne 50 zł netto. W tej cenie Uczestnicy mają zagwarantowany nocleg w pokojach dwuosobowych, pełne wyżywienie, wszelkie niezbędne materiały szkoleniowe oraz certyfikat ukończenia szkolenia. Zajęcia odbywać się będą w godzinach: I dzień: 10:00 – 17:00, II dzień: 9:00 – 16:00.

**ANNA PĘKALA**

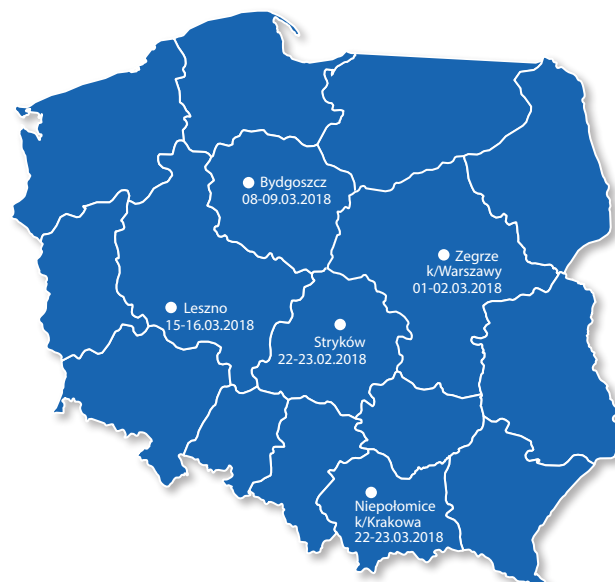
Specjalista ds. marketingu

tel. kom. 539 334 146, mail: a.pekala@grupa-sbs.pl

### Cele „Akademii efektywnej sprzedaży SBS”



### Planowane terminy szkoleń i lokalizacje:



# Pora na integris+ 2018

*Ruszyliśmy z kolejną odstoną programu lojalnościowego.*



## Co przygotowaliśmy dla Państwa na nadchodzący rok?

Zmiany, które wprowadziliśmy w Integris+ 2018 są bezpośrednią odpowiedzią na głosy pochodzące od Hurtowni Grupy SBS oraz współpracujących z nimi firm instalatorskich i handlowych.

## Przedstawiamy nowy, rozbudowany katalog nagród!

Oprócz dostępnych do tej pory narzędzi ręcznych, elektronarzędzi, strojów roboczych oraz wprowadzonych w 2017 roku samochodu osobowego oraz bonów na zakup sprzętu RTV i AGD, w 2018 roku oferujemy minikoparkę JCB oraz vouchery na przeżycia z Katalogu Marzeń.

## Zasady się nie zmieniają – zmieniają się możliwości!

Aby wziąć udział w Programie, wystarczy kupować produkty Partne-

rów Programu, a w zamian za wykonany obrót otrzymuje się punkty, które można wymienić na nagrodę.

## Nadal jesteśmy elastyczni.

W dowolnym momencie trwania Programu istnieje możliwość dodawania nowych nagród, aby wyjść naprzeciw oczekiwaniom naszych Klientów!

Więcej informacji, jak i Regulamin Programu, znajdą Państwo na [www.integrisplus.pl](http://www.integrisplus.pl) oraz w **Hurtowniach Grupy SBS** biorących udział w Programie.

**Zapraszamy do udziału!**



# Partnerzy Programu int@gris + 2018



## KELLER

KELLER to marka produktów PREMIUM przeznaczona do tworzenia kompletnych systemów grzewczych i sanitarnych. Szeroki zakres produktów nią sygnowanych pozwala na bezproblemowe tworzenie profesjonalnych instalacji, które będą służyły przez długie lata.



## armatura

ARMATURA KRAKÓW to obecna na rynku od 95 lat polska firma oferująca szeroką gamę baterii łazienkowych i kuchennych oraz aluminiowych grzejników centralnego ogrzewania. Jej asortyment obejmuje także zawory oraz ceramikę sanitarną i meble łazienkowe.

## NANOPANEL

NANOPANEL jest marką produktów MEDIUM, dedykowaną do tworzenia kompletnych systemów grzewczych i sanitarnych. Niezawodność, zwiększona trwałość i dobre ceny – to główne cechy wyróżniające artykuły spod znaku Nanopanel.



## Beretta

Marka Beretta specjalizuje się w produkcji urządzeń grzewczych. Dostarcza kompleksowe rozwiązania w zakresie kotłów kondensacyjnych – technika domowa do mocy 45 kW oraz technika komercyjna do mocy 6,9 kW. Ponadto wyróżnia się sterowaniem kotłami dzięki swojemu flagowemu produktowi – BeSmart – inteligentnemu programatorowi.

## DELFIN

DELFIN to marka produktów RETAIL do wyposażenia kuchni i łazienki. Bezkompromisowa jakość, rozsądne ceny i ponadczasowa stylistyka znajdują swoje odzwierciedlenie w stale rosnącej popularności produktów nią sygnowanych.



## BMETERS metering solutions

W ofercie BMETERS znajdziecie Państwo wodomierze mieszkaniowe oraz przemysłowe, ciepłomierze, a także podzielniki kosztów ogrzewania. To marka, która tworzy również najwyższej klasy zintegrowany system zdalnego odczytu.



BOSCH to elektronarzędzia najwyższej jakości. Urządzenia są niezawodne, wydajne, wytrzymałe i spełniają najwyższe wymagania! Elektronarzędzia litowo-jonowe Bosch pozwolą Ci uwolnić się od kabla – swoboda ruchu przy maksymalnej wydajności.



CAPRICORN jest polskim producentem komponentów do nowoczesnych systemów instalacyjnych ogrzewania podłogowego, techniki sanitarnej oraz wody ciepłej i zimnej. Doświadczenie i ciągły rozwój pozwalają zapewnić perfekcyjne działanie instalacji oraz prostotę i szybkość montażu.



DANFOSS w ofercie posiada rozwiązania do różnych typów budynków, poczynając od źródła ciepła (węzły i pompy ciepła), poprzez dystrybucję (zawory równoważące i regulacyjne), a kończąc na komforcie cieplnym (sterownie ogrzewaniem). Wszystko od jednego dostawcy.



DEANTE to polska, rodzinna firma, która od prawie 30 lat działa na rynku polskim oraz rynkach zagranicznych. Produkuje wyposażenie łazienkowe: baterie, natryski, brodziki, kabiny oraz ceramikę, a także produkty kuchenne: baterie i zlewozmywaki.



Firma DETAL-MET Sp. z o.o. jest wiodącym producentem instalacji wodnych z polipropylenu PP-R typu 3. Oferuje wysoką jakość oferowanych produktów potwierdzoną badaniami, atestami oraz aprobatami technicznymi.



Firma EFAR to wyłączny dystrybutor polskich producentów armatury przemysłowej do sieci gazowych, wodnych, ciepłowniczych i parowych oraz bezpośredni importer włoskiej i hiszpańskiej armatury instalacyjnej.



ELEKTROMET to polski producent urządzeń do ciepłej wody użytkowej oraz kotłów c.o. na paliwa stałe (5 klasa EcoDesign). Oferta produktowa: zasobniki, wymienniki, ogrzewacze wody, bufony, pompy ciepła oraz kotły na paliwa stałe (eko-groszek i pellet).



Firma AS to rodzinny biznes założony w 1995 przez Agnieszkę Szymańską. Głównym kierunkiem działalności firmy jest produkcja regulatorów temperatury do gazowych kotłów centralnego ogrzewania oraz elektroniki wykonawczej dla ogrzewnictwa i wentylacji.



FERRO to marka prężnie działająca w branży armatury sanitarnej i instalacyjno-grzewczej. Jest grupą o międzynarodowym zasięgu, liderem sprzedaży w Europie Środkowo-Wschodniej, producentem, którego baterie, natryski i zawory obecne są w ponad 30 krajach na 2 kontynentach.



FERROLI oferuje kotły gazowe, olejowe i peletowe, pompy ciepła do grzania, chłodzenia oraz do c.w.u., gazowe przepływowe ogrzewacze wody, elektryczne ogrzewacze wody, grzejniki aluminiowe oraz stalowe, bufony oraz zasobniki, kotły parowe i kotły diatermalne.



GAZEX jest wysoko wyspecjalizowanym przedsiębiorstwem zajmującym się produkcją, sprzedażą, montażem i serwisem detektorów, mierników oraz systemów detekcji i pomiaru stężeń gazów toksycznych, wybuchowych i tlenu.



Firma GEBO to specjalista w dziedzinie napraw i łączeń. Produkty marki Gebo cechuje najwyższa jakość. Sztandarowy produkt Gebo – złączki i obejmy naprawcze to synonim oszczędności czasu i kosztów w instalacjach. W trudnych sytuacjach – szukaj Gebo.





Firma GORGIEL produkuje szeroką gamę wyrobów, takich jak grzejniki łazienkowe, dekoracyjne grzejniki do przedpokojów, pokoiów, oraz ogrzewanie podłogowe, stelaże do montażu w łazienkach oraz wiele akcesoriów niezbędnych przy wykonaniu instalacji.



KACZMAREK MALEWO jest największą firmą rodzinną w swojej branży. Należy do ścisłej czołówki producentów systemów instalacyjnych z tworzyw sztucznych. Kompleksowe zaopatrzenie inwestycji budowlanych zapewnia komfort pracy.



GRUNDFOS jest jednym z wiodących producentów pomp na świecie, który wyznacza nowe standardy dotyczące niezawodności, wysokiej efektywności energetycznej oraz inteligentnych funkcji pomp zapewniających komfort dla użytkownika przy minimalnym zużyciu energii.



System KAN-therm to kompletny multisystem instalacyjny służący do budowy wewnętrznych instalacji wodociągowych, grzewczych oraz technologicznych. Składa się z nowoczesnych rozwiązań technicznych, różniących się materiałem rur i złączek oraz techniką wykonywania połączeń.



Oferta firmy HEWALEX obejmuje 3 segmenty produktów OZE. Należą do nich kompletne instalacje solarne i fotowoltaiczne oraz pompy ciepła do ogrzewania budynku, wody użytkowej i basenowej. Uzupełnienie stanowią systemy zdalnej obsługi urządzeń: EKONTROL i OPTI-ENER.



Firma KOTAR jest producentem materiałów izolacyjnych do wodnego ogrzewania podłogowego. Oferta obejmuje: płyty izolacyjne Izorol, płyty systemowe KR, taśmy brzegowe, klipsy i haki mocujące oraz folie izolacyjne. Firma posiada ponad 25-letnie doświadczenie.



Firma INSTAL-PROJEKT jest polskim producentem. Produkuje z pasją grzejniki centralnego ogrzewania, suszarki i grzałki elektryczne, a także akcesoria uzupełniające. Produkty sygnowane tą marką cechuje funkcjonalność i bogate wzornictwo oraz jakość i bezpieczeństwo.



Firma KRZYS-POL jest wiodącym producentem z branży kominowej i wentylacyjnej. Oferuje szeroką gamę produktów dla Klientów o różnych wymaganiach. Głównym obszarem działalności firmy Krzys-Pol jest produkcja systemów kominowych ze stali kwasoodpornej.



Firma INTER-SANO Sp. z o.o. od 1990 roku projektuje, produkuje i prowadzi dystrybucję artykułów instalacyjno-sanitarnych. W ofercie dostępne są: spluczki, deski sedesowe, zawory napelniające i spustowe, syfony oraz elementy kanalizacyjne.



Przytulne wnętrze i poczucie komfortu zapewniają nie tylko modne wykończenia ścian czy podłóg, meble czy swojskie bibeloty, ale także coraz częściej atrakcyjne, designerskie i praktyczne grzejniki, jakie od 23 lat produkuje MIKA Plus z Wrocławia.



JEREMIAS® Systemy Kominowe jest wiodącym producentem systemów kominowych przeznaczonych do odprowadzania spalin oraz systemów wentylacyjnych, zarówno w sektorze mieszkaniowym, komercyjnym, jak i przemysłowym. Oferuje ponad 90 systemów kominowych.



NMC Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Zabrze to producent izolacji technicznych polietylenowych Climaflex, izolacji na bazie kauczuku syntetycznego Insul-Tube, izolacji poliuretanowych IsoTube oraz wełny mineralnej Nomawool w osłonie Alu i PVC.

## PERFEXIM LTD

Firma PERFEXIM w swojej ofercie posiada szerokie spektrum produktów armatury instalacyjnej, grzewczej oraz łazienkowej, które charakteryzują się doskonałą jakością. W swojej ofercie posiada markę dedykowaną dla instalatorów Perfekt System.



Oferta TOPVAC obejmuje szeroką gamę jednostek centralnych Saniflo, GREENline oraz wybrane modele Husky. Oferuje wysokiej jakości akcesoria do sprzątania, gniazda, szufelki automatyczne, system HAH i materiały instalacyjne.



PREVEX FLEXLOC oraz PRELOC - elastyczne i oszczędzające miejsce odpływy zlewozmywakowe i umywalkowe. Są fabrycznie złożone, co skraca czas instalacji. PREVEX EASY CLEAN – odpływ umywalkowy z opcją czyszczenia od góry bez kłopotliwego demontażu syfonu.



UNIPAK jest duńskim producentem artykułów chemiczno-technicznych. W jego ofercie są m.in. pasty uszczelniające UNIPAK i MULTIPAK, taśmy teflonowe, pakuły, silikonowe pasty poślizgowe, materiały do lutowania, wykrywacze nieszczelności, taśmy klejące do otulin i kleje anaerobowe.



PROFITOR to prekursor metalowych elastycznych przewodów na rynku polskim. Ponad 119 odmian przewodów gazowych, kilkadziesiąt odmian przewodów do wody. Ponad 1,6 mln sprzedanych przewodów do gazu. Zaufaj naszemu doświadczeniu!



Jako lider na rynku w dziedzinie techniki grzewczej i wentylacyjnej, VAILLANT oferuje solarne instalacje grzewcze, pompy ciepła, instalacje wentylacyjne dla budynków niskoenergetycznych, wysoko wydajne urządzenia grzewcze na paliwa kopalne oraz inteligentne układy sterowania.



Firma SECESPOL jest polskim producentem wymienników ciepła. Oprócz wymienników płaszczowo-rurowych, płytowych lutowanych i płytowych skręcanych, SECESPOL realizuje również specjalistyczne rozwiązania z zakresu wymiany ciepła dla przemysłu.



VALVEX to polski producent armatury sanitarnej, armatury do instalacji wodnych, gazowych i c.o. Niemal 100-letnie doświadczenie, własny dział konstrukcyjny i technologiczny oraz nowoczesny park maszynowy stawiają firmę wśród liderów branży.

## STIEBEL ELTRON

STIEBEL ELTRON to producent wyspecjalizowanych technologicznie urządzeń: przepływowych i pojemnościowych ogrzewaczy wody, pieców akumulacyjnych, konwektorów, mat i płyt grzewczych oraz pomp ciepła i urządzeń z grupy wentylacji i rekuperacji.



Oferta WILO obejmuje pompy i systemy pompowe do ogrzewnictwa, klimatyzacji, wentylacji, zaopatrzenia w wodę i odprowadzania ścieków, z możliwością stosowania ich we wszystkich dziedzinach życia publicznego, a także w prywatnych gospodarstwach domowych.



THERMAFLEX Izolacji Sp. z o. o. jest producentem izolacji technicznych ze spienionych poliolefin oraz systemów preizolowanych Flexalen. Rozwiązania Thermaflex skutecznie redukują straty energii oraz chronią instalację przed czynnikami zewnętrznymi.



WINKIEL IN WALL SYSTEM to gama zestawów WC podtynkowych do zabudowy z pełną listą produktów montażowych (przyciski, części instalacyjne, miski i deski sedesowe). WINKIEL ODWODNIENIA LINIOWE to wyspecjalizowane linie odwodnień: Ekonomiczna, Ekoline, Slim.



# Nieustannie szkolimy

*W hurtowniach Grupy SBS poszerzysz swoją wiedzę*

**PIOTR BŁASZCZYK, DORADCA TECHNICZNO – HANDLOWY** ZAPRASZA PAŃSTWA DO WSPÓŁORGANIZOWANIA I UCZESTNICZENIA W SZKOLENIACH PRODUKTOWYCH GRUPY SBS.

**N**ajpierw specjalistyczne szkolenie, potem dzień otwarty z naszymi produktami – tak 16 stycznia było w Hurtowni Instalacja Zielonka. Chcąc się rozwijać Instalatorom opowiadaliśmy o stacji zmiękczającej KELLER Family – jej cechach, działaniu, parametrach czy montażu. Organizowane przez nas szkolenia z Marek Domowych Grupy SBS, to wyjątkowa okazja by rozwinąć swoje umiejętności. Dlatego planując działania na 2018 rok warto wpisać w terminarz szkoleń spotkanie z nami.

## Instalatorze! Kamień to Twój wróg

Proces wytrącania w uproszczeniu polega na tym, że podczas podgrzewania wody następuje odgazowanie rozpuszczonego dwutlenku węgla, który utrzymuje węglany wapnia i magnezu w stanie rozpuszczonym. Powstały osad zmniejsza średnicę wewnętrzną rur, pogarszając przepływ wody oraz przewodność cieplną całego systemu grzewczego, prowadząc do strat ciepłych i zwiększonych kosztów eksploatacji.

## Stacje zmiękczające KELLER Family – zostań ekspertem lub serwisantem

Aby pozbyć się nadmiernej twardości wody warto zainstalować stację zmiękczającą. W ofercie posiadamy dwa urządzenia dedykowane do

użytku domowego: KELLER Family 20 i KELLER Family 25. Stacje można kupić w Hurtowniach Partnerskich Grupy SBS. W hurtowniach Grupy SBS poszerzysz swoją wiedzę.

Zapraszam Państwa do wzięcia udziału w bezpłatnych szkoleniach organizowanych w Hurtowniach Grupy SBS. Szkolenie ma charakter praktyczny. Pokazywane i omawiane są kwestie instalacji, obsługi i konfiguracji stacji zmiękczającej tak, aby działała ona poprawnie przez wiele lat. Jest także możliwość zorganizowania szkolenia typowo serwisowego, po którym instalator jest autoryzowanym serwisantem stacji zmiękczającej KELLER. Aby wziąć udział w szkoleniu, należy zgłosić chęć udziału w wybranej Hurtowni Grupy SBS.

**PIOTR BŁASZCZYK**

Doradca Techniczno-Handlowy

tel.: 600 102 779, mail: [p.blaszczyk@grupa-sbs.pl](mailto:p.blaszczyk@grupa-sbs.pl)



# Duże wzrosty, liczne sukcesy

– tak możemy podsumować 2017 rok w Grupie SBS!



**UBIEGŁY ROK BYŁ DLA GRUPY SBS WYJĄTKOWY. DUŻY WZROST OBROTÓW PRZEŁOŻYŁ SIĘ TAKŻE NA RANKINGI GOSPODARCZE** – PERŁY POLSKIEJ GOSPODARKI, CZY ZESTAWIENIA „RZECZPOSPOLITEJ”. SŁOWEM: DZIAŁO SIĘ U NAS DUŻO I DOBRZE!

**R**ok 2017 był dla Grupy SBS nie tylko czasem podsumowań i świętowania 15-lecia, ale także wytężonej pracy, która zaowocowała 11% wzrostem obrotów – tj. dwukrotnie większym, niż przyrost w branży. Wartość zakupu towarów wyniosła ponad 600 mln złotych, co potwierdza, że Grupa SBS objęła rolę lidera w branży HVAC.

## KELLER, NANOPANEL, DELFIN – synonim jakości

Marki Domowe w Grupie SBS mają bardzo długą tradycję. Pierwszy produkt Marki Domowej DELFIN trafił na rynek 14 lat temu. Od tego cza-

su portfolio Grupy w tym aspekcie sukcesywnie się rozszerza i jest modyfikowane. Wzrost sprzedaży produktów Marek Domowych wyniósł w 2017r. ponad 12%. To wynik podobny do osiągniętego przez marki premium.

W zeszłym roku odświeżyliśmy także nieco wizerunek naszych marek. Naszymi priorytetami podczas rebrandingu były: rozpoznawalność, prostota i ponadczasowość. Jesteśmy pewni, że udało się nam osiągnąć zamierzony efekt.

## Grupa SBS stale dostrzegana przez badaczy rynku i branżę

W mijającym roku Grupa została także doceniona przez cztery niezależne gremia obserwujące i analizujące polskie przedsiębiorstwa:

- Lista 500 „Rzeczpospolitej” – obecna pozycja stanowi wzrost o 20 lokat w stosunku do

roku poprzedniego. Grupa jest także jedną z 6. największych przedsiębiorstw w regionie łódzkim, które znalazły się na tej liście.

- Lista 2000 „Rzeczpospolitej” – znaleźliśmy się na 611. pozycji. Jest to wzrost o 80 lokat w stosunku do zeszłorocznej edycji.
- Perły Polskiej Gospodarki – Grupa SBS otrzymała Perłę Polskiej Gospodarki w kategorii Perły Duże, zajmując wysoką 13. lokatę.
- „System Instalacyjny Roku” – w kategorii pompy dla Pomp Keller PRO Eko, został przyznany przez Czytelników czasopisma „Rynek Instalacyjny”. Warto zaznaczyć, że w plebiscycie nasze produkty zdobyły aż 75% wszystkich głosów oddanych w tej kategorii.

## Obiecujące prognozy na nadchodzący rok!

Idąc za prognozami analityków rynku budowlanego i instalacyjnego, a także wyciągając wnioski z własnych kalkulacji możemy powiedzieć otwarcie: „Jesteśmy przygotowani na kolejne wzrosty, które nastąpią w 2018 roku”.



RZECZPOSPOLITA  
LISTA 2017  
2000



XIX EDYCJA RANKINGU LISTA  
500

PERŁY POLSKIEJ  
GOSPODARKI  
Prestiżowy ranking polskich przedsiębiorstw

# Dzieje się w Polsce!

*Oto czym żyją Hurtownie Grupy SBS*

## HYDRA



### Spotkanie z klientami

Dnia 13 stycznia 2018 roku w Restauracji Dzikie Wino firma Hydra zorganizowała spotkanie z klientami w ramach programu INTEGRIS. W tym spotkaniu uczestniczyło ponad 70 osób. Wieczór minął w miłej atmosferze, klienci byli mile zaskoczeni nagrodami.



## AQUA

od 1981r.

**grupa aqua**

### Nowe lokalizacje

Sieć hurtowni branży instalacyjnej, grzewczej i pompowej wraz z końcem roku 2017 uruchomiła dwie nowe jednostki. Nowo powstałe obiekty uruchomione zostały w województwie dolnośląskim w Lubinie oraz Wrocławiu.

**AQUA-GRUPA SBS ODDZIAŁ LUBIN:**  
ul. Stefana Okrzei 3  
59-300 Lublin  
tel.: 506 025 061  
email: lubin@aqua.net.pl

**AQUA-GRUPA SBS ODDZIAŁ WROCŁAW 2:**  
ul. Strzegomska 141/145  
54-430 Wrocław  
tel.: 508 898 542  
email: wroclaw2@aqua.net.pl

## APIS

### Sukcesy sportowe

Firma APIS wspiera drużynę Siedleckiego Klubu Bowlingowego SKB Siedlce, która może pochwalić się sportowymi sukcesami. Jednym z nich jest wygrana w Bowlingowym Turnieju Miast, który odbył się 24 listopada w łukowskim klubie Decybel. Drużynę SKB Siedlce reprezentowali: Grzegorz Gajowy, Daniel Gluchowski, Marek Kozłowiec, Piotr Prokurat oraz Dariusz Rojek.





## EKOWODROL

## Park wodny

Dnia 28 grudnia 2017 roku spółka Trzy Fale podpisała umowę z konsorcjum, które dokończy budowę słupskiego parku wodnego za prawie 32,5 miliona złotych.

Konsorcjum firm to: Przedsiębiorstwo Inżynierii Środowiska EkoWodrol z Koszalina i Przedsiębiorstwo Budowlane ŻMUDA Marian Żmuda Trzebiatowski z Bytowa.

Prezydent Robert Biedroń, wiceprezydent Marek Biernacki oraz Lech Wojciechowski, prezes EkoWodrolu i Marian Żmuda Trzebiatowski zapowiedzieli, że 8 stycznia wykonawca wejdzie na plac budowy. W lipcu 2019 roku Trzy Fale będą gotowe.



## REALBUD

## Bilans roku

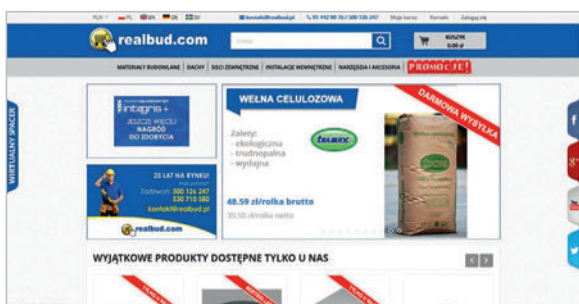
Realbud podsumował rok. Wśród najważniejszych działań firmy w minionych miesiącach znalazło się m.in. stworzenie nowego serwisu internetowego oraz nawiązanie współpracy z licznymi inwestorami.

## Nowe współprace

W ciągu roku 2017 Realbud był dostawcą materiałów dla wielu inwestycji takich jak: przedszkole na Przecławiu, park rozrywki Kids Arena, osiedla Wrzosowe Wzgórze, Patio Verde, czterogwiazdkowy Hotel Blue, kompleks Platinum Resort w Świnoujściu, a także Droga Krajowa S6.

## Wdrożenie mobilnej strony internetowej

Mobilna wersja realbud.com jest teraz responsywna, profesjonalna i przede wszystkim intuicyjna. Gdziekolwiek teraz jesteś – w domu, w pracy czy w podróży, cały Realbud możesz zabrać ze sobą do kieszeni.



## Dbałość o klientów niestacjonarnych

Realbud stworzył wirtualny spacer po swojej hurtowni. Mając na uwadze także klientów obcojęzycznych, serwis dostępny jest również w szwedzkiej wersji językowej.

Więcej informacji: <https://www.realbud.com/pl/blog/post/podsumowanie-2017>



## SPORT

## SBS na Mistrzostwach FIVB VOLLEYBALL MEN'S CLUB WORLD CHAMPIONSHIP 2017

Grudzień minął nam w bardzo sportowych nastrojach! Ponad 100 gości zaproszonych w ramach akcji „Mistrzowsko serwujemy Kocioł Vaillant ecoTEC pro VC 246/5-3 (H-PL)” podziwiali sportowe pojedynki w Łodzi i Krakowie. Cieszymy się bardzo, że wspólnie mogliśmy spędzić ten czas. Dziękujemy Państwu za uczestnictwo w akcji i zachęcamy do udziału w kolejnych, które będziemy organizowali w tym roku.





## KOLANKO

## Niezwykłe podróże z Kolanko

Hurtownia Kolanko może pochwalić się nie tylko szerokim asortymentem, ale również niezwykle wyjazdami ze swoimi klientami! Niedawno mieli oni możliwość zażyć białego szeleństwa, a już w kwietniu szykują się na podróż po Australii! Przed szczęśliwymi podróżnikami piętnaście wyjątkowych dni, podczas których zwiedzają między innymi: Melbourne, Alice Springs, czy Sydney. W programie są również: rafting rzeką Tully, wizyta w Urulu Aboriginal Cultural Center czy przejazd malowniczą trasą Great Ocean Road.



## Integris

24 listopada 2017 r., w restauracji Mulk firma Kolanko zorganizowała kolejne spotkanie pod znakiem Integris+. Instalatorzy bardzo chętnie uczestniczą w takich spotkaniach, które zawsze przebiegają w doskonałych nastrojach. Tym razem przy akompaniamencie kaszubskiej orkiestry. W trakcie spotkania tradycyjnie przekazano nagrody z tytułu programu lojalnościowego Integris+ 2017.



## ELTECH

## Spotkanie dla kluczowych klientów

Dnia 18 listopada w Zajeździe Jurajskim w Częstochowie odbyło się spotkanie szkoleniowo-integracyjne dla kluczowych klientów hurtowni ELTECH. Wśród zaproszonych gości znaleźli się również wiodący dostawcy oraz Partnerzy programu Integris+. W trakcie spotkania można było zdobyć nagrody, a całość eventu przebiegała w doskonałej atmosferze.



## ZBIWAN

## Bezpieczna firma

Firma Zbiwan otrzymała dyplom Państwowej Inspekcji Pracy za udział w programie prewencyjnym „Bezpieczeństwo pracy w małych zakładach”. Gratulujemy!



## AES

## W zimowej scenerii

Z końcem listopada Hurtownia AES gościła swoich klientów na kolejnym spotkaniu AES Partner w zimowej scenerii Bukowiny Tatrzańskiej. Dominującym tematem były targi branżowe, na których kilkudziesięciu producentów i dostawców przedstawiło nowości produktowe oraz nowinki techniczne branży grzewczej, sanitarnej, instalacyjnej, klimatyzacyjnej, wentylacyjnej oraz sieci zewnętrznych. Nie zabrakło rozmów na gruncie zawodowym, podczas których handlowcy i instalatorzy mogli wymienić się doświadczeniami z przedstawicielami producentów. Poza targami odbyło się również podsumowanie programu Integris+.



# Stosowanie ekologicznych rozwiązań staje się modne i prestiżowe

**RYSZARD SATYŁA, PREZES ZARZĄDU TERMET S.A. MÓWI O STRATEGII DZIAŁANIA FIRMY NA POLSKIM I MIĘDZYNARODOWYM RYNKU, A TAKŻE O PLANACH ROZWOJU I NAJWAŻNIEJSZYCH WYZWANIACH W 2018 ROKU.**



Ryszard Satyła, Prezes Zarządu Termet S.A.

**SBS: Wiele osób z branży i analityków rynku oceniło bardzo pozytywnie poprzedni rok. Jak ocenia go Pan ze swojej perspektywy?**

**Ryszard Satyła:** Należy stwierdzić że pod kątem sprzedaży rok 2017 w branży instalacyjno-grzewczej należał do najlepszych od wielu lat. Musimy się pochwalić, iż jako firma Termet S.A. odnieśliśmy kilkudziesięcioprocenowy wzrost w sprzedaży w tym niezwykle wymagającym segmencie rynku.

Bardzo dobrze zostały przyjęte przez środowisko dystrybutorów, a przede wszystkim instalatorów, nasze najnowsze kotły kondensacyjne – m.in. Ecocondens Gold Plus, Ecocondens Silver oraz oczywiście urządzenia dedykowane bezpośrednio dla Grupy SBS – kotły Windsor Keller S.

Sądzę że nasz sukces sprzedaży wynika zarówno z właściwie realizowanej polityki handlowej, umiejętnie skorelowanej relacji ceny wyrobu do jakości, interesujących parametrów techniczno-użytkowych kotłów, a także z przyczyn obiektywnych – tj. zwiększonego zapotrzebowania na nasze nowoczesne, eko-

logiczne kotły kondensacyjne w związku z realizacją wielu regionalnych programów walki z niską emisją zanieczyszczeń.

## Jakie Termet ma plany na rok 2018?

Jeśli chodzi o nasze zamierzenia na rok 2018, to planujemy nie tylko utrzymanie sprzedaży z poziomu roku ubiegłego, ale wręcz jej zwiększenie.

Planowany wzrost naszych udziałów w rynku dotyczyć będzie przede wszystkim obszaru kotłów kondensacyjnych, ale również produktów z segmentu Odnawialnych Źródeł Energii – czyli pomp ciepła.

Nie zapominamy także o kotłach standardowych i gazowych podgrzewaczach wody – tym bardziej iż od września 2018 roku wchodzi w życie nowa dyrektywa unijna, której zapisy ukierunkowane są na ograniczenie m.in. tlenków azotu w obecnie produkowanych urządzeniach. W efekcie do sprzedaży zostaną wprowadzone, również przez firmę Termet S.A., nowe, ekologiczne kotły i podgrzewacze wody o zmodyfikowanej konstrukcji.

Niezależnie od powyższego, zamierzamy również wzmocnić naszą pozycję w segmencie kotłów dużej mocy – czyli 50, 80, 100 kW – z możliwością ich aplikacji w systemy kaskadowe, a także zwiększyć ilość rozwiązań systemowych umożliwiających sterowanie naszymi kotłami przez internet.

Wszystkie nasze nowości produktowe oraz systemowe będą zaprezentowane podczas tegorocznych Targów MCE w Mediolanie (13-16 III 2018) oraz INSTALACJE w Poznaniu (23-26 IV 2018), na które już dziś zapraszam.

**Termet to mocna marka z tradycjami, nie boicie się jednak Państwo nowych wyzwań. Od lat stawiacie na badania i rozwój. Proszę powiedzieć nieco więcej o tej gałęzi działań.**

To prawda, nasze przedsiębiorstwo funkcjonuje na rynku od ponad 70 lat. Dzisiaj Termet to

nowoczesna, międzynarodowa firma o ugruntowanej pozycji rynkowej i marce znanej na całym świecie. Prowadzimy działalność produkcyjną opierając się na światowych standardach jakości i ochrony środowiska, dostarczając wyroby do 30 krajów, za każdym razem pamiętając i uświadamiając naszym kontrahentom, że jesteśmy polską firmą z olbrzymim doświadczeniem i silnym przywiązaniem do tradycji. Szanujemy swoją historię i ludzi, którzy ją tworzyli, czego doskonałym świadectwem jest otwarcie Galerii Historycznej w głównym holu siedziby firmy, obrazującej działalność przedsiębiorstwa na przestrzeni minionych lat.

Mamy jednak świadomość, że gwarantem sukcesu jest słuchanie „głosów rynku”. Dlatego rozwijamy się z myślą o naszych klientach, wspierając tym samym rozwój technologii grzewczej przez systematyczne udoskonalanie istniejących produktów, jak również prace nad nowymi urządzeniami.

Innowacyjne rozwiązania opracowujemy w wyspecjalizowanym laboratorium oraz biurze konstrukcyjno-projektowym. Tam powstają również nowe technologie wykonawstwa oraz pełna dokumentacja urządzeń.

Pełen cykl badawczo-rozwojowy w zakresie energooszczędności oraz ograniczenia emisji zanieczyszczeń realizujemy współpracując z placówkami akademickimi m.in. Akademią Górniczo-Hutniczą w Krakowie, czy też Politechniką Wrocławską.

**Państwa produkty eksportowane są do 30 krajów. W jaki sposób kształtuje się Wasza polityka w tym aspekcie? Które rynki uważacie za kluczowe?**

Firma Termet S.A. oprócz sprzedaży na terenie Polski, który jest naszym strategicznym rynkiem zbytu, oczywiście intensywnie rozwija sprzedaż eksportową.

Aktualnie nasze produkty sprzedawane są aż do 30 krajów świata i jesteśmy przekonani





Uroczyste otwarcie nowego Centrum Szkoleniowego w siedzibie firmy. Od lewej: Jerzy Humeńczuk – Wiceprezes Zarządu, Dyrektor ds. Produkcji Termet S.A., Bogdan Kożuchowicz – Burmistrz Świebodziej, Ryszard Satyła – Prezes Zarządu Termet S.A.

że na przestrzeni 2018 roku pozyskamy partnerów eksportowych z kolejnych krajów.

Przedmiotem naszego eksportu są zarówno gazowe podgrzewacze wody, kotły standardowe, jak i oczywiście urządzenia kondensacyjne. W zależności od oczekiwań rynku, produkty sprzedawane są pod marką Termet S.A., jak również jako produkty dedykowane dla konkretnego odbiorcy.

Należy jednakże zaakcentować, iż zdecydowanie więcej sprzedajemy pod własną marką.

Jeśli chodzi o rynek europejski, kluczowymi naszymi odbiorcami są partnerzy z Europy Zachodniej – głównie z Włoch i Austrii. Zaś jeśli chodzi o rynek azjatycki, to strategicznym obszarem sprzedaży jest rynek chiński, gdzie osiągnięte obroty są rzeczywiście bardzo wysokie.

Oczywiście nie zapominajmy o rynkach Europy Wschodniej – tj. Białorusi, Ukrainie, Rosji, Azerbejdżanie, gdzie nasze wyroby od kilkudziesięciu już lat cieszą się uznaniem i zainteresowaniem.

### **Dużo obecnie mówi się o ekologii, zwłaszcza w kontekście smogu i działań legislacyjnych mających na celu walkę z tym zjawiskiem. Jak ocenia Pan te działania?**

W ostatnim czasie ekologia zdecydowanie zyskała na znaczeniu. Dzięki kampaniom antysmogowym prowadzonym przez producentów oraz inicjatywom związanym z podnoszeniem świadomości ekologicznej społeczeństwa, a także dzięki nagłaśnianiu problemów związanych z jakością powietrza we wszystkich mediach, jak również wprowadzeniu szeregu działań legislacyjnych – konsumenci coraz częściej podejmują świadome decyzje zakupowe w zakresie ogrzewania wody oraz pomieszczeń, a stosowanie ekologicznych rozwiązań staje się modne i prestiżowe.

W wielu województwach prowadzona jest indywidualna polityka dążąca do poprawy jakości powietrza w danym regionie. Niewątpli-

wie te działania przyczyniają się do wzrostu zapotrzebowania rynku na nowoczesne rozwiązania grzewcze.

Ponadto wprowadzanie kolejnych dyrektyw unijnych wymusiło na producentach branży grzewczej wdrażanie innowacyjnych technologii oraz rozwój produktów pod kątem energooszczędności oraz ograniczenie emisji zanieczyszczeń. Śmiało można powiedzieć, że obecnie prześcigają się w tworzeniu rozwiązań przyjaznych dla otoczenia – z korzyścią dla klienta i środowiska, w którym żyjemy. Warto podkreślić, że wszystkie produkty marki Termet doskonale wpisują się w ten, powyżej wspomniany, trend ekologicznych rozwiązań.

### **Termet to przedsiębiorstwo posiadające przemysłową i spójną politykę środowiskową. Czy może Pan powiedzieć, jakie są jej główne elementy?**

Aktualnie firma Termet posiada wdrożony i potwierdzony certyfikatami Zintegrowany System Zarządzania, który łączy wymagania według norm jakościowych oraz środowiskowych tj. ISO 9001:2015, 14001:2015.

Prowadzenie polityki środowiskowej opartej na wyżej wymienionej normie jest szczególnie ważnym elementem strategii funkcjonowania firmy zarówno ze względu na jej położenie – w otoczeniu Książańskiego Parku Krajobrazowego, jak również pod kątem produkcji ekologicznych urządzeń, których technologia wykonania pozwala na ich użytkowanie ze szczególną dbałością o środowisko. Uwzględniając naturalnie wyroby, których praca opiera się na wykorzystaniu odnawialnych źródeł energii.

Głównym założeniem spójnej polityki środowiskowej jest wspieranie ochrony środowiska naturalnego we wszystkich fazach wdrażania wyrobów na rynek – począwszy od projektowania, poprzez produkcję oraz sprzedaż. Każdego dnia dążymy do pozytywnego

oddziaływania na otoczenie, w którym funkcjonujemy oraz do łagodzenia zmian, będących rezultatem aktywności gospodarczej przedsiębiorstwa.

### **Tworzycie Państwo z SBS od lat produkty marki domowej. Jak Pan ocenia istnienie marek własnych?**

Obecnie konsumenci mają silną potrzebę poczucia lojalności wobec marki, którą znają od lat i której zaufali. Rozwijanie marek własnych sprawia, że użytkownicy będą mieli dostęp do szerszej oferty oraz produktów z najwyższej półki technicznej i dobrej jakości w przystępnych cenach. Oferowanie kompletnych rozwiązań tej samej marki, to zdecydowanie kierunek, którym powinny podążać nasi Partnerzy Handlowi.

Trudno oczekiwać od firm, aby specjalizowały się w wielu dziedzinach produkcyjnych. Wiąże się to z dużymi kosztami przygotowania samego procesu, czy też przeszkolenia specjalistów. Istotną rolę odgrywa tutaj również doświadczenie, ponieważ klient patrzy na nowy produkt przez pryzmat tych już sprawdzonych i doskonale wie czego oczekiwać. Dlatego tak ważne jest umiejętne dobranie firmy do współpracy w zakresie przygotowania produktu pod marką domową.

W dzisiejszych czasach właściciele marek własnych stawiają przed producentami coraz wyższe wymagania. Znają potrzeby swoich klientów i przedstawiają nam jasne i skonkretyzowane oczekiwania. Dzięki temu my – jako producent – możemy stale rozwijać swoje produkty.

**Dziękujemy za rozmowę.**

# Trwa kolejna faza rewolucji technologicznej

**DIGITALIZACJA TO NIE TYLKO PRODUKTY. TO RÓWNIEŻ NOWE SPOSOBY ROZWOJU BIZNESU I WZAJEMNEJ WSPÓŁPRACY, NOWE SPOSOBY WZAJEMNEJ KOMUNIKACJI – MÓWI TOMASZ KACZMAREK, DIRECTOR BUSINESS DEVELOPMENT W FIRMIE GRUNDFOS. NA CO TRZEBA ZWRACAĆ UWAGĘ PRZY BUDOWANIU EFEKTYWNEJ WSPÓŁPRACY Z PARTNERAMI? DOWIECIE SIĘ Z NASZEGO WYWIADU.**



Tomasz Kaczmarek, Director Business Development w GRUNDFOS

**Grundfos to marka międzynarodowa, działająca na wielu rynkach. Czy zauważacie Państwo jakieś różnice między rynkiem polskim a innymi, na których oferujecie swoje rozwiązania?**

**Tomasz Kaczmarek, Grundfos:** Grundfos to firma prowadząca działalność w osiemdziesięciu trzech przedsiębiorstwach na całym świecie. Odmiennosc rynku europejskiego, azjatyckiego czy amerykańskiego jest oczywista, choć łączą je wszystkie globalne trendy takie jak konsolidacja sieci handlowych czy dynamiczny rozwój kanału dystrybucji on-line.

W samej Europie jednak różnice pomiędzy jej poszczególnymi regionami, a nawet krajami, są często wręcz zaskakujące. Zarówno pod

względem rodzaju aplikacji, preferowanych rozwiązań i ich zaawansowania technologicznego. Oczywiście w Unii Europejskiej obowiązuje dyrektywa ErP regulująca kwestię stosowania ciepłowniczych urządzeń pompowych o minimalnej sprawności w celu ograniczenia zużycia energii, co oczywiście też determinuje oferowane portfolio produktów.

**Jak na tym tle prezentuje się nasz rodzimy rynek?**

Z całą pewnością można stwierdzić, iż rynek polski jest otwarty na nowoczesne, innowacyjne rozwiązania bardziej, niż wiele innych europejskich krajów. Cały łańcuch inwestycyjny począwszy od projektantów, poprzez firmy wykonawcze małe i duże, a skończywszy na inwestorach cechuje duża świadomość w zakresie stosowania rozwiązań o wysokich sprawnościach energetycznych, pozwalających na integrację i optymalizację systemów, w których pracują. Przykładami takich produktów, które zostały wprowadzone na rynek przez Grundfos w roku ubiegłym, są system pompowy Alpha3 z modułem Alpha Reader i aplikacją GO Balance pozwalający na równoważenie hydrauliczne instalacji centralnego ogrzewania oraz system hydroforowy Scala2 - innowacyjny w swojej klasie, w pełni automatyczny, zapewniający żądane stałe ciśnienie, zabezpieczony np. przed suchobiegiem i zakłóceniami zasilania elektrycznego, wykrywający nieszczelności instalacji.

**Grundfos prowadzi wiele szkoleń dla Instalatorów. Na Państwa stronie internetowej można znaleźć również szkolenia produktowe on-line jak i zaproszenia na webinaria. Dlaczego ta forma komunikacji z Instalatorami jest dla Was ważna?**

Szkolenia dla naszych Partnerów są nieodłączną częścią komunikacji z rynkiem od za-

wsze, tj. od początku funkcjonowania Grundfos. Przykładamy wszelkich starań aby cykle naszych szkoleń docierały do możliwie jak największej liczby zainteresowanych partnerów – zarówno instalatorów jak i pracowników dystrybucji. Dbamy, by były one ciekawe i gwarantowały przekazanie niezbędnej wiedzy teoretycznej oraz eksploatacyjnej. Jest to też wspaniała okazja, aby móc podzielić się informacjami na temat nowych rozwiązań, jak również szansa na dialog z naszymi Partnerami, poznanie ich doświadczeń, sukcesów czy problemów.

Od wielu już lat funkcjonuje platforma szkoleniowa on-line Grundfos „Ecademy”. Początkowo korzystali z niej nasi pracownicy. Z czasem, po zebraniu niezbędnych doświadczeń i wprowadzeniu udoskonaleń, udostępniliśmy ją naszym Partnerom. Daje ona możliwość wyboru modułu, czy modułów szkoleniowych, którym akurat jest się zainteresowanym. Taka forma samokształcenia w dzisiejszych czasach, kiedy w naszych kalendarzach brakuje już wolnych terminów, daje oczywiście dużą elastyczność w wyborze terminu i zakresu szkolenia. Ufamy, że to jest ciekawa propozycja z której, jak potwierdzają statystyki, korzysta już znaczne grono naszych Partnerów, a ich liczba z miesiąca na miesiąc rośnie.

**Jak oceniacie Państwo skuteczność webinarów?**

To najnowsza ze stosowanych przez Grundfos form szkoleniowych, szczególnie w zagadnieniach bardziej złożonych. Webinaria, w porównaniu do szkoleń tradycyjnych, oprócz swojej elastyczności w wyborze dogodnego terminu, znacznej oszczędności czasu i kosztów dojazdów, daje też możliwość uzyskania bezpośredniej odpowiedzi na zadane pytanie, czy merytorycznej dyskusji wśród fachowców. Na początku roku tematem webina-



rium jest „Wprowadzenie do aplikacji mobilnej Grundfos GO – omówienie podstawowej funkcjonalności oraz pokazanie praktycznych zastosowań na prostych przykładach”

**Grundfos stworzył trzy aplikacje mobilne: GO Install (podręczny poradnik instalatora), GO Balance (krok po kroku prowadzi przez proces równoważenia hydraulicznego instalacji) oraz GO Remote (służy do zdalnego sterowania pompami i szybkiego przygotowania raportów z danymi instalacji). Jakie jest zainteresowanie tymi narzędziami?**

Obecnie jesteśmy świadkami kolejnej fazy rewolucji technologicznej. W latach 90. XX wieku, w odpowiedzi na rosnące wymagania Klientów, w technikę pompową wdarła się elektronika. Od tego czasu Grundfos zaprojektował, opatentował i skutecznie wprowadził na rynek wiele autorskich rozwiązań np. powszechnie znany AutoAdapt w małych pompach ciepłowniczych. Dziś w technikę pompową, jak i w wiele dziedzin naszego życia, wdziera się szeroko rozumiana digitalizacja. Jest ona bardzo ważną częścią strategii rozwoju Grundfos i będzie z całą pewnością determinowała nasz rozwój.

Ale digitalizacja to nie tylko produkty. To również nowe sposoby rozwoju biznesu i wzajemnej współpracy, nowe sposoby wzajemnej komunikacji. W końcu to także nowe wyzwania i wymagania stojące przed nami wszystkimi.

Wiele nowych produktów już dzisiaj nie jest tylko niezależnie pracującą pompą, ale systemem pompowym z możliwością komunikacji i stworzenia integralnego systemu z pozostałą częścią instalacji. Aplikacje mobilne to naturalny kolejny krok w rozwoju. Dziś stanowią już nierozdzielalną część wielu produktów, dającą całkowicie nowe możliwości



instalatorom i użytkownikom. To jest kierunek, który wychodzi naprzeciw wymaganiom stawianym przez nas wszystkich technologiom XXI wieku np. w tzw. „smart homes”. Korzyści płynące z używania tych produktów i dostępność urządzeń mobilnych sprawiają, że zainteresowanie tymi produktami rośnie w tempie geometrycznym. Jestem przekonany, że nie ma od tego już odwrotu.

**W ramach szkoleń w terenie przeprowadzacie Państwo także eliminacje do zbliżającego się w marcu GRUNDFOS – INSTALLER CHAMPIONSHIP, którego finał będzie miał miejsce na targach w Mediolanie. Czy już wiadomo, jak liczna będzie polska reprezentacja?**

Każdy kraj biorący udział w mistrzostwach reprezentowany będzie przez jednego Instalatora. Mamy nadzieję, że targi w Mediolanie odwiedzi duża liczba naszych Partnerów z Polski i będą kibicowali reprezentantowi naszego kraju. Przy okazji serdecznie zapraszam na stoisko Grundfos w dniach 13-16.03 na którym zaprezentujemy nowe, innowacyjne rozwiązania systemów pompowych.

**Prognozy sprzedażowe dla branży budowlanej są bardzo optymistyczne. Jak Państwo widzicie obecny rok w kontekście oferowanych przez Państwa rozwiązań?**

Miniony rok był dla grupy Grundfos jednym z najlepszych w historii. Zarówno w sferze czysto biznesowej, jak również w sferze realizacji projektów wspierających reprezentowane przez Grundfos wartości. Wpływ na środowisko i zrównoważony rozwój są na czele listy tychże wartości. Od lat skutecznie minimalizujemy zużycie energii naszych firm produkcyjnych, jesteśmy inicjatorem i realizujemy projekty takie jak WATER2LIFE zapewniające pitną wodę w rejonach świata, w których jej brakuje. W roku 2017 aktywnie wspieraliśmy i będziemy dalej wspierać w 2018 projekty klimatyczne i projekty związane z czystą wodą prowadzone przez United Nations.

W rok 2018 patrzymy ze spokojem na ambitne wyzwania, które nas czekają, ale również z bardzo dużym optymizmem dlatego, że mamy tak wielu wspaniałych Partnerów i Klientów, którzy nas motywują do jeszcze cięższej i efektywniejszej pracy. Wierzmy głęboko, że ten rok będzie dla nas jeszcze lepszy niż poprzedni, czego także Wszystkim Państwu życzę.

**Dziękuję za rozmowę.**

**RYNEK POLSKI  
JEST OTWARTY NA  
NOWOCZESNE,  
INNOWACYJNE  
ROZWIĄZANIA BARDZIEJ  
NIŻ WIELE INNYCH  
EUROPEJSKICH KRAJÓW**



# Polski rynek kotłów kondensacyjnych i pomp ciepła rośnie, a my razem z nim

**ŚCISŁA WSPÓŁPRACA Z KLUCZOWYMI PARTNERAMI HANDLOWYMI ORAZ UMACNIANIE POZYCJI I ŚWIADOMOŚCI MARKI WŚRÓD INSTALATORÓW I KLIENTÓW KOŃCOWYCH TO FILARY STRATEGII BIZNESOWEJ VAILLANT GROUP.** O PRIORYTETACH FIRMY I TENDENCJACH RYNKOWYCH W BRANŻY INSTALACYJNO-GRZEWOCZEJ MÓWI ŁUKASZ GWIAZDOWSKI, DYREKTOR ZARZĄDZAJĄCY VAILLANT GROUP.



Łukasz Gwiazdowski, dyrektor zarządzający Vaillant Group

**SBS: Za Panem pierwszy kwartał współpracy z Vaillant Group na stanowisku dyrektora zarządzającego i pierwsze miesiące w nowej branży. Jak Pan ocenia branżę grzewczą?**

**Łukasz Gwiazdowski:** Nasza branża rozwija się bardzo dynamicznie. W ostatnim czasie, widoczny jest bardzo silny wzrost rynku. Trzeci i czwarty kwartał 2017 należały do najlepszych w branży instalacyjno-grzewczej od kilku lat, co znacząco przekłada się na wyniki i zadowolenie wszystkich działających na rynku. Na tak duże wzrosty w branży instalacyjno-grzewczej ma wpływ szereg czynników. Obok znaczących wzrostów w budownictwie mieszkaniowym, pojawiło się wiele lokalnych programów walki z zanieczyszczeniem powietrza. Pozwala to bardzo pozytywnie patrzeć w przyszłość w perspektywie kolejnych 2-3 lat.

**Czy widzi Pan podobieństwa między poprzednią branżą, w której Pan działał – elektroniki użytkowej a branżą grzewczą?**

Widocznych jest kilka analogii do branży elektroniki użytkowej sprzed 10 lat, szczególnie sprzętu AGD do zabudowy. Największe podobieństwa to model biznesu, rozdrobniona dystrybucja, w którym kluczową rolę odgrywał tradycyjny, 3-stopniowy model sprzedaży, z wiodącą rolą salonów mebli kuchennych i projektantów wnętrz.

W ostatnich latach, na rynku elektroniki użytkowej nastąpiło bardzo dużo zmian. Silna konkurencja doprowadziła do mocnej konsolidacji rynku. Obecnie pięciu największych operatorów na rynku (dystrybucja, sieci detaliczne) realizuje ponad 90% obrotu całego rynku.

**Grupa Vaillant odnotowała duży przyrost w 2017 roku w stosunku do roku 2016. Jakie czynniki temu sprzyjały?**

Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o. to stabilna firma o mocnej i ugruntowanej pozycji rynkowej, działająca w Polsce od 25 lat. Silne marki, przede wszystkim Vaillant, dosko-

nała oferta produktowa połączona z odpowiednią strategią sprzedaży i marketingu, przyniosła bardzo dobre efekty, szczególnie w czwartym kwartale ubiegłego roku. Oczywiście, pozytywny trend rozwoju rynku również przyczynił się do osiągnięcia bardzo dobrych wyników.

**Jakie plany na rok 2018 mają marki Vaillant i Saunier Duval?**

Nasze plany biznesowe są ambitne, oparte na najważniejszych filarach naszej strategii handlowej, której głównym założeniem jest ścisła współpraca z kluczowymi partnerami handlowymi z zachowaniem aktualnego modelu dystrybucji oraz umacnianie naszej pozycji i świadomości marki u najlepszych instalatorów i klientów końcowych.

Założenia na 2018 rok to kontynuacja dotychczasowej, długofalowej strategii, która przyniosła bardzo dobre efekty w roku ubiegłym, wzmocniona o dodatkowe elementy w obszarze produktów, sprzedaży i marketingu. Jeśli chodzi o markę Vaillant, chcemy utrzymać świetną pozycję w segmencie urządzeń kondensacyjnych oraz umacniać naszą obecność w segmencie OZE. Plany dla marki Saunier Duval to m. in. poszerzenie oferty produktowej o rozwiązania bazujące na OZE.

**Kwestia smogu jest ostatnio bardzo często podnoszona. Także Państwo w komunikacji z odbiorcami często poruszacie ten temat. Jak ocenia Pan rynek kondensacyjnych kotłów gazowych i pomp ciepła? Jak widzi Pan ten rynek w najbliższych latach?**

Polski rynek kotłów kondensacyjnych i pomp ciepła rośnie, a my razem z nim. Niezwykle pozytywnie oceniam realizację przyjętych w ubiegłych latach przez Vaillant Sau-



JESTEŚMY FIRMĄ  
ODPOWIEDZIALNĄ  
I CZUJEMY SIĘ RÓWNIEŻ  
ODPOWIEDZIALNI ZA NASZ  
KLIMAT I ŚRODOWISKO.  
NASZA NOWA WIZJA  
„W TROSCE O LEPSZY  
KLIMAT” OBLIGUJE NAS  
DO DZIAŁAŃ ORAZ  
OFEROWANIA PRODUKTÓW  
TAK, ABY WSPIERAĆ  
OGRANICZENIE SMOGU  
W POLSCE. JESTEM  
PRZEKONANY, ŻE NASZA  
OFERTA PRZYCZYNIĄ SIĘ DO  
REALIZACJI TEGO CELU.



Instalator systemowy -  
profesjonalny wykonawca kompleksowych  
systemów grzewczo-wentylacyjnych

nier Duval kierunków działań. Z pewnością, przyczyniła się do tego aktualna koniunktura gospodarcza w budownictwie, ale też, po przełomowym roku 2016, sytuacja w podejściu do działań antysmogowych. Działanie w kierunku likwidacji niskiej emisji i stosowania wysokoefektywnych urządzeń grzewczych stało się faktem i codziennością. Rola, jaką odgrywają tutaj autoryzowani instalatorzy Vaillant i Saunier Duval jest dla nas kluczowa. Szkolenia dla instalatorów sprawiły, że są oni najlepszymi ambasadorami nowych trendów technologicznych na rynku. Jesteśmy firmą odpowiedzialną i czujemy się również odpowiedzialni za nasz klimat i środowisko. Nasza nowa wizja „W trosce o lepszy klimat” obliguje nas do działań oraz oferowania produktów tak, aby wspierać ograniczenie smogu w Polsce. Jestem przekonany, że nasza oferta przyczynia się do realizacji tego celu.

**„Komfort w moim domu, w każdym miejscu na świecie” – nowa kampania Vaillanta pokazuje mieszkańca dalekiej północnej Szwecji, 235 km od koła podbiegunowego, który ma 80 lat i jest odpowiedzialny za stację meteorologiczną – proszę powiedzieć więcej o tej akcji.**

Jest to kampania ocieplająca wizerunek marki Vaillant, a także potwierdzająca wysoką jakość i niezawodność naszych pomp ciepła. Ake jest ciekawą postacią, na której od lat można polegać. Jest odpowiedzialny, poświęca się swojej pracy, jest wesoły i czasem zabawny. Jednocześnie czuje się samotny jako jedyny mieszkaniec Naimakka. W dalszych odsłonach kampanii, Ake zainstaluje naszą pompę ciepła, aby ocieplić miejscowość Naimakka, by przyciągnąć gości. Praca pompy ciepła w tak ekstremalnych warunkach świadczy o niezawodności naszych urządzeń. Zapraszam do śledzenia dalszych

losów Ake na Facebooku, YouTube oraz naszym serwisie [www](http://www.vaillant.pl).

**Współpraca z Grupami handlowymi to jeden z aspektów Państwa działań na rynku. Jak Pan ocenia tę sferę aktywności?**

Współpraca z Grupami, jak i pozostałymi Klientami na rynku jest dla nas bardzo ważna i kluczowa. Trzystopniowa strategia dystrybucji wymaga od nas ścisłej, partnerskiej i transparentnej współpracy z ze wszystkimi operatorami na rynku. Partnerstwo, o którym mówię oznacza wspólne działanie w obszarze produktów, sprzedaży i marketingu, którego najważniejszym celem jest zyskowy rozwój dla każdej ze stron.

Uważam, że nasza stabilna polityka handlowa, którą realizujemy od lat zapewnia wspomniane wyżej korzyści dla współpracujących z nami Partnerów oraz naszej firmy. Jesteśmy przewidywalnym partnerem, z którym warto współpracować, by osiągać założone cele biznesowe.

**Dziękujemy za rozmowę.**



Komfort w moim domu,  
w każdym miejscu na świecie

Poznaj historię Ake na: [vaillant.pl](http://vaillant.pl)

**Zapraszamy na  
[www.vaillant.pl](http://www.vaillant.pl)**



# INSTAL PARTNER INSTALUJ I ZARABIAJ!



**WING**  
**DO 50 PLN**  
ZWROTU NA KARTĘ



**VOLCANO**  
**DO 35 PLN**  
ZWROTU NA KARTĘ



## Karta Instal Partner – Instaluj i zbieraj korzyści

Instal Partner jest programem partnerskim, dającym dodatkowe korzyści tym, którzy w codziennej pracy wybierają urządzenia VOLCANO i WING. Po zarejestrowaniu się w programie wystarczy podać kod zamieszczony na urządzeniu VTS aby zamienić go na korzyści finansowe. Instalator może wykorzystać środki na dowolny cel, przy pomocy dedykowanej karty bankowej Instal Partner.

### Szybki dostęp do wiedzy

Program dedykowany jest dla najlepszych, dlatego instalatorzy rejestrując się otrzymają szybki dostęp VTS Online Academy, czyli bazy informacji o produktach. Można tam znaleźć filmy instruktażowe, wywiady z ekspertami, e-learning

czy blog dotyczący nowości produktowych VTS. Słowem wszystko by świadomie dokonywać wyborów zakupowych.

### Wyjść naprzeciw oczekiwaniom

Będąc w kontakcie z instalatorami VTS planuje poznać ich potrzeby i opinie, w efekcie czego powstaną kolejne dedykowane dla nich spotkania szkoleniowe i materiały edukacyjne. Opinie będą brane pod uwagę podczas planowania rozwoju produktów VTS, tak by nie tylko spełniały oczekiwania klientów, ale także były przyjazne dla pracujących na froncie instalatorów.

Dołącz do Instal Partner: [www.instalpartner.vtsgroup.com](http://www.instalpartner.vtsgroup.com)

# Must have Instalatora

## Co każdy instalator mieć powinien

**agam**



### Pasta uszczelniająca AGAM

Pasta uszczelniająca przeznaczona do użytku przy połączeniach gwintowanych, do stosowania z pakulami llnymi. Produkowana na bazie składników pochodzenia naturalnego. Chroni gwinty przed korozją, nie wysycha i nie twardnieje ułatwiając późniejszy demontaż. Posiada atest PZH i jest dopuszczona do stosowania w instalacjach gazowych (pozytywne badania w Instytucie Nafty i Gazu).

Wyprodukowano w Polsce.

### Kotły elektryczne trzeciej generacji

Producent: **Kospel**



Firma Kospel produkuje kotły elektryczne już od 25 lat. Najnowsza, trzecia generacja to zaawansowane technologiczne urządzenia grzewcze. Są bezpieczne i komfortowe w eksploatacji, a także łatwe w montażu. Nie wymagają dodatkowych przyłączy gazowych ani kominów. Nie wydzielają spalin i nie powodują smogu. Model EKD.M3 stanowi kompletną kotłownię, która w zintegrowanej obudowie zawiera kocioł ze sterowaniem pogodowym, zasobnik ciepłej wody oraz pozostałą niezbędną armaturę.

[www.kospel.pl](http://www.kospel.pl), [info@kospel.pl](mailto:info@kospel.pl), tel. 94 317 05 15



### NOWOŚĆ! Zaciskarka ROMAX COMPACT TT

Producent: **Rothenberger**

Do bogatej oferty produktowej ROTHENBERGER dołącza nowa zaciskarka elektrohydrauliczna ROMAX Compact TT. Cechują ją takie parametry jak szybkość zacisku (pełny cykl w zaledwie 3 sekundy), stała siła zacisku 19 kN oparta na technologii CFT (Constant Force Technology), niewielkie gabaryty i waga (długość maszyny to zaledwie 34 cm a waga nie przekracza 2,5 kg). Zaciskarka posiada obrotową o 270 st. głowicę, która ma także podświetlenie LED niezbędne dla prac w trudno dostępnych miejscach. ROMAX COMPACT TT zasilana jest akumulatorem Li-Ion 18 V / 2Ah. Urządzenie oferowane jest w zestawach ze szczękami różnych konturów lub w wersji bazowej (bez szczęk). Ofertę uzupełniają szczęki zaciskowe opracowane w technologii DURA LAZER TEC.

Więcej informacji o nas i naszych produktach na naszej stronie

[www.rothenberger.pl](http://www.rothenberger.pl) oraz na kanale:

<https://www.youtube.com/user/rothenbergertv>







### Idealny produkt w przypadku uszkodzenia rur!

Producent: **Gebo**

Obecnie nadal część instalacji budowana jest w naszym kraju w sposób tradycyjny – ze stalowych rur ocynkowanych lub miedzianych. W przypadku awarii i uszkodzenia takiego przewodu, jedynym szybkim i pewnym rozwiązaniem (poza długą i kosztowną wymianą całego odcinka) jest zainstalowanie na rurze specjalnej obejmy naprawczej. Obejmy naprawcze marki Gebo (DSK wykonana z żeliwa ciągliwego, typ MD z mosiądzu) montuje się na uszkodzonym odcinku rury w zaledwie kilka minut, na ogół bez potrzeby zamykania dopływu medium w rurze. W obu produktach uszczelnienie stanowi guma EPDM, dopuszczona do stosowania w wodzie pitnej (Atest Higieniczny). Za ich pomocą sprawnie uszczelnimy również spękania spowodowane korozją, uszkodzenia mechaniczne, a także tymczasowo uszczelnimy instalacje sprężonego powietrza (obejmy DSK). Dopuszczalne ciśnienie pracy to PN16 dla obejm żeliwnych DSK i PN 10 dla obejm mosiężnych MD.

Więcej informacji na stronie [www.gebo.com.pl](http://www.gebo.com.pl)



### Regulator temperatury KELLER NEW



Zaawansowany technologicznie, łatwy w programowaniu, bezprzewodowy sterownik do urządzeń grzewczych. Posiada 4 niezależne, regulowane temperatury – komfortową, ekonomiczną, urlopową oraz przeciwmroźniową. Dzięki histerezie o wąskim zakresie ( $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$  /  $\pm 0.4^{\circ}\text{C}$ ) pozwala na skuteczne kontrolowanie temperatury w pomieszczeniu.

#### Najważniejsze cechy:

- 3 programy fabryczne;
- 7 programów modyfikowalnych przez użytkownika;
- podświetlany wyświetlacz LCD, z 3 rodzajami podświetlenia do wyboru;
- rozbudowany tryb urlopowy – od 1h do 99 dni z niezależną temperaturą;
- licznik czasu pracy urządzenia grzewczego;
- zasilanie regulatora 2 x bateria AA 1,5V, zasilanie odbiornika 230 VAC, 50 Hz.

Więcej informacji: [www.grupa-sbs.pl/keller](http://www.grupa-sbs.pl/keller)



### CONNECT

Producent: **Beretta**

Zestawy CONNECT to kompaktowe i kompletne urządzenia, które podłączone do kotła, umożliwiają sterowanie dwoma lub trzema obiegami grzewczymi (strefą wysokiej temperatury – ogrzewanie grzejnikowe i niskiej – ogrzewanie podłogowe). Moduły gwarantują pewne funkcjonowanie dzięki fabrycznie dobranym sondom, elektronice, zaworowi mieszającemu z siłownikiem (CONNECT AT-BT – na zdjęciu), sprzęgłu hydraulicznemu i armaturze. Komponenty zostały zamknięte w metalowej obudowie malowanej proszkowo na biało. Nieskomplikowana konstrukcja gwarantuje prawidłowe podłączenie elementów instalacji, a wszystko to sprawia, że jest to niezwykle proste i estetyczne rozwiązanie, dostępne (4 modele) w ofercie marki Beretta w atrakcyjnej cenie.

Więcej informacji: [www.beretta.pl](http://www.beretta.pl)



### Naczynia wzbiorcze

Producent: **Flamco**

Naczynia wzbiorcze Flexcon R i Airfix R oferowane są w pojemnościach od 8 do 80 litrów. Przystosowane są do pracy z medium zawierającym do 50% glikolu. Mogą być montowane w instalacjach o maksymalnej temperaturze przepływu  $120^{\circ}\text{C}$ , maksymalna temperatura na membranie to  $70^{\circ}\text{C}$ . Naczynia Flexcon R standardowo mają fabryczne ciśnienie wstępne 1,5 bar, maksymalne ciśnienie 6,0 bar. Naczynia Airfix R standardowo mają fabryczne ciśnienie wstępne 4,0 bar, maksymalne ciśnienie 10,0 bar.

Więcej informacji: [www.flamcogroup.com](http://www.flamcogroup.com)

# Pompa ciepła do c.w.u.

## unikalnej konstrukcji

**INTELIĞENTNA TECHNOLOGIA, KTÓRA WYKORZYSTUJE CIEPŁO ODPADOWE LUB CIEPŁO Z POWIETRZA ZEWNĘTRZNEGO JAKO BEZPŁATNE ŹRÓDŁO ENERGII.**

**P**ompa ciepła WWK 301 electronic SOL typu powietrze/woda automatycznie ogrzewa wodę użytkową energią zawartą w powietrzu wewnętrznym lub z powietrza zewnętrznego w zakresie  $-5^{\circ}\text{C}$  do  $+35^{\circ}\text{C}$ . Temperatura c.w.u. jest regulowana bezstopniowo w zakresie  $20-65^{\circ}\text{C}$ .

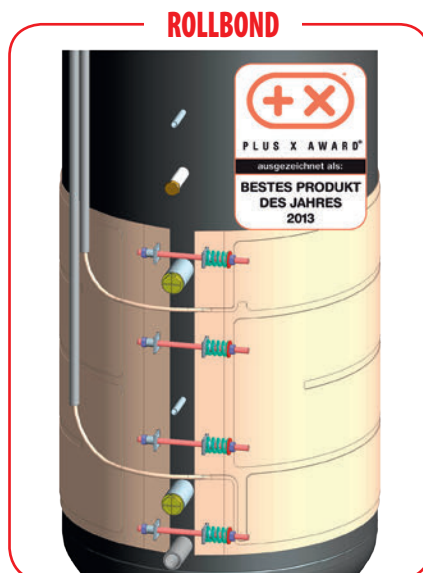
Maksymalna temperatura c.w.u. w trybie pracy pompy ciepła wynosi aż  $65^{\circ}\text{C}$ ! Urządzenie posiada 300-litrowy, stalowy zasobnik c.w.u. pokryty od wewnątrz specjalną emalią oraz zabezpieczony całkowicie bezobsługową, tytanową anodą ochronną. Pompa wyposażona jest także w gładkorurowy wymiennik ciepła do podłączenia drugiego źródła ciepła, np. kolektorów słonecznych. Urządzenie posiada wszelkie elementy regulujące i zabezpieczające, spełnia rygorystyczne wymagania ujęte w normie EN16147 dotyczące wydajności i efektywności przy określonym profilu zużycia ciepłej wody użytkowej – profil XL.

### Główne cechy i rozwiązania konstrukcyjne:

- wysokie COP wg normy EN16147: 3,3 dla profilu XL;
- klasyfikacja ErP: A+;
- możliwość pracy w temperaturze poniżej  $0^{\circ}\text{C}$ , w zakresie od  $-8^{\circ}\text{C}$  do  $+35^{\circ}\text{C}$ ; ze względu na bardzo mały spadek temperatury pomiesz-

czenia 1-3 K, przy braku poboru powietrza z zewnątrz, można instalować pompę w pomieszczeniach o małych powierzchniach ok.  $6\text{ m}^2$  i kubaturze  $13\text{ m}^3$ ;

- wyjątkowo efektywny skraplacz „ROLLBOND”:  
– w kształcie szerokiej taśmy montowanej na zasobniku, ze specjalnym systemem sprężyn (amortyzatorów) zapewniających stały kontakt skraplacza z zasobnikiem c.w.u. przy zmianach rozszerzalności cieplnej materiałów;



- efektywny energetycznie: zintegrowany całkujący czujnik temperatury dokonuje pomiaru temperatury na całej wysokości zasobnika oraz oblicza entalpię (dokładną zawartość energii);
- specjalna pasta pomiędzy skraplaczem i zasobnikiem zapewnia optymalny transfer ciepła;
- bezpieczny: brak kontaktu z wodą świeżą;
- możliwość zastosowania kanałów wentylacyjnych w 4 konfiguracjach: z boku lub/i z góry;
- maksymalna różnica ciśnienia na poziomie  $120\text{ Pa}$  pozwala na zastosowanie kanałów o średnicy DN 200 lub 160 dla podłączenia bocznego lub DN 160 dla podłączenia górnego i długości odpowiednio 20/40 m.b. dla DN 160/200 (z 3 kolankami  $90^{\circ}$ );
- prosty, elegancki panel sterujący z wyświetlaczem LCD pokazuje najważniejsze parametry pracy: temp. wody w górnej części zasobnika, ilość wody mieszanej o temp.  $400^{\circ}\text{C}$ , stany pracy pompy ciepła i wbudowanej grzałki elektrycznej, temp T1 i T2 (temp. pracy przy zewnętrznym zasilaniu elektrycznym, np. moduły PV), kody błędów pracy;
- inne parametry techniczne:  
– wymagany przepływ powietrza tylko  $350\text{ m}^3/\text{h}$ ;
- współpraca z modułami PV;
- możliwość transportu w pozycji poziomej na dystansie nawet  $160\text{ km}$ ;
- pozycja leżakowania poziomego do 24h, uruchomienie 1h od zamontowania, postawienia;
- w górnej części wbudowana grzałka elektryczna o mocy  $1,5\text{ kW}$ ;
- poziom mocy akustycznej we wnętrzu, z kanałem 4mb:  $52\text{ dB}$  wg EN12102.



# Wyjątkowe grzejniki ART1C

*Tylko w ofercie Grupy SBS!*

**SZEROKA OFERTA GRUPY SBS POSZERZYŁA SIĘ O KOLEJNE PRODUKTY DOSKONAŁEJ JAKOŚCI – GRZEJNIKI ŁAZIENKOWE ART1C. PRODUKTY TE SĄ DOSTĘPNE WYŁĄCZNIE W HURTOWNIACH GRUPY.**

**C**hromowane grzejniki łazienkowe ART1C charakteryzuje nowoczesna konstrukcja z płaskimi profilami poziomymi. Grzejniki wykonane są z certyfikowanych surowców według najwyższych wymagań szwajcarskiego koncernu Zehnder, który jest wynalazcą grzejnika łazienkowego. Grzejniki łazienkowe ART1C objęte są 5 letnią gwarancją producenta.

## SPECYFIKACJA :

- Kolektor okrągły Ø 32 mm;
- Horyzontalne panele płaskie 60 mm x 10 mm;
- Złącza klasyczne 2 x 1/2 " w kolektorach pionowych;
- Odpowietrznik 1/2" + zaślepka 1/2" w górnych otworach kolektorów pionowych;
- Dostępne wysokości: 800, 950, 1200, 1300 mm;
- Szerokość: 500 mm;
- Rozstaw przyłączy: 468 mm;
- Głębokość: 48 mm;
- Moc dla parametrów 75/65/20°C odpowiednio 203 W, 241 W, 302 W, 326 W;
- Zakres dostawy standardowej: zestaw montażowy w kolorze chrom, korek, odpowietrznik;
- Ciśnienie: 4 bar;
- Gwarancja: 5 lat.



## DANE TECHNICZNE

| Kod produktu  | Wymiary<br>(wys./szer./gł.) | Moc grzewcza(W) ΔT=50K<br>(75/65/20°C) | Rozstaw<br>przyłączy (mm) | Ilość rur<br>horyzontalnych | Waga brutto<br>(kg) |
|---------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|---------------------|
| ART1C-080-050 | 800/500/48                  | 203                                    | 468                       | 7                           | 7,34                |
| ART1C-100-050 | 950/500/48                  | 241                                    | 468                       | 9                           | 8,74                |
| ART1C-120-050 | 1200/500/48                 | 302                                    | 468                       | 11                          | 11,15               |
| ART1C-130-050 | 1300/500/48                 | 326                                    | 468                       | 12                          | 12,00               |

# EXCLUSIVE GREEN E

*idealne rozwiązanie dla każdego domu jednorodzinnego*

**KOCIOŁ KONDENSACYJNY Z SERII EXCLUSIVE GREEN E MARKI BERETTA TO IDEALNE I NOWOCZESNE ROZWIĄZANIE DLA KAŻDEGO DOMU, KTÓRE GWARANTUJE OSZCZĘDNOŚCI EKSPLOATACYJNE, WIĘKSZĄ SWOBODĘ W MONTAŻU I MOŻLIWOŚĆ INTELIGENTNEGO STEROWANIA.**

**K**ocioł ten jest również jednym z najbardziej efektywnych energetycznie kotłów na naszym rynku i jest certyfikowany do pracy na każdy rodzaj gazu (G20, G2.350, G27 i LPG).

## Swoboda montażu

Sercem urządzenia jest rurowy wymiennik o unikalnej budowie, który wykonany jest ze stopu aluminium i nie posiada żadnych łączzeń spawanych. Przewodność cieplna materiału, z jakiego jest wykonany, pozwala na równomierny rozkład temperatury, co zapobiega tworzeniu się miejsc przegrzewu, a tym samym zwiększa trwałość wymiennika. Bardzo istotnym jest fakt, że dostęp do wymiennika, jak i pozostałych podzespołów kotła znajduje się od przodu, co umożliwia większą swobodę przy montażu Exclusive Green E. Właściciele domów i mieszkań docenią na pewno, że nie ma w zasadzie ograniczeń związanych z wymogami zachowania minimalnych odległości od ściany. W zasadzie jedyne o czym należy pamiętać, to możliwość zdjęcia obudowy, ponieważ wszystkie prace konserwacyjno-serwisowe można sprawnie przeprowadzić od przodu kotła. Profesjonaliści z kolei dostrzegą innowacyjny system szyn, który umożliwia wysuwanie i wsuwanie wymiennika, jak i „szuflady”, co wpływa korzystnie na czas wykonania przeglądu.

## Sterowanie z poziomu mobilnej aplikacji

Dzięki udoskonalonej technologii, wymienniki w modelach 25 kW marki Beretta charakteryzują się bardzo wysoką sezonową efektywnością energetyczną na poziomie 94% (sprawność liczona w sposób podyktowany nową dyrektywą Unii Europejskiej ErP) i posiadają klasę efektywności energetycznej A. Podłączając do kotła inteligentny programator BeSMART Wi-Fi w trybie komunikacji cyfrowej, otrzymuje się możliwość zdalnego sterowania kotłem, a także

całym systemem za pomocą mobilnej aplikacji na smartfonie lub tablecie. Takie połączenie kotła z programatorem gwarantuje klasę efektywności energetycznej już na poziomie A+. W celu zasięgnięcia szczegółowych informacji na temat nowego programatora BeSMART zapraszamy na specjalną stronę internetową [www.besmart-home.pl](http://www.besmart-home.pl).

## Perfekcyjnie dobrana moc

Kotły Exclusive Green E są certyfikowane RANGE RATED. Homologacja umożliwia dostosowanie maksymalnej mocy kotła do rzeczywistego cieplnego zapotrzebowania systemu grzewczego, do wielkości ogrzewanej powierzchni i wycień projektanta. Nowo wybrana moc będzie stanowić maksymalną moc kotła w systemie centralnego ogrzewania, co wpłynie pozytywnie na pozostałe parametry pracy urządzenia: wzrost sprawności kotła, mniejsze zużycie gazu oraz obniżenie emisji spalin, CO i NOx. Z kolei maksymalna moc na c.w.u. pozo-



Kocioł kondensacyjny Exclusive Green E

stanie na poziomie 25 kW, gwarantując komfort ciepłej wody użytkowej. Kolejnym elementem posiadającym duży wpływ na niższe koszty ogrzewania jest szeroki zakres modulacji mocy. Kocioł, modulując do dolnej granicy zakresu regulacji mocy (2,8 kW), znacząco redukuje częstotliwość włączania i wyłączania się urządzenia, w efekcie wydłużając jego żywotność.

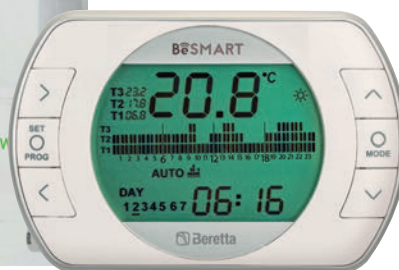
## 5 lat gwarancji

W związku z wysoką jakością urządzeń marki Beretta, firma RUG Riello Urządzenia Grzewcze S.A. oferuje 5-letnią gwarancję, której warunki znajdują się na stronie [www.beretta.pl](http://www.beretta.pl). Dzięki rejestracji kotła (<http://rejestracja.beretta.pl>), użytkownik zostanie poinformowany o planowanym przeglądzie urządzenia, a w przypadku zagubienia karty gwarancyjnej, wszystkie dane odnośnie serwisowania kotła znajdują się w bazie danych producenta. Należy również podkreślić, że firma RUG Riello Urządzenia Grzewcze S.A. jest polskim producentem wiszących kotłów gazowych, z fabryką zlokalizowaną w Toruniu.

Grażyna Bentkowska  
Product Manager BERETTA



Aplikacja mobilna BeSmart



Programator BeSmart



Zapraszamy na  
[www.besmart-home.com](http://www.besmart-home.com)



# REGULUS®-system

## komfortowe i oszczędne ogrzewanie inteligentnych domów

**W**miarę szybkiego rozwoju możliwości łatwego sterowania wszystkim, co korzysta z energii elektrycznej, współczesne domy stają się coraz bardziej inteligentne. Wyrafinowane pod względem swoich możliwości aplikacje sterowania objęły przede wszystkim najbardziej energochłonne elementy składowe domu, jakimi są ogrzewanie i śledzenie parametrów powietrza (temperatura, wilgotność, poziom tlenu). Inteligentne systemy grzewcze muszą sprostać rosnącym wymaganiom inwestorów w zakresie komfortu cieplnego, a ponadto muszą być oszczędne i proekologiczne.

Mamy dwie możliwości: albo w pełni panujemy nad ogrzewaniem, albo dostosowujemy się do tego co mamy... Ogromna bezwładność ogrzewania podłogowego wyklucza zdolność jego szybkiej reakcji na obecną wysoką dynamikę pogody w Polsce i zmienne potrzeby grzewcze domowników. Bezwładność „podłóg” wyklucza także stosowanie zmiennych strategii grzania, w tym np. okresowego, całkowitego wyłączenia ogrzewania. Obecnie budowane obiekty są coraz cieplejsze i do ogrzania wymagają coraz mniej energii cieplnej, a kolejne budowane będą jeszcze cieplejsze. Przez większą część doby i przez większą część sezonu grzewczego, w ciepłym, dobrze akumulującym domu, instalacja nie musi grzać w ogóle.

### Jak optymalizować ciepło?

Jaka jest obecnie moda? Ogrzewanie podłogowe skojarzone z pompą ciepła pracującą w taniej taryfie. Fałszywie pojmowana oszczędność.



Ogrzewanie podłogowe kanałowe  
– REGULUS®-system CANAL

Dlaczego? Uruchamianie całego wytworzonego ciepła bezpośrednio do grzejnika podłogowego, czyli elementu permanentnie emitującego ciepło, jest jego marnowaniem w sytuacji gdy ciepła nie trzeba podać w ogóle. A co robić gdy pojawiają się potrzeby grzewcze o innej porze? Ciepło powinno być emitowane przez grzejniki wyłącznie wówczas, kiedy trzeba i w takiej ilości, ile akurat trzeba. Tylko wówczas w pełni panujemy nad systemem grzewczym i nad komfortem cieplnym. Nasz dom służy nam, jest nam podległy, jest nam posłuszny. Użytkownik może zaprogramować niską temperaturę bazową rzadziej użytkowanego pomieszczenia tylko wówczas, gdy wie, że dysponuje dużym zapasem dynamicznie podawanego ciepła. Jest to ewidentna oszczędność ciepła niedostępna posiadaczom samej „podłóg”. Jak wybrać z tego dylematu? Czy nie lepiej, zamiast produ-



Grzejnik ścienny REGULUS®-system DECOR

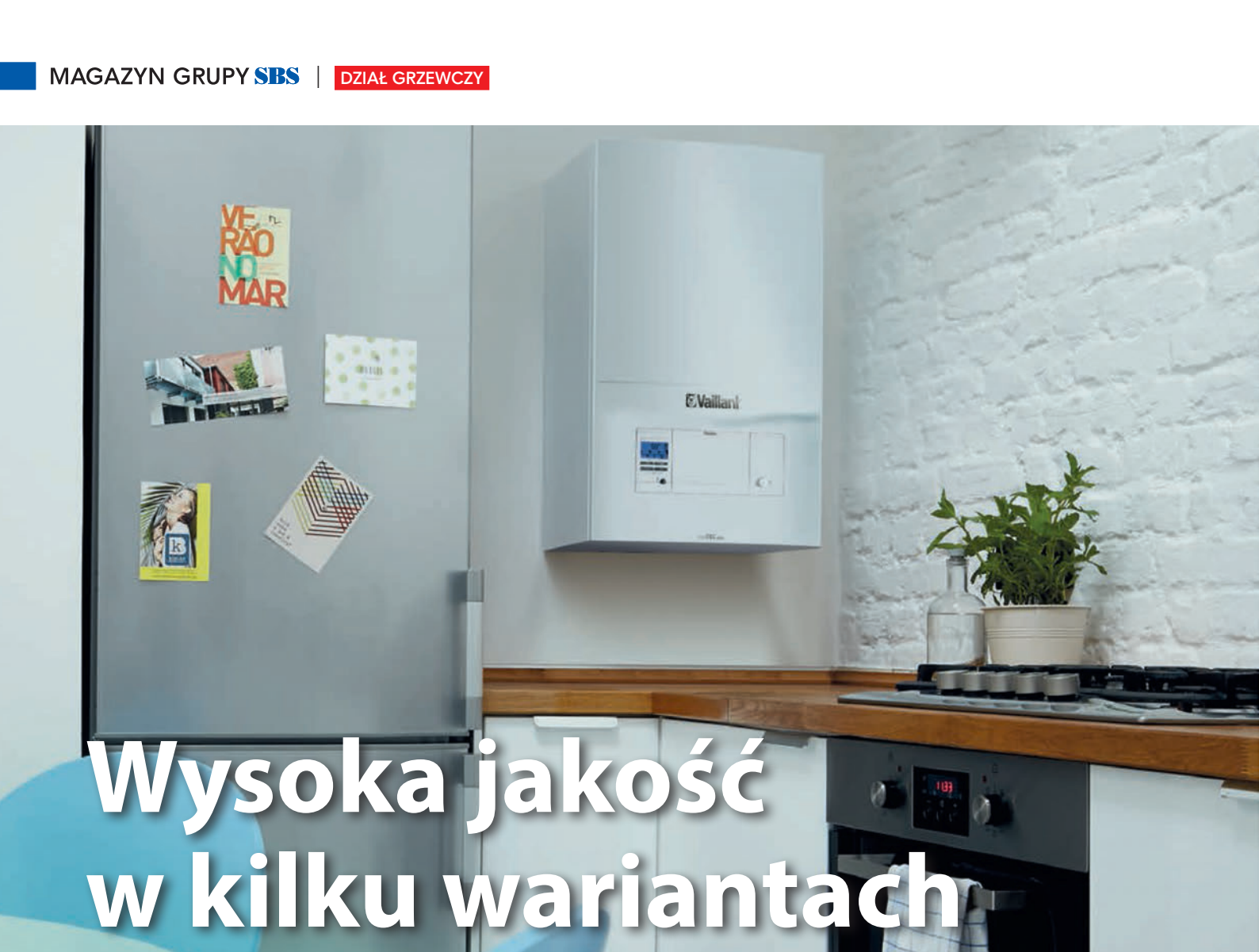
kować ciepło wyłącznie w II taryfie, produkować je w dowolnym momencie, lecz optymalnie je wykorzystać? Mniejsze zużycie ciepła i komfort cieplny na żądanie zrekompensują z nawiązką nieco droższą produkcję.

### Hybrydowa dystrybucja ciepła

#### Ogrzewanie podłogowe + grzejniki REGULUS®-system

Grzejniki REGULUS®-system bez problemu współpracują z kotłem kondensacyjnym, zasilane tą samą co posadzka temperaturą zasilania. Wystarczy odpowiednia regulacja przepływów poprzez poszczególne składowe systemu, by ustalić proporcje emisji ciepła przez każdy z układów. Bardzo ciekawa opcja to zastosowanie w tym samym pomieszczeniu hybrydowej dystrybucji ciepła – część mocy w grzejnikach i część mocy w odpowiednio „odchudzonej podłogówce”, umieszczonej jedynie na ścieżkach komunikacyjnych i powierzchniach pozbawionych umeblowania. Takie rozwiązanie umożliwia stosowanie zmiennych strategii grzania – same grzejniki lub grzejniki + „podłogówka” (przy silnych mrozach), w zależności od potrzeb i preferencji. Pozwala ono także uniknąć przewymiarowania grzejników, czy wręcz umożliwia pomniejszenie ich gabarytów. Zamiast grzejników ściennych można zastosować, również grzejące bardzo dynamicznie, grzejniki kanałowe. Umieszczenie ogrzewania posadzki wyłącznie w strefie komunikacji zabezpiecza „efekt ciepłej podłogi” ze znacznym zmniejszeniem jej funkcji grzewczej. Dostępna przy opcji hybrydowej manewrowość procesu grzania, pozwala zmniejszyć jego koszt, przy zachowaniu wysokiego komfortu cieplnego. Grzejąc niskotemperaturowo potrzebujemy na manewr temperaturą wnętrza więcej czasu, lecz grzejniki REGULUS®-system mają kilkuminutowy czas reakcji. Ich posiadacz może więcej, ma więcej opcji, więcej strategii grzania do dyspozycji. Może przerwać grzanie i może je znacznie później rozpocząć, wydłużając maksymalnie przerwy w grzaniu – czuje się pewnie pod względem zabezpieczenia stosownej ilości ciepła w razie potrzeby. Dostępne przez Internet opcje sterowania pozwalają kontrolować sytuację. Tak szeroko pojęte bezpieczeństwo ciepłe domowników zapewnić mogą jedynie grzejniki o małej bezwładności cieplnej oraz dużej sprawności. Miedziano-aluminiowe grzejniki REGULUS®-system, posiadając małą masę całkowitą połączoną z dużą powierzchnią wymiany ciepła, są optymalnym wyborem dla instalacji niskotemperaturowych.

Programy doboru i wyceny: [www.regulus.com.pl](http://www.regulus.com.pl)



# Wysoka jakość w kilku wariantach

– kocioł Vaillant ecoTEC pro VC 246/5-3 (H-PL)  
w pakietach z produktami marki KELLER

**REDUKCJA EMISJI SZKODLIWYCH SUBSTANCJI, CICHĄ PRACĄ URZĄDZENIA, EFEKTYWNE WYKORZYSTANIE ENERGII ZAWARTEJ W PALIWIE, BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA** – TO TYLKO NIEKTÓRE Z ZALET KOTŁÓW KONDENSACYJNYCH.

**W**łaśnie ze względu na te i inne cechy kotły kondensacyjne cieszą się zainteresowaniem klientów końcowych, którzy cenią sobie nie tylko odpowiedni stosunek ceny do jakości, ale także wygodę, komfort użytkowania i wpływ działania urządzenia na środowisko. Jednym z najlepszych w tej kategorii jest Vaillant ecoTEC pro 246/5-3 (H-PL), dostępny w Grupie SBS.

Vaillant ecoTEC pro 246/5-3 (H-PL) to wiszący, jednofunkcyjny, gazowy kocioł kondensacyjny. Zasilany jest on gazem ziemnym lub – jeśli dokonamy przebrojenia – gazem płynnym. Jego dużymi atutami są kompaktowe wymiary i szeroka gama dedykowanych certyfikowanych systemów kominowych, które umożliwiają

jego optymalną lokalizację w przestrzeni budynku. Dodatkowo może on współpracować z regulatorami wyposażonymi w złącze komunikacyjne eBus, zarządzającymi parametrami pracy urządzenia w oparciu o temperaturę zewnętrzną i wewnętrzną budynku.

## Najwyższa klasa w najdrobniejszych detalach

Kolejnymi zaletami produktu są: zintegrowany, kondensacyjny wymiennik ciepła wykonany ze stali nierdzewnej, nadmuchowy palnik ze stali nierdzewnej z bezstopniową regulacją prędkości, a także pompa elektroniczna o wysokiej efektywności (HEP). Automatyczny odpowietrznik i podświetlany wyświetlacz graficzny także istotnie przyczyniają się do

zwiększenia komfortu użytkowania. Maksymalne obciążenie cieplne ogrzewania wynosi 24,5 kW. Klasa energetyczna na cele grzewcze i na cele c.w.u. osiąga najwyższy poziom A. Maksymalny pobór mocy elektrycznej wynosi: 80 W.

## Kocioł występuje w trzech pakietach z produktami marki KELLER:

- kocioł + czujnik c.u.w. + zasobnik + regulator + zestaw podstawowy systemu powietrzno-spalinowego szachtowego;
- kocioł + czujnik c.u.w. + zasobnik + regulator + zestaw podstawowy systemu powietrzno-spalinowego z wyrzutem przez ścianę;
- kocioł + czujnik c.u.w. + zasobnik.



Do kompletacji kotła Vaillant ecoTEC pro VC 246/5-3 (H-PL) z zasobnikiem konieczne jest zastosowanie czujnika temperatury Vaillant VR10 (KOD: 306257), pozostałe elementy są opcjonalne.

### Zasobnik c.w.u. KELLER

Zasobnik c.w.u. KELLER z wężownicą spiralną przeznaczony jest do podgrzewania i gromadzenia c.w.u. dla potrzeb gospodarstw domowych i obiektów użyteczności publicznej. Dedykowany jest do współpracy z kotłami jednofunkcyjnymi, gazowymi i olejowymi. Zalety użytkowo-techniczne:

- zbiornik zabezpieczony przed korozją za pomocą wysokiej jakości emalii ceramicznej oraz ochronnej anody magnezowej,
- duża powierzchnia grzejna (0,9 m<sup>2</sup> – 120 l, 1,1 m<sup>2</sup> – 150 l) oraz odpowiednia budowa wężownicy zapewniają dużą wydajność instalacji c.w.u.,
- rozmieszczenie króćców przyłączeniowych w jednej linii ułatwia podłączenie zasobnika oraz zapewnia estetykę instalacji,
- demontowalna obudowa i izolacja termiczna zbiornika ułatwiają transport urządzenia do miejsca montażu,
- wbudowany króciec umożliwia podłączenie cyrkulacji c.w.u.,
- wbudowany króciec spustowy umożliwia opróżnienie zbiornika,
- bardzo dobre parametry termoizolacyjne urządzeń (klasa energetyczna C\*),
- 5 lat gwarancji na zbiornik\*\*.



\* zgodnie z rozporządzeniami UE nr 811/2013 i 812/2013  
 \*\* pod warunkiem regularnej wymiany anody magnezowej (co najmniej raz na 18 miesięcy).

**Gazowe, jednofunkcyjne kotły kondensacyjne ecoTEC pro VC 246/5-3 (H-PL) z czujnikiem c.w.u. VR10, z zasobnikiem c.w.u. KELLER, z regulatorem KELLER NEW oraz z zestawem podstawowym systemu powietrzno-spalinowego szachtowego.**



| PAKIET             | KOCIOŁ     | CZUJNIK C.W.U. | ZASOBNIK   | REGULATOR  | SYSTEM POW.-SPAL.                                             | CENA KATALOGOWA NETTO |
|--------------------|------------|----------------|------------|------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------|
| PAKIET VAILLANT 1S | 0010021978 | 306257         | KEL 715515 | KEL 162116 | Zestaw podstawowy systemu powietrzno-spalinowego szachtowego* | 10 139,04 zł          |
| PAKIET VAILLANT 2S | 0010021978 | 306257         | KEL 715522 | KEL 162116 |                                                               | 10 259,19 zł          |

\*W skład systemu powietrzno-spalinowego szachtowego wchodzi: Kolano jednościenne 90° z podstawą, nierdzewne 80 (KEL 180800N); Rura dwuścienna 0,5 mb, biała, 80/125 (KEL 188255B); Rozeta biała, 125 (KEL 913610B) oraz Adapter trójkątny do kotła Vaillant 60/100-80/125, biały (KEL 929352B)

**Gazowe, jednofunkcyjne kotły kondensacyjne ecoTEC pro VC 246/5-3 (H-PL) z czujnikiem c.w.u. VR10, z zasobnikiem c.w.u. KELLER, z regulatorem KELLER NEW oraz z zestawem podstawowym systemu powietrzno-spalinowego z wyrzutem przez ścianę lub dach.**



| PAKIET             | KOCIOŁ     | CZUJNIK C.W.U. | ZASOBNIK   | REGULATOR  | SYSTEM POW.-SPAL.                                                         | CENA KATALOGOWA NETTO |
|--------------------|------------|----------------|------------|------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| PAKIET VAILLANT 1B | 0010021978 | 306257         | KEL 715515 | KEL 162116 | Zestaw podstawowy systemu powietrzno-spalinowego z wyrzutem przez ścianę* | 10 190,86 zł          |
| PAKIET VAILLANT 2B | 0010021978 | 306257         | KEL 715522 | KEL 162116 |                                                                           | 10 309,94 zł          |

\*W skład systemu powietrzno-spalinowego z wyrzutem przez ścianę wchodzi: Adapter trójkątny do kotła Vaillant 60/100, biały (KEL 929390B); Rura dwuścienna wylotowa, biała, 60/100 (KEL 186010B) oraz Rozeta biała, 100 (KEL 913603B)

**Gazowe, jednofunkcyjne kotły kondensacyjne ecoTEC pro VC 246/5-3 (H-PL) z czujnikiem c.w.u. VR10 oraz z zasobnikiem c.w.u. KELLER.**



| PAKIET            | KOCIOŁ     | CZUJNIK C.W.U. | ZASOBNIK   | CENA KATALOGOWA NETTO |
|-------------------|------------|----------------|------------|-----------------------|
| PAKIET VAILLANT 1 | 0010021978 | 306257         | KEL 715515 | 9 619,68 zł           |
| PAKIET VAILLANT 2 | 0010021978 | 306257         | KEL 715522 | 9 738,91 zł           |

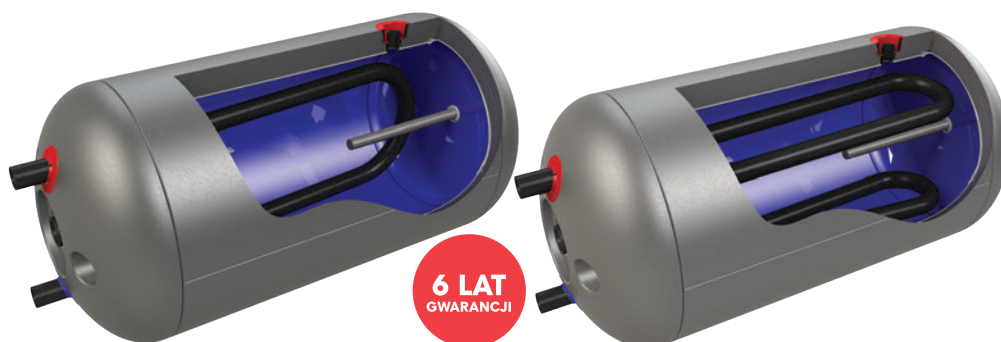
Do podanych cen należy doliczyć podatek VAT. Powyższa oferta ma charakter informacyjny i nie stanowi oferty handlowej w rozumieniu art.66 §1 Kodeksu Cywilnego oraz innych właściwych przepisów prawnych.

# Podgrzewacze poziome DELFIN

## z innowacyjnymi turbulatorami i izolacją w klasie A

**MARKA DELFIN TO PRODUKTY, KTÓRE NIEUSTANNIE ROZWIJAMY.** A WSZYSTKO PO TO, BYŚ DOSTAŁ ARTYKUŁY NAJWYŻSZEJ KLASY, W PEŁNI ZGODNE Z NAJNOWSZYMI TECHNOLOGIAMI I AKTUALNYMI TRENDAMI. TAKIE JAK WYMIENNIKI POZIOME DELFIN, KTÓRE W OSTATNIM CZASIE ZOSTAŁY WYPOSAŻONE W INNOWACYJNE TURBULATORY ORAZ NOWĄ IZOLACJĘ.

### PODGRZEWACZE POZIOME DELFIN Z POJEDYNCZĄ I PODWÓJNĄ WĘŻOWNICĄ



| Parametr                                                                | Jednostka mairy        | DELFIN 80 | DELFIN 100 | DELFIN 120 | DELFIN 140 |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------|------------|------------|------------|
| Wydajność ciepłej wody użytkowej 70/10/45°C (dla pojedynczej wężownicy) | dm <sup>3</sup> /h     | 120       | 147        | 160        | 180        |
| Moc grzewcza 70/10/45°C (dla pojedynczej wężownicy)                     | kW                     | 5         | 6          | 6,8        | 7,4        |
| Wydajność ciepłej wody użytkowej 70/10/45°C (dla podwójnej wężownicy)   | dm <sup>3</sup> /h     | –         | 235        | 255        | 280        |
| Moc grzewcza 70/10/45°C (dla podwójnej wężownicy)                       | kW                     | –         | 9,7        | 10,8       | 11,5       |
| Klasa energetyczna                                                      | z pojedynczą wężownicą | A         | A          | A          | A          |
|                                                                         | z podwójną wężownicą   | A         | A          | A          | A          |

- Najlepsza izolacja
- Deflektor – zwiększa efektywność wymiennika
- Najwyższej jakości emalia PRINCE
- Możliwość zastosowania grzałki EJK mini szczególnie polecanej do zbiorników emaliowanych
- Atestowana blacha
- Ochrona antykorozyjna, anoda magnezowa lub tytanowa
- Nowa izolacja z twardej pianki polistyrenowej.

### PODGRZEWACZE POZIOME DWUPŁASZCZOWE DELFIN



#### Korzyści ze zmian w podgrzewaczach poziomych DELFIN

Co zapewniają powyższe zmiany? Turbulatory sprawiają, że wydajność każdego podgrzewacza jest podniesiona aż o 10%. Z kolei nowa izolacja (w klasie A) o zmienionej grubości i strukturze polistyrenu, to znacznie lepsze zabezpieczenie przed stratami ciepła. Zaznaczmy tutaj, że większość obecnie dostępnych podgrzewaczy poziomych posiada izolację w klasie C lub D, produkty DELFIN więc wyraźnie odznaczają się na tym tle, pozwalając na zaoszczędzenie ponad 500 zł w ciągu całego okresu gwarancji.

| Parametr                                                              | Jednostka mairy    | DELFIN 80   | DELFIN 100  | DELFIN 120  | DELFIN 140  |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Wydajność ciepłej wody użytkowej 80/10/45°C / 70/10/45°C / 60/10/45°C | dm <sup>3</sup> /h | 420/325/250 | 515/430/300 | 610/500/360 | 700/580/410 |
| Moc grzewcza 80/10/45°C / 70/10/45°C / 60/10/45°C                     | kW                 | 16/14/10    | 30/17/12    | 24/20/14    | 28/23/16    |
| Klasa energetyczna                                                    |                    | A           | A           | A           | A           |

- Najlepsza izolacja
- Deflektor – zwiększa efektywność wymiennika
- Najwyższej jakości emalia PRINCE
- Możliwość zastosowania grzałki EJK mini szczególnie polecanej do zbiorników emaliowanych
- Atestowana blacha
- Ochrona antykorozyjna, anoda magnezowa lub tytanowa
- Turbulatory
- Nowa izolacja z twardej pianki polistyrenowej.



# Premiery KELLER

– trzy nowe produkty w ofercie Grupy SBS

**WRAZ Z NOWYM ROKIEM CHCEMY PAŃSTWU ZAPREZENTOWAĆ NOWOŚCI W PRODUKTACH MARKI DOMOWEJ KELLER.** TO TRZY DOPRACOWANE W KAŻDYM DETALU PRODUKTY DAJĄCE NOWE MOŻLIWOŚCI W PAŃSTWA PRACY. PRODUKTY DOSTĘPNE TYLKO W OFERCIE HURTOWNI GRUPY SBS.

## Grupa pompowa DN 25 KELLER z zaworem termostaticznym mieszającym 20-45°C

**NOWOŚĆ**



### Dane techniczne:

- Maksymalne ciśnienie statyczne: 10 barów
- Maksymalny przepływ przy stałym ciśnieniu (1,5 bara): w granicach  $\pm 2$  K (Kvs 4,0) = 82 l/min
- Maksymalna temperatura na wlocie, działanie ciągłe: 100°C (krótko-okresowo: 120°C przez 20 s)
- Zakres temperatur: 20 + 45°C
- Płyny, które można stosować: woda, roztwory glikolu — maks. 50%

Termostaticzny zawór mieszający zastosowany w grupie pompowej idealnie pasuje do ogrzewania podłogowego. Pozwala użytkownikowi końcowemu utrzymywać stałą temperaturę wody wymieszanej niezależnie od temperatur na zasilaniu ciepłej i zimnej wody grzewczej. Temperaturę w urządzeniu ustawia się poprzez obrót pokrętki w kierunku do góry, tak aby wartość docelowa pokrywała się z wycięciem wskazującym.

KOD PRODUKTU: KEL 718196

## Regulator stałotemperaturowy KELLER

**NOWOŚĆ**



### Dane techniczne:

- kąt 90°,
- klasa odporności: 2, stopień ochrony: IP40,
- przestawny +20°C ... +80°C (STM10) lub +5°C ... +25°C (STM10-C),
- czas biegu 135 s./2 minut,
- 2 m przewodu zasilającego (230 V),
- pracę siłownika tzn. kierunku obrotu siłownika sygnalizują diody LED.

Siłowniki z wbudowanym regulatorem stałotemperaturowym znajdują zastosowanie w instalacjach centralnego ogrzewania z zaworem mieszającym. Siłownik utrzymuje stałą temperaturę medium obiegu grzewczego. Poprzez wbudowany przełącznik DIP (znajdujący się pod obudową siłownika) mamy możliwość wyboru dodatkowych funkcji takich jak: kierunek obrotu siłownika, minimalna graniczna temperatura (do wyboru +60 lub +70°C), maksymalna graniczna temperatura (+55°C), ochrona mieszacza przed zablokowaniem z zaworem mieszającym czy ustawić sterowanie manualne.

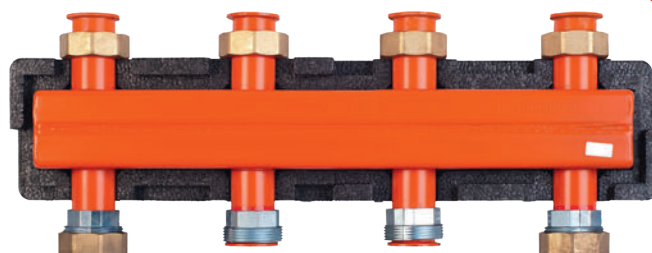
KOD PRODUKTU: KEL 718219

## Rozdzielacz KELLER dla maksymalnie 3 obiegów DN25 z odsprężeniem w zestawie z konsolą montażową

**NOWOŚĆ**

### Cechy produktu:

- dla 2 lub 3 obiegów grzewczych DN 25 oraz ładowania zasobnika z izolacją,
- rozdzielacz zabudowany izolacją,
- do dwóch par przyłączy na dole i na górze,
- do zabudowy grup pompowych z mieszaczem lub bez mieszacza,
- pasuje do rurowych grup przyłączyeniowych,
- w zestawie z konsolą montażową i koniecznymi częściami śrubunkowymi oraz przyłączyeniowymi.



KOD PRODUKTU: KEL 718202

# SMOG STOP!

– szansa na czyste powietrze

**CHOCIAŻ BATALIA O CZYSTE POWIETRZE TRWA OD DŁUŻSZEGO CZASU, NADAL NIE MOŻEMY OPRZEC SIĘ WRAŻENIU, ŻE PRÓBA ZMIANY Z DNIA NA DZIEŃ OBECNEGO STANU RZECZY JEST NICZYM WALKĄ Z WIATRAKAMI.** DZIAŁANIA MAJĄCE NA CELU ELIMINACJĘ LUB REDUKCJĘ SZKODLIWYCH PYŁÓW WYMAGAJĄ CZASU I ZMIAN W ŚWIADOMOŚCI SPOŁECZEŃSTWA. DYKTOWANE SĄ ONE NIE TYLKO PRZEZ PRAWO EUROPEJSKIE, ALE TAKŻE LOKALNE REGULACJE JAKO GRUPA SBS, OFERUJĄC NAJNOWOCZĘSIEJSZE I EKOLOGICZNE ROZWIĄZANIA – PRZYCZYNIAMY SIĘ DO WPROWADZANIA POZYTYWNYCH ZMIAN.

## Moda na smog?

Okres grzewczy to czas, kiedy oddycha się nam trudniej, niż w pozostałej części roku. Niemal codziennie podawane są komunikaty o alertach smogowych na terenie kraju. Prowadzone są kampanie społeczne, powstał również nowy segment produktów, które mają przeciwdziałać skutkom smogu. Wśród nich są zarówno kosmetyki, odzież, jak i suplementy diety. Modnym staje się pisanie i prowadzenie kampanii marketingowych nawiązujących do tego tematu, pomimo faktu, że dany produkt czy usługa nie zawsze mają wymierny wpływ na przeciwdziałanie smogowi. Pojawia się zatem pytanie: czy nie tracimy z oczu meritum sprawy?

## Pierwszy krok – zmiany prawne

Polskie prawo zakłada trzy graniczne daty dotyczące walki ze smogiem. Dotyczą one wymiany starych kotłów, tzw. „kopciuchów” na nowe, wyższej klasy, generujące mniejszą ilość zanieczyszczeń podczas spalania, utrudniające też palenie w nich śmieci, co niestety nie jest rzadkim procederem. **Pierwszą graniczną datą jest rok 2021** – do tego czasu powinny zostać wymienione kotły używane powyżej 10 lat do daty produkcji na kotły V klasy. Kolejnym momentem granicznym jest **rok 2023**, kiedy to właściciele kotłów 5-10 letnich powinni zmienić je na nowszy model. **Od 2025 roku** natomiast Polacy powinni zupełnie pozbyć się działających rakotwórczo „kopciuchów”. Ci, którzy posiadają kotły III lub IV klasy, powinni wymienić je do 2027 roku, natomiast każdy kto obecnie buduje dom i planuje korzystać przy jego ogrzewaniu z węgla

lub drewna, musi posiadać kocioł V klasy. Czy jest to wykonalne? Prędzej czy później dojdzie do eliminacji „kopciuchów” – chociażby dlatego, że od 1 października poprzedniego roku obowiązuje zakaz ich produkcji.

## Ubóstwo energetyczne – czy naprawdę jesteśmy tacy biedni?

Dużą przeszkodą, wskazywaną przez wielu, jest zjawisko ubóstwa energetycznego, które występuje w naszym kraju. Poszczególne gminy, aby zniwelować ten problem, oferują potrzebującym dofinansowanie do nowych pieców klasy V. Jak wskazują badania Eurostatu, na przestrzeni ostatnich dwunastu lat sytuacja ta się polepsza, bowiem jeszcze w 2006 roku Polska była jednym z czołowych państw, w których mieszkańcy deklarowali problemy finansowe i niewystarczającą ilość środków na ogrzewanie. Według badań Eurostatu z 2016 roku Polska znajdowała się poniżej średniej europejskiej, która wynosiła 8,7%, przy polskim wskaźniku na poziomie 7,1%.

## Inne ekologiczne metody ogrzewania

Alternatywnymi – w stosunku do kotłów stałopalnych – sposobami ogrzewania są pompy ciepła, czy kotły kondensacyjne. To rozwiązania, które coraz częściej trafiają pod polskie strzechy. Ich działanie polega na skraplaniu, czyli właśnie kondensacji pary wodnej. Pozyskaną przy tym energię można odzyskać, jest ona nazywana ciepłem skraplania. Dzięki temu kotły wykorzystujące to zjawisko są tańsze w eksploatacji.



## WYBÓR ODPOWIEDNIEGO KOTŁA KONDENSACYJNEGO TO WAŻNA INWESTYCJA, DLATEGO TEŻ WARTO BYĆ NA BIEŻĄCO Z NAJNOWSZYMI PROPOZYCJAMI MARKI KELLER

Gazowe kotły kondensacyjne KELLER Windsor S to wysokiej klasy urządzenia spełniające zaokrąglone wymagania unijne dotyczące sprawności energetycznej. Przeznaczone są zarówno do instalacji c.o., jak i do przygotowania c.w.u. Cechują się innowacyjną konstrukcją, gwarantującą wysoką jakość i doskonałe parametry użytkowo-techniczne. Szeroki zakres modulacji tych urządzeń (nawet od 3 kW) sprawia, że idealnie sprawdzają się również przy ogrzewaniu małych i dużych obiektów. Dostępne są w wersji jedno- i dwufunkcyjnej.

### KELLER Windsor S – nowa odsłona

Kotły KELLER Windsor S od swoich poprzednich wersji (KELLER Windsor BLUJET) różnią się przede wszystkim zwiększoną o 5 kW mocą na podgrzanie c.w.u. (w kotłach dwufunkcyjnych), możliwością sterowania przez internet (dzięki zastosowaniu pakietów z regulatorem Round). Dużą zaletą jest także większa wydajność pompy obiegowej oraz zwiększony przepływ c.w.u. dla  $\Delta t = 30^\circ\text{C}$ , co w połączeniu ze zwiększoną mocą daje dużo większy komfort c.w.u.

### Funkcjonalność najwyższej klasy

Bardzo istotnymi walorami wspomnianych kotłów dla użytkowników końcowych będzie ich ekonomiczność oraz zastosowane w nich inteligentne rozwiązania. Palnik cylindryczny, wykorzystany w tym modelu, wykonany jest ze stali nierdzewnej. Pozwala to na osiągnięcie bardzo szerokiego zakresu modulacji (od 12% mocy maksymalnej). Kolejnym atutem jest zastosowanie protokołu Open-Therm, umożliwiającego dwustronną komunikację między urządzeniem a regulatorem po-

kojowym. W przypadku umieszczenia urządzenia w kotłowni bądź w piwnicy – użytkownik będzie mógł odczytać informację o kodzie przy ewentualnych błędach na regulatorze, bez konieczności podchodzenia do kotła. Daje to także możliwość współpracy ze sterownikiem stref grzewczych EvoHome, który pozwala na optymalizację pracy całego systemu grzewczego przy pomocy smartphona czy tabletu.

### Wybierz odpowiedni wariant

Jak już wspomniano, w ofercie Marki KELLER, znajdują się zarówno kotły jedno-, jak i dwufunkcyjne. Kocioł jednofunkcyjny Windsor S możemy połączyć z zasobnikiem c.w.u. KELLER. Zasobniki te posiadają dużą powierzchnię grzejną ( $0,9 \text{ m}^2 - 120 \text{ l}$ ,  $1,1 \text{ m}^2 - 150 \text{ l}$ ) oraz odpowiednią budowę węzownicy, zapewniającą dużą wydajność instalacji c.w.u., a także bardzo dobre parametry termoizolacyjne urządzeń (klasa energetyczna C).

|                   |                                                            |
|-------------------|------------------------------------------------------------|
| KEL WKJ4941000000 | Kocioł kondensacyjny KELLER Windsor S 20 kW jednofunkcyjny |
| KEL WKJ4961000000 | Kocioł kondensacyjny KELLER Windsor S 25 kW jednofunkcyjny |
| KEL WKJ4981000000 | Kocioł kondensacyjny KELLER Windsor S 35 kW jednofunkcyjny |

|                   |                                                          |
|-------------------|----------------------------------------------------------|
| KEL WKD4931000000 | Kocioł kondensacyjny KELLER Windsor S 20 kW dwufunkcyjny |
| KEL WKD4951000000 | Kocioł kondensacyjny KELLER Windsor S 25 kW dwufunkcyjny |
| KEL WKD4971000000 | Kocioł kondensacyjny KELLER Windsor S 35 kW dwufunkcyjny |



# Keller Pro Eko

*pompy obiegowe  
do c.o.*



**JEŚLI SZUKASZ SOLIDNEJ, ELEKTRONICZNEJ POMPY OBIEGOWEJ DO C.O., WARTO ZAJRZEĆ DO OFERTY MARKI KELLER, W KTÓREJ ZNAJDZIESZ POMPĘ KELLER PRO EKO. JAKIE SĄ JEJ NAJWAŻNIEJSZE PARAMETRY? JAKIE MA ONA TRYBY PRACY?**

**P**ompy obiegowe Keller Pro Eko, dzięki specjalnej konstrukcji silnika, pracują cicho i zapewniają dopływ odpowiedniej ilości energii do instalacji c.o. zarówno w dzień, jak i w nocy. Zastosowanie nowoczesnej technologii pozwala także precyzyjnie dostosować zakres pracy urządzenia do indywidualnych wymagań użytkownika, przy jednoczesnej minimalnej konsumpcji energii.

## Tryby pracy

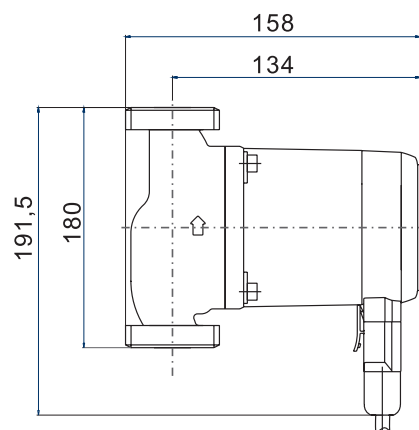
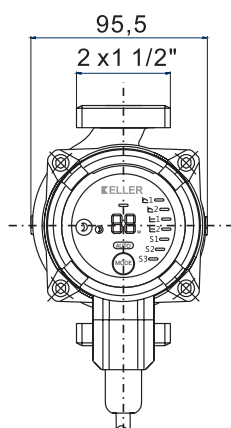
Omawiane elektroniczne pompy obiegowe do c.o. pracują w następujących trybach:

- AUTO (nastawa fabryczna) – funkcja automatycznej regulacji pompy
- PP1 – najniższa charakterystyka przy regulacji proporcjonalnej ciśnienia, możliwość stosowania w dwururowych instalacjach grzewczych;
- PP2 – najwyższa charakterystyka przy regulacji proporcjonalnej ciśnienia, możliwość stosowania w jedno- i dwururowych instalacjach grzewczych;
- CP1 – najniższa charakterystyka przy regulacji stałej ciśnienia, możliwość stosowania do systemów ogrzewania podłogowego;
- CP2 – najwyższa charakterystyka przy regulacji stałej ciśnienia, możliwość stosowania do systemów ogrzewania podłogowego;
- III – tryb ręczny, charakterystyka stała, bieg III;
- II – tryb ręczny, charakterystyka stała, bieg II;
- I – tryb ręczny, charakterystyka stała, bieg I;
- Tryb nocny – informuje o aktywnej redukcji nocnej.

## Podstawowe parametry pomp Keller Pro Eko

|                                          | KELLER PRO EKO 25/40 | KELLER PRO EKO 25/60 |
|------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Maksymalny przepływ (m³/h)               | 2,5                  | 3,3                  |
| Maksymalna wysokość podnoszenia (m)      | 4                    | 6                    |
| Maksymalne ciśnienie robocze (bar / MPa) | 10 / 1,0             |                      |
| Napięcie zasilania (V)                   | 220 ÷ 240            |                      |
| Częstotliwość zasilania (Hz)             | 50                   |                      |
| Moc (W)                                  | 22                   | 45                   |
| Klasa ochrony                            | IP 42                |                      |
| Klasa bezpieczeństwa                     | klasa I              |                      |
| Temperatura cieczy (oC)                  | min. +2, max. +110   |                      |
| Rozstaw przyłączy (mm)                   | 180                  |                      |
| Rozmiar przyłączy (cal)                  | G 1 1/2              |                      |
| Współczynnik efektywności energetycznej  | EEI ≤ 0,2            |                      |

## Schemat budowy



# UWAGA KONKURS!

Weź udział i wygraj cenne nagrody



**GEBERIT**



armatura



GRUPA **SBS**



**ROTHENBERGER**  
pipetool technologies at work



**TOP VAC**  
ODKURZACZE CENTRALNE



SYSTEM **KAN-therm**

## CO TRZEBA ZROBIĆ, BY WYGRAĆ?

1. Przeczytać „Magazyn Grupy SBS”
2. Odpowiedzieć na poniższe pytania (podpowiedzi do większości z nich znajdziesz w bieżącym wydaniu „Magazynu”)
3. Przesłać odpowiedzi na adres: [marketing@grupa-sbs.pl](mailto:marketing@grupa-sbs.pl), w tytule wpisując: Konkurs z „Magazynu Grupy SBS”

**Nagrody otrzyma pierwszych 9 osób, które poprawnie odpowiedzą na wszystkie pytania.**

## A OTO PYTANIA:

1. Jaki jest maksymalny zakres pracy (w mm) zaciskarki ROMAX COMPACT TT?
2. Jest ukryty w instalacji Hide-A-Hose.
3. Wymień przynajmniej trzy zalety stelaża Duofix Sigma firmy Geberit.
4. Czy w ofercie Koło występują umywalki o szerokości 120 cm? Jeżeli tak to w jakich seriach.
5. Jakie są możliwości podłączenia grzejnika marki KELLER?
6. W jaki sposób powinny być zabezpieczone rury tranzytowe instalacji OP przy przejściach przez dylatacje płyt grzewczych?
7. Z jakich materiałów skonstruowane są grzejniki Regulus®-system?
8. Jaki temat dotyczący produktów KELLER, DELFIN lub NANOPANEL poruszyłeś w filmie instruktażowym?
9. Wymień 3 zalety kotła kondensacyjnego KELLER Windsor S.

# Jak prawidłowo projektować i montować wodne ogrzewanie podłogowe?

**CORAZ WIĘCEJ WŁAŚCICIELI DOMÓW I MIESZKAŃ CHCE MIEĆ W NICH ZAMONTOWANE WODNE OGRZEWANIE PODŁOGOWE.** DOCENIAJĄ ONI BOWIEM JEGO NISKIE KOSZTY EKSPLOATACJI, WALORY ZDROWOTNE (W TYM BRAK „STREF PRZEGRZANIA” W POMIESZCZENIACH) ORAZ WIELOLETNIĄ TRWAŁOŚĆ CAŁEGO SYSTEMU.

**P**rawidłowy projekt i montaż takiego rozwiązania dla instalatora nie jest zbyt skomplikowany. Aby je wykonać, należy pamiętać tylko o kilku ważnych kwestiach, które omówimy na przykładzie systemu wodnego ogrzewania podłogowego Keller Floor.

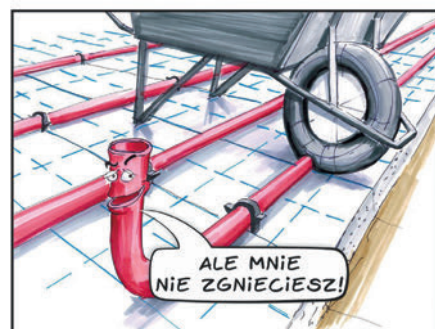
## Prawidłowy projekt ogrzewania Keller Floor na przykładzie pomieszczenia 15 m<sup>2</sup>

Aby ułatwić prawidłowe zaprojektowanie systemu wodnego ogrzewania podłogowego, poniżej prezentujemy przykład właściwego doboru produktów dla pomieszczenia o powierzchni 15 m<sup>2</sup> (wymary pomieszczenia: 5 x 3 m). Zakładane pomieszczenie znajduje się na kondygnacji i nie posiada strefy brzegowej. Zasilanie pochodzi z kotła kondensacyjnego (parametry instalacji: 55/45°C), opór cieplny podłogi wynosi 0,1 m<sup>2</sup> K/W, a obciążenie cieplne pomieszczenia to 60 W/m<sup>2</sup>. Przyjęty rozstaw wężywnicy to 0,25 m.

## Etapy montażu ogrzewania podłogowego Keller Floor

Montaż systemu Keller Floor składa się z poniższych etapów:

- Przygotowanie podłoża (pozbawienie wszelkich nierówności wylewki betonowej);
- Rozłożenie taśm brzegowych i izolacji termicznej;
- Podłączenie do rozdzielacza rur grzewczych, rozłożenie i montaż pętli grzewczych na izolacji termicznej;
- Odpowietrzenie instalacji i wykonanie próby ciśnieniowej;
- Wylewanie posadzek.



## Elementy systemu wodnego ogrzewania podłogowego Keller Floor dla pomieszczenia o powierzchni 15 m<sup>2</sup>

| Kod towaru | Nazwa towaru                                                                                                                       | Potrzebna ilość   |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| KEL 580001 | Rura z osłoną antydyfuzyjną KELLER PE-RT – 17x2 w zwojach 200 mb. – kolor czerwony                                                 | 62 m              |
| KEL 172000 | Złączka Pex 17x2 G3/4" do rozdzielacza KELLER FLOOR                                                                                | 2 szt.            |
| KEL 218484 | Spinka do moc. rur na matach tkaninowych 500-U40                                                                                   | 155 szt.          |
| KEL 694256 | Taker KELLER FLOOR                                                                                                                 | 1 szt.            |
| KEL 213175 | Płyta IZOROL-PP Keller EPS 100/30 mm                                                                                               | 15 m <sup>2</sup> |
| KEL 216671 | Taśma brzegowa i dylatacyjna (8x150x50 mm)                                                                                         | 16 m              |
| KEL 580002 | Rozdzielacz KELLER FLOOR 1" do o. p. z przepływomierzami i zaworami do siłowników, z zestawem odpowietrzająco-spustowym – 2 obwody | 1 szt.            |
| KEL 590004 | Szafka do rozdzielaczy natynkowa 385 x 580 x 135, ilość sekcji: 4                                                                  | 1 szt.            |
| KEL 650000 | Regulator temperatury, przewodowy, termostatyczny, dedykowany do współpracy z siłownikami, NC, 230V                                | 1 szt.            |
| KEL 855000 | Siłownik do zaworu term. NC, 230V, M30x1,5                                                                                         | 1 szt.            |
| KEL 310000 | Moduł sterujący z kablem, 6 stref po max 4 siłowniki NC lub NO                                                                     | 1 szt.            |

Wszystkie wymienione produkty dostępne są w **Hurtowniach Grupy SBS**. Łączna cena katalogowa netto powyższych produktów: 1 353 zł.

Przebieg wybranych etapów można zobaczyć w poniższym filmie:  
<http://bit.ly/ogrzewaniepodlogowe>



# System centralnego odkurzania Hide-A-Hose

*komfort podczas sprzątania!*

**INNOWACYJNY SYSTEM CENTRALNEGO ODKURZANIA HIDE-A-HOSE TO INACZEJ MÓWIĄC WĄŻ UKRYTY W ŚCIANIE**, DZIĘKI KTÓREMU DYSKOMFORT ZWIĄZANY Z ROZWIJANIEM, DŹWIGANIEM I CHOWANIEM TRADYCYJNEGO WĘŻA PODCZAS SPRZĄTANIA ZNIKNIE RAZ NA ZAWSZE.

**F**irma TopVac dysponuje szerokim wyborem jednostek centralnych kanadyjskiego producenta NUERA AIR, dedykowanych dla tego rodzaju systemu. Wysokiej jakości kanadyjskie odkurzacze Saniflo oraz własnej marki GREENline, w połączeniu z kompletnymi zestawami materiałów instalacyjnych renomowanej marki Vaculine dostępne są w atrakcyjnych pakietach promocyjnych w Hurtowniach Grupy SBS!



Gniazdo ssące HAH

## System HAH – wygoda ma ogromne znaczenie

- Swoboda w przemieszczaniu się podczas sprzątania bez konieczności noszenia węża standardowego.
- Dostępne węże o różnej długości 9–18m mogące obsłużyć powierzchnie nawet do 200m<sup>2</sup>.
- Wystarczy przytknąć dłonią końcówkę węża żeby automatycznie schował się z powrotem do gniazda.
- Jedno gniazdo HAH jest w stanie zastąpić kilka gniazd tradycyjnych.
- Oszczędność miejsca wynikająca z braku potrzeby zwijania i odkładania tradycyjnego węża.
- Na wyposażeniu znajduje się także materiałowy pokrowiec na wąż HAH zabezpieczający przed uszkodzeniem mebli oraz podłóg.
- Wystarczy jedynie podnieść klapkę, wyciągnąć pożądaną długość węża, zablokować go, następnie podłączyć rękojeść z rurą i uruchomić przyciskiem jednostkę.



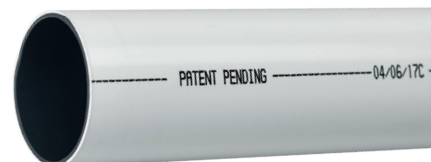
## Niezawodna i prosta w montażu instalacja

Montaż instalacji Hide-A-Hose różni się od tradycyjnego systemu przede wszystkim tym, że używamy specjalnych łagodnych łuków 90°, 45° i 22,5° oraz wydłużamy pętle, w której ukryty jest wąż o minimum 10%, aby mógł się swobodnie w niej schować. Montaż instalacji Hide-A-Hose ułatwią gotowe zestawy instalacyjne z antystatyczną dwuwarstwową rurą instalacyjną.

Informację na temat promocji jednostek centralnych Saniflo oraz proponowanego systemu znajdą Państwo w Programie Partnerów SBS.

## Rura dwuwarstwowa

Firma TopVac jako jedyna w Polsce wprowadziła także nowatorskie rozwiązanie produkcji kanadyjskiej – dwuwarstwową antystatyczną rurą instalacyjną. Jest to rura z zastosowaną wewnątrz specjalną powłoką zapobiegającą elektryzowaniu się instalacji centralnego odkurzania. Ściana rury w przekroju składa się z dwóch warstw PVC. Zewnętrzna biała warstwa rury zwiększa wytrzymałość i odporność na uszkodzenia mechaniczne, natomiast specjalna wewnętrzna ciemna warstwa rury wykonana jest z PVC o podwyższonych właściwościach antystatycznych oraz zwiększonej odporności na zabrudzenia, jak i ścieranie. Rura ta posiada również właściwości niskoszumowe. Podwójna ściana zwiększa wytrzymałość rury podczas prac budowlanych oraz znacznie wydłuża czas eksploatacji systemu. Grubość ścianki rury zwiększono do 2,1 mm, dzięki czemu spełnia najwyższe europejskie standardy w dziedzinie budownictwa!



Rura dwuwarstwowa dedykowana do systemu Hide-A-Hose

[www.topvac.pl](http://www.topvac.pl), [www.saniflo.pl](http://www.saniflo.pl)



# Ogrzewanie podłogowe

## Na co zwrócić uwagę i jakie błędy wykonawcze popełniane są najczęściej – część 1

**OGRZEWANIE PODŁOGOWE JEST OBECNIE JEDNYM Z NAJCZĘŚCIEJ WYBIERANYCH PRZEZ INWESTORÓW SYSTEMÓW OGRZEWANIA DOMÓW.** KOMFORT CIEPLNY, WYSOKA ENERGOOSZCZĘDNOŚĆ DZIĘKI MOŻLIWOŚCI ZASTOSOWANIA NISKOPARAMETROWYCH, EKOLOGICZNYCH ŹRÓDEŁ CIEPŁA, TAKICH JAK POMPY CIEPŁA, KOTŁY KONDENSACYJNE, INSTALACJE SOLARNE ITP., WYSOKA HIGIENICZNOŚĆ I ESTETYKA – TO NIEKTÓRE Z GŁÓWNYCH ZALET TAKIEGO ROZWIĄZANIA.

**M**imo dość mocno rozpowszechnionej opinii, że instalacja ogrzewania podłogowego jest prostym i łatwym w montażu systemem grzewczym, należy pamiętać o kilku podstawowych zasadach i praktykach dotyczących jego doboru i wykonawstwa. Niedostosowanie się do tych praktyk i zasad może być przyczyną dyskomfortu i niezadowolenia klienta z pracy całego systemu. Brak mocy cieplnej i niedogrzewanie pomieszczeń, zbyt wysoka lub nierówna temperatura posadzki, nadmiernie pękające powierzchnie powodujące uszkodzenie wykładzin ceramicznych – to bardzo częste przypadki, które spędzają sen z powiek nie tylko samych inwestorów, ale także i wykonawców tych instalacji.

Jakie mogą być najczęstsze błędy popełniane podczas doboru i montażu ogrzewania podłogowego?

### Brak izolacji przeciwwilgociowej

Bardzo istotnym błędem podczas układania instalacji ogrzewania podłogowego jest brak wykonanej izolacji przeciwwilgociowej pod całą powierzchnią płyty grzejnej. Jeśli w warstwie betonu wylanego na gruncie brak jest dodatkowej izolacji przeciwwilgociowej, wykonawca instalacji ogrzewania podłogowego powinien ją uzupełnić/wykonać

na całej powierzchni grzewczej. Oznacza to konieczność jej ułożenia pod izolacją termiczną. Brak izolacji może spowodować podciąganie wilgoci z gruntu przez samą płytę grzejną oraz zdeformowanie warstwy betonu położonego na gruncie, a docelowo zniszczenie samej płyty grzejnej (brak podparcia płyty grzejnej).

### Nierówna posadzka na gruncie lub strop

Jedną z głównych wytycznych dla rozpoczęcia montażu instalacji ogrzewania podłogowego jest także odpowiednie przygotowanie powierzchni podłoża. Płyta betonowa lub strop, na których będą układane płyty izolacyjne ogrzewania podłogowego, powinny być równe. Pozwoli to na dokładne przyleganie izolacji termicznej do podłoża, a dzięki temu będzie ona stanowić solidne podparcie dla docelowej płyty grzejnej. Wszelkie nierówności stropu lub posadzki na gruncie, będą stanowić brak podparcia dla płyty grzewczej, a tym samym mogą doprowadzić do jej późniejszego nadmiernego pęknięcia.

### Brak lub źle wykonana dylatacja płyty grzejnej

Kolejnym krokiem, tuż po przygotowaniu podłoża nośnego, jest rozłożenie taśmy przysięciennej oraz izolacji termicznej na całej powierzchni



przeznaczonej pod ogrzewanie podłogowe. Taśma przyścienna ma za zadanie oddzielić docelową płytę grzewczą od wszelkich pionowych przegród budowlanych – zarówno tych zewnętrznych, jak i wewnętrznych. Pozwoli to w przyszłości na swobodną i bezpieczną pracę płyty grzewczej poprzez kompensację zjawiska rozszerzalności termicznej. Taśma przyścienna powinna być rozkładana w kształcie litery „L”, co oznacza, że większa część jej wysokości powinna zostać wyłożona na przegrodę pionową, zaś pozostała część na przegrodę poziomą. Pionowa wysokość dylatacji musi być większa niż grubość wykonanej wylewki wraz z ułożoną docelową wykładziną. Płyta grzewcza wraz z wykładziną w żadnym miejscu nie powinna stykać się z elementami konstrukcyjnymi budynku. Mały kawałek taśmy przyściennej ułożony na przegrodzie poziomej, przykrywany jest za pomocą izolacji termicznej. Aby ułatwić taki sposób montażu dylatacji, często posiada ona specjalne nacięcia. Dodatkowym wyposażeniem taśmy przyściennej jest tzw. fartuch wykonany z folii PE. Fartuch ten powinien być luźno wyłożony na ułożoną izolację termiczną. Taki układ warstw konstrukcyjnych stanowi zabezpieczenie przed wnikaniem betonu pod izolację termiczną lub pomiędzy izolację termiczną a dylatację. Taśma przyścienna bezwzględnie musi być wyłożona na całym obwodzie płyty grzewczej i nie może być naciągnięta w miejscach narożników, gdyż może ulec pęknięciu podczas wylewania jastrychu. Brak wykonanej dylatacji ściennej to potencjalne ryzyko wystąpienia zjawiska pęknięcia płyty grzewczej w miejscu jej styku z przegrodą pionową. Dalszą konsekwencją będzie uszkodzenie wykładziny, np. płytek ceramicznych.

### Podział i dylatacje płyt grzewczych

Mimo ogólnie znanych zasad podziału dużych i skomplikowanych pól grzewczych na mniejsze i proste, jest to jeden z najczęściej występujących błędów wykonawczych podczas układania instalacji ogrzewania podłogowego. Taśmy przyścienne rozłożone po obwodzie płyty grzewczej nie są w stanie przejąć wydłużenia termicznego dla nadmiernie dużej powierzchni płyty. Efektem tego są spękania płyty i wykładziny wykończeniowej. Bardzo często zapomina się także o dylatacji płyt w drzwiach, pomiędzy dwoma oddzielnymi pomieszczeniami. Skutkiem tego jest powstanie dużej, niezdylatowanej płyty grzewczej. Kolejną problematyczną kwestią jest odpowiednia wysokość dylatacji. Poprawnie wykonana dylatacja rozpoczyna się od izolacji termicznej płyty grzewczej i sięga ponad grubość wylewki wraz z wykładziną. W skrócie, dylatacja musi całkowicie oddzielać dwie sąsiadujące ze sobą płyty wraz z wykładziną wykończeniową.

Następnym dość poważnym i powszechnym błędem wykonawczym jest brak zabezpieczenia rur tranzytowych przechodzących przez dylatacje płyt grzewczych. Oddzielone płyty grzewcze będą poddawane zjawisku rozszerzalności termicznej, które zachodzić będzie indywi-



Instalacja ogrzewania podłogowego wykonana w Systemie KAN-therm Tacker

dualnie dla każdej płyty. Przejście rur pomiędzy tymi płytami wykonane na sztywno, może doprowadzić do „skoszenia” rur tranzytowych, na skutek indywidualnych ruchów termicznych dwóch różnych płyt. Zjawisko to można wyeliminować w bardzo prosty i szybki sposób, dzięki zastosowaniu specjalnych dylatacji dla rur tranzytowych. Polega to na prowadzeniu rur, w miejscu występowania dylatacji płyt, w specjalnych peszlach osłonowych o długości około 50 cm. Dzięki temu rura zawsze będzie miała możliwość swobodnego ruchu i bez problemu podda się zjawisku różnej pracy termicznej płyt grzewczych.

### Dobór mocy grzejników podłogowych

Coraz częściej ogrzewanie podłogowe stanowi jedyny podstawowy system grzewczy w budynku i musi ono w 100% pokryć jego zapotrzebowanie na ciepło. Bardzo częstym błędem, a wręcz nawet plagą w podejściu do wykonania instalacji ogrzewania podłogowego, jest po prostu brak dobrego projektu i optymalnego doboru rozstawu rur. Dlatego też fachowy wykonawca powinien wiedzieć, z jaką docelową wykładziną będzie współpracować instalacja ogrzewania podłogowego i w zależności od tego przynajmniej dobrać rozstaw rur według specjalnych tabel wydajności. Tu pojawia się kolejny problem, związany z maksymalną dopuszczalną temperaturą powierzchni posadzki, szczególnie tej kamiennej, bądź z mocnym ograniczeniem wydajności ogrzewania podłogowego poprzez zastosowanie materiałów będących dużym izolatorem ciepła, np. drewnianego parkietu. W przypadku drewnianych parkietów bądź paneli podłogowych, dodatkowo może dochodzić ograniczenie producenta w zakresie maksymalnej dopuszczalnej temperatury powierzchni, na której będą instalowane. Niektórzy instalatorzy zapominają w tym przypadku o możliwości wykonania tzw. stref brzegowych, dla których temperatura powierzchni może być zwiększona w porównaniu ze strefami ciągłego przebywania ludzi. Niedoszacowanie wydajności ogrzewania podłogowego do realnego zapotrzebowania budynku na ciepło, skutkować będzie ciągłym niedogrzewaniem pomieszczeń i dyskomfortem termicznym. W takich sytuacjach wykonawcy posilkują się zwiększeniem temperatury zasilania ogrzewania podłogowego, co skutkuje wystąpieniem zjawiska przegrzania podłogi. Taka sytuacja bardzo źle wpływa na walory użytkowe instalacji oraz samopoczucie użytkowników. Bywa też tak, że kilka błędów wykonawczych nakłada się na siebie w jednej instalacji i ich wyeliminowanie poprzez zwiększenie temperatury zasilania instalacji lub korektę przepływów na rozdzielaczu jest wręcz niemożliwe. Zawsze należy pamiętać, że źle wykonanego grzejnika podłogowego nie da się poprawić bez konieczności wymiany podłogi.

Ciąg dalszy w kolejnym wydaniu „Magazynu Grupy SBS”.



Profil dylatacyjny – sposób prowadzenia rur tranzytowych przez dylatację

**Kierownik Działu Doradztwa Technicznego Systemu KAN-therm  
mgr inż. Mariusz Choroszuca**



# Ogrzewanie płaszczynowe

## WALL FLOOR



SYSTEM  
**KAN-therm**



**KAN SMART** – inteligentny system  
w Twoim domu



**Komfortowe** – efekt promieniujących ścian.

**Praktyczne** – ciepło/chłód jest dostarczane tam gdzie przebywamy.

**Ekonomiczne** – oszczędność energii cieplnej.

**Czyste** – eliminuje unoszenie kurzu.

**Trwałe** – żywotność eksploatacyjna **ponad 50 lat**.

**Bezpieczne**

**Szybki i łatwy montaż**

**10-letnia gwarancja i wysokie ubezpieczenie**

TECHNOLOGIA SUKCESU



[www.kan-therm.com](http://www.kan-therm.com)

ISO 9001

# Naczynia wzbiorncze Flamco

*– komfort i bezpieczeństwo*

**ZASTOSOWANIE NACZYNIA WZBIORCZEGO W INSTALACJI WYNIKA Z KONIECZNOŚCI ZAPEWNIENIA ODPOWIEDNIEGO BEZPIECZEŃSTWA I KOMFORTU JEJ UŻYTKOWANIA.** GDY WZRASTA TEMPERATURA W INSTALACJI, ZWIĘKSZA SIĘ OBJĘTOŚĆ ZŁADU. ZMIANA OBJĘTOŚCI WODY INSTALACYJNEJ PRZECHOWYWANA JEST TYMCZASOWO W NACZYNIU WZBIORCZYM, ABY UTRZYMAĆ CIŚNIENIE W INSTALACJI NA WŁAŚCIWYM POZIOMIE.

**F**irma Flamco produkuje szeroką gamę membranowych naczyń wzbiornczych. Zarówno stalowe naczynia, jak i membrana wykonane są z materiałów najwyższej jakości. Są one zgodne ze wszystkimi obowiązującymi normami europejskimi i posiadają oznaczenie CE. Naczynia firmy Flamco są dostępne zarówno dla instalacji wody pitnej, jak i instalacji wody grzewczej/chłodniczej i mieszanki glikolowej. Pełna oferta obejmuje naczynia o pojemności od 2 do 8000 litrów.

Naczynia Airfix R i Flexcon R posiadają solidny korpus wykonany ze stali węglowej, zgodnie z wymaganiami Dyrektywy Ciśnieniowej 2014/68/UE. Grubość ścianek korpusu zabezpiecza urządzenie przed zniszczeniem w wyniku korozji na co najmniej 10 lat. Dodatkowo zastosowane jest zabezpieczenie malarskie. Technika malowania zbiorników obejmuje kilka etapów. Końcowa, epoksydowa powłoka nanoszona jest metodą malowania proszkowego. Warstwa końcowa utrzymuje się na powierzchni zbiornika dzięki siłom elektrostatycznym, tworząc powłokę odporną na niekorzystne oddziaływanie środowiska pracy, uszkodzenia podczas transportu lub powstałe na skutek magazynowania i użytkowania.

## Niezawodna membrana

Jednym z najważniejszych elementów naczynia wzbiornczego jest membrana. Do przedstawionych naczyń stosuje się membranę o unikalnym kształcie, wykonaną z tworzywa EPDM. Dzięki właściwościom fizykochemicznym materiału oraz specjalnemu wzmocnieniu w górnej części, membrana nie ulega odkształceniu w miejscu mocowania oraz pracuje relatywnie równo, całą swoją powierzchnią w trakcie rozszerzania i kurczenia się. Umożliwia to wykorzystanie maksymalnej, dostępnej pojemności zbiornika. Zastosowanie tworzywa EPDM pozwala na montaż zbiorników do instalacji z wodą użytkową, gwarantując bezwonność wody oraz brak zanieczyszczeń w instalacji. Według badań przeprowadzonych zgodnie z EN13831 oraz dyrektywą PED 2014/68/UE, membrany workowe przy podłączeniu od góry narażone są na większe odkształcanie i ulegają szybszemu uszkodzeniu niż deklarowane 50 000 cykli pracy.

## Wymagania do montażu

Naczynia wzbiorncze Flexcon R i Airfix R oferowane są w pojemnościach od 8 do 80 litrów. Przystosowane są do pracy z medium zawierającym do 50% glikolu. Mogą być montowane w instalacjach o maksymalnej temperaturze przepływu 120°C, maksymalna temperatura na membra-



**Flamco ma ponad siedemdziesięcioletnie doświadczenie w produkcji naczyń wzbiornczych. Jakość Flamco może być teraz zaoferowana w naczyniach wzbiornczych Flexcon R i Airfix R. Zostały one zaprojektowane i są produkowane z zachowaniem najwyższych standardów.**

nie to 70°C. Naczynia Flexcon R standardowo mają fabryczne ciśnienie wstępne 1,5 bar, maksymalne ciśnienie 6,0 bar. Naczynia Airfix R standardowo mają fabryczne ciśnienie wstępne 4,0 bar, maksymalne ciśnienie 10,0 bar. W celu dłuższego utrzymania ciśnienia wstępnego naczynia wypełnione są azotem. Ciśnienie wstępne musi być dostosowane do instalacji na budowie.

# Nowoczesny domowy hydrofor SCALA2

*Idealne ciśnienie i komfort dla użytkownika*

**WPROWADZAJĄC NA RYNEK SCALA2 FIRMA GRUNDFOS OTWIERA NOWY ROZDZIAŁ W DOMOWYCH URZĄDZENIACH DO PODNOSZENIA CIŚNIENIA.** ZAPOTRZEBOWANIE NA HYDROFORY DLA BUDOWNICTWA JEDNORODZINNEGO JEST NAJBARDZIEJ DYNAMICZNIE ROSNĄCĄ KATEGORIĄ PRODUKTÓW.

**N**iskie, niewystarczające ciśnienie, zmieniające się w trakcie poboru wody i w konsekwencji zmienna temperatura wody na wylocie z kranu sprawia duży stres i dyskomfort użytkownikowi. Okazuje się, że powyższy problem dotyczy 80% właścicieli domów. Ponad 70% domów jednorodzinnych zostało wybudowanych do końca lat 90 ubiegłego stulecia. Wysoka temperatura wody w instalacji CWU (zarastanie przewodów związkami chemicznymi), materiały, z których zazwyczaj się wykonywało instalacje wodne (stal), także modernizacje budynków zwiększające ilość kurków czerpialnych są przyczyną pogarszania się parametrów hydraulicznych instalacji. Także wahania ciśnienia wody w ciągu doby w sieci zasilającej domy mają znaczny wpływ na końcowe ciśnienie w kurkach czerpialnych.

## Dobre rozwiązanie

SCALA2 dostarcza idealne zgodnie z wymaganiami odbiorcy ciśnienie we wszystkich kranach o każdej porze. Wystarczy tylko ustawić na panelu sterowniczym żądane ciśnienie w oparciu najbardziej wrażliwy odbiornik wody (zazwyczaj prysznic). Zakres regulacji od 1,5 do 5,5 bar.

Poziom hałas emitowanego w czasie pracy 47dB, kompaktowa budowa, niewielkie rozmiary, nowoczesny design sprawiają, że SCALA2 może być zamontowana w dowolnym miejscu domu nie pogarszając komfortu.

## Atuty urządzenia

SCALA2 posiada szereg dodatkowych ważnych funkcji a najbardziej istotne to:

- Zabezpieczenie przed suchobiegiem – szczególnie ważne podczas awarii instalacji lub podczas pracy jako pompa samozasysająca ze studni. Pompa wyłącza się gdy jest brak wody w korpusie pompy.
- Anti-cycling – podczas niekontrolowanego małego wycieku np. ciekącego kranu czy nieszczelności urządzeń WC, pompa wyłącza się zmniejszając ryzyko uszkodzenia.



- Zabezpieczenie przed znacznym wzrostem lub spadkiem napięcia zasilania – pompa wyłącza się po przekroczeniu 300 V lub spadku napięcia poniżej 170 V. W zakresie od 180 do 260 V pompa pracuje na pełnej wydajności
- Zabezpieczenie przed niską i wysoką temperaturą wody – pompa sygnalizuje na panelu gdy temperatura medium obniży się poniżej 3°C. lub przekroczy 45°C. SCALA2 może być montowana także na zewnątrz.
- SCALA2 może pracować również jako pompa samozasysająca. Maksymalna wysokość ssania 8m.

## Dane techniczne:

Maks. temperatura otoczenia – 55°C  
 Maks. Temperatura cieczy – 45°C  
 Maks. ciśnienie instalacji – 10 bar.  
 Maks. ciśnienie wlotowe – 6 bar  
 Maks. wysokość podnoszenia – 45 m  
 Stopień ochrony X4D  
 Tłoczona ciecz – czysta woda  
 Poziom ciśnienia akustycznego < 47 dB(A)  
 Maks. moc wejściowa (P1) – 550 W  
 Masa – 10 kg



## ZAKRES STOSOWANIA

Maks. 3 piętra  
 Maks. 8 kranów





# Nowa oferta kotwy chemiczne i mechaniczne



## Nowości w ofercie Walraven

Bogata oferta kotew – kotwy chemiczne, kotwy o zredukowanej głębokości kotwienia, wiertła, kotwy wbijane, śruby do betonu i akcesoria.

Szczegóły oferty dostępne na stronie [www.walraven.com](http://www.walraven.com)



# walraven

# System NANOPANEL PP-R

**NANOPANEL PP-R POLIPROPYLEN Z KOPOLIMEREM RANDOM TO SYSTEM INSTALACYJNY SKŁADAJĄCY SIĘ Z RUR I KSZTAŁTEK. KOPOLIMERY TYPU RANDOM (PPR-C TYP 3) CECHUJE NAJWYŻSZA TRANSPARENTNOŚĆ WŚRÓD POLIPROPYLENÓW. JEGO ZALETY TO M.IN. DŁUGA ŻYWOTNOŚĆ (PONAD 50 LAT), ODPORNOŚĆ NA CIŚNIENIE I UDERZENIA, WYSOKA ELASTYCZNOŚĆ, DUŻA WYTRZYMAŁOŚĆ TERMICZNA ORAZ PEŁNA HIGIENICZNOŚĆ.**

**R**ury i kształtki z PP-R najczęściej montowane są w instalacjach ciepłej i zimnej wody użytkowej oraz centralnego ogrzewania. Wyroby produkowane są z surowców o bardzo wysokiej jakości i dzięki bardzo dobrej odporności chemicznej są także stosowane w instalacjach klimatyzacyjnych, sprężonego powietrza lub chemikaliów.

## Rury NANOPANEL PP-R



Rura Jednorodna PP  
NANOPANEL PN 10, 16 i 20



Rura Stabi  
NANOPANEL PN 20



Rura z włóknem szklanym  
NANOPANEL PN 20

## Jak łączyć orurowanie NANOPANEL PP-R?

Jakość instalacji zależy od jej szczelności, stabilności i trwałości połączeń. Łączenie polipropylenowych części przy pomocy ich zgrzewania jest bezpieczne, ponieważ w jego trakcie części łączą się w homogeniczny materiał o jednolitym przekroju. W efekcie końcowym złącza są niezawodne i równie mocne jak sama rura. Łączenie elementów poprzez nagrzewanie zajmuje tylko kilka sekund, zwykle do temperatury 260°C +/- 10°C).

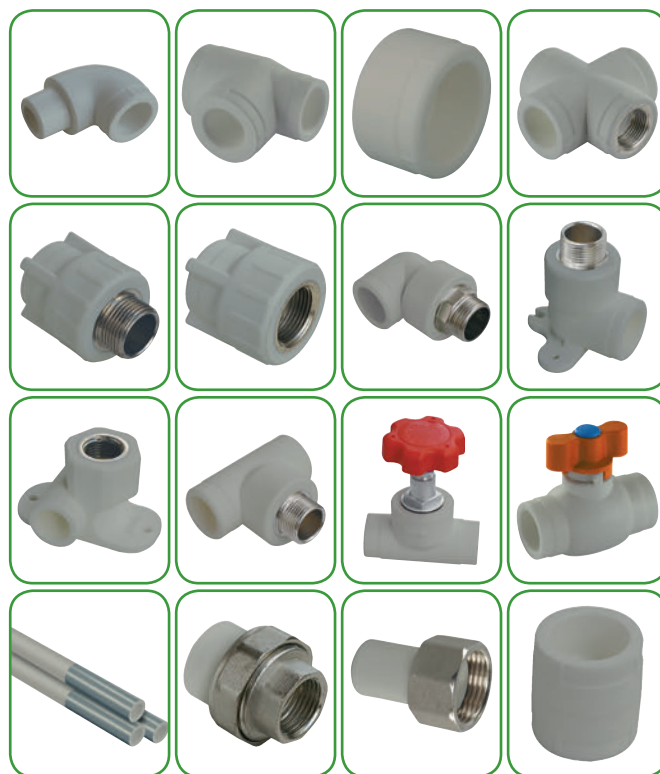
## Zgrzewarka do PP NANOPANEL



- W komplecie – nożyce, komplet kamieni (20, 25, 32, 40).
- Możliwość stałego zamontowania podstawki za pomocą śruby.
- Moc 1500W (2 x 750).

## Bogata oferta kształtek NANOPANEL PP-R

Rury NANOPANEL można także łączyć za pomocą kształtek przeznaczonych do tego typu rur z polipropylenu PP-R jednorodnych lub złączką z wtopionym mosiężnym gwintem.



## Zalety NANOPANEL PP-R:

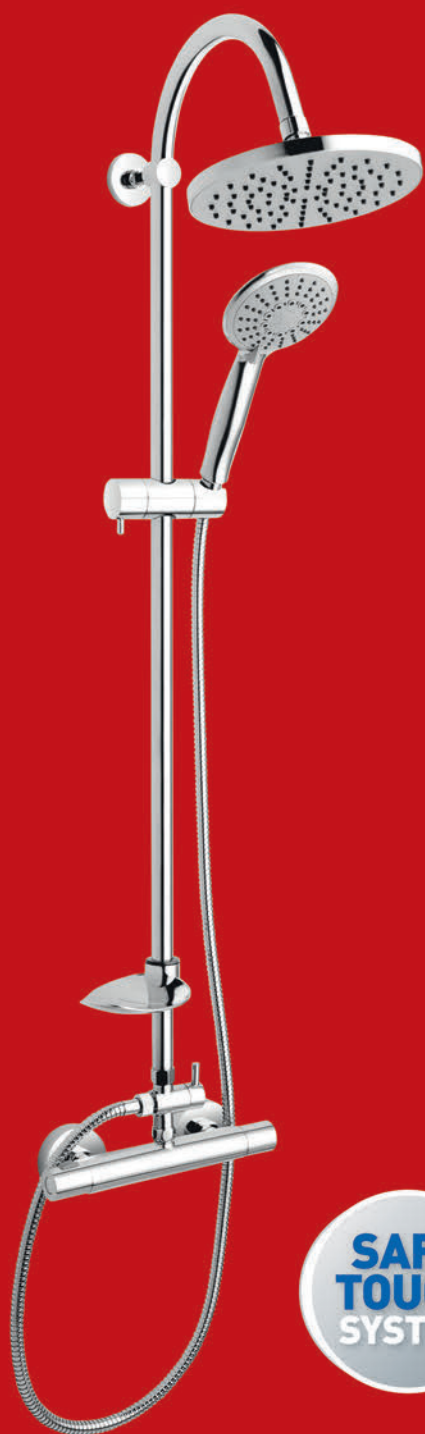
- odporność chemiczna: 1-14 pH;
- temperatura pracy ciągłej: 90°C;
- odporność na korozję i osadzanie się kamienia kotłowego;
- szeroki asortyment kształtek;
- pewność i szczelność połączeń;
- łatwy i szybki montaż;
- cicha praca całego systemu;
- rura jednorodna dla ciśnienia PN10, PN16 i PN20;
- rury Stabi (wkładka aluminiowa) i Stabi Glass (wkładka z tworzywa sztucznego);
- polisa ubezpieczeniowa: do 4 mln dla jednostkowych zdarzeń;
- gwarancja 10 lat.

Pełną ofertę produktów z tej kategorii znajdziecie Państwo:

<https://www.grupa-sbs.pl/nanopanel/systemy-instalacyjne/system-nanopanel-pp-r>



**WYGODA  
TRWAŁOŚĆ  
PRZYJEMNOŚĆ**



**DESZCZOWNIA  
Z NATRYSKIEM  
I BATERIĄ  
TERMOSTATYCZNĄ**

**FERRO®**



**WIĘCEJ  
NOWOŚCI  
SPRAWDŹ**

[www.ferro.pl](http://www.ferro.pl)



# Nowe izolacje techniczne Paroc

**PAROC TO JEDEN Z CZŁOWYCH EUROPEJSKICH PRODUCENTÓW IZOLACJI Z WEŁNY KAMiennej. ZA POZYCJĄ FIRMY OD LAT STOI FACHOWE DORADZTWO POPARTE WIEDZĄ ORAZ WIELOLETNIM DOŚWIADCZENIEM, SKUPIENIE NA INNOWACJI, A TAKŻE SZEROKA, STAŁE AKTUALIZOWANA OFERTA PRODUKTOWA. JAKIE NOWE ROZWIĄZANIA PAROC Z ZAKRESU IZOLACJI TECHNICZNYCH UJRZAŁY W OSTATNIM CZASIE ŚWIATŁO DZIENNE?**

**P**ierwsza z nowości to seria produktów **Paroc Pro Mat** do izolacji termicznej i akustycznej wysokotemperaturowych instalacji przemysłowych. Wyroby dostępne są w trzech wariantach gęstościowych: 50, 80 i 100 kg/m<sup>3</sup>. Nowe maty sprawdzają się szczególnie tam, gdzie projekt wymaga odpowiedniej gęstości izolacji, bardzo dużej odporności na stałe obciążenie wysokimi temperaturami, a także gdy utrudnione bądź niemożliwe jest zastosowanie otulin lub płyt.

**PAROC Pro Mat**



Oprócz wymienionych zalet, nowe maty **PAROC Pro Mat 50 AluCoat** tworzą skuteczną barierę dla pary wodnej zapobiegając jej kondensacji. Dodatkowe pokrycie z folii aluminiowej zapewnia też ochronę przed pyłem, co przekłada się na optymalne warunki podczas prac rozruchowych i późniejszą eksploatację.

## Light Marine

Zeszłej jesieni Paroc złapał wiatr w żagle i wprowadził na pokład całkowicie nową propozycję dla przemysłu stoczniowego. Produkty z serii **Light Marine** to lekkie wyroby izolacyjne, które dają szerokie pole manewru przy projektowaniu przegród ognioodpornych. Niepalne płyty z wełny kamiennej **PAROC Marine Navis Slab 60** można stosować do ochrony przeciwpożarowej stalowych konstrukcji pokładów i grodzi klasy A.

Znaczące usprawnienia w technologii produkcji pozwoliły zmniejszyć wagę przy zachowaniu tych samych, doskonałych parametrów ognioodporności, tak charakterystycznych dla wyrobów z wełny kamiennej producenta. Płyty odznaczają się ponadto bardzo dobrymi właściwościami termoizolacyjnymi i akustycznymi.

## Akcesoria

Innowacje objęły również segment rozwiązań dla systemów HVAC. Paroc, jako pierwszy na rynku producent izolacji technicznych, wprowadza do swojej oferty dedykowane akcesoria do wykonywania izolacji. W regularnej ofercie firmy, oprócz standardowych mat, otulin i płyt izolacyjnych, pojawiają się nowe taśmy wykończeniowe, stanowiące uzupełnienie istniejących serii produktów:

- taśmy klejące dedykowane dla serii produktów z pokryciem GreyCoat, AluCoat, Clad;
- taśmy dedykowane do płyt PAROC InVent z pokryciem N i G;
- taśmy wysokotemperaturowe do płyt kominkowych PAROC FirePlace Slab.

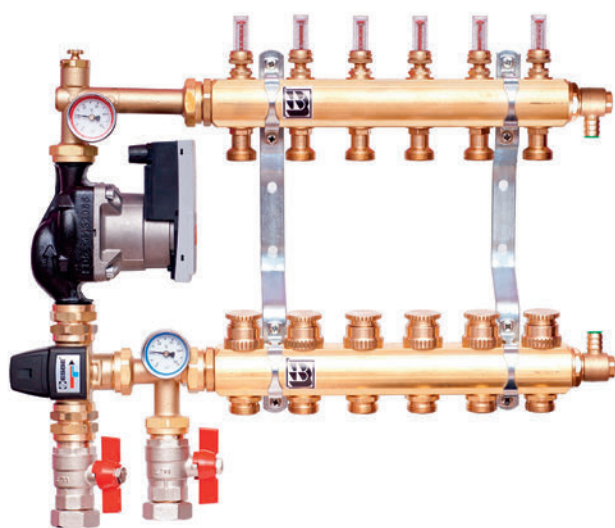
Produkty Paroc połączymy ze sobą taśmami o identycznym rodzaju pokrycia. Rozwiązanie zapewni trwałe i estetyczne wykończenie systemów HVAC. Korzystając z dedykowanych akcesoriów oraz stosując się do instrukcji montażu zyskamy pewność, że izolacja zostanie wykonana w sposób prawidłowy oraz umożliwiający poprawną pracę systemów grzewczych, wentylacyjnych czy klimatyzacyjnych.

Więcej ma: <http://www.paroc.pl>

# Rozdzielacz i centrala schowane w jednej szafce

**ROZDZIELACZE ZAMONTOWANE W SZAFKACH STAŁY SIĘ NIEODZOWNYMI ELEMENTAMI SYSTEMÓW OGRZEWANIA PODŁOGOWEGO JAK I GRZEJNIKOWEGO. DZIĘKI ZASTOSOWANIU ROZDZIELACZY MOŻEMY KONTROLOWAĆ I INDYWIDUALNIE STEROWAĆ KAŻDYM GRZEJNIKIEM LUB PĘTLĄ GRZEWCZĄ.**

## Rozdzielacze z rotametrami magnetycznymi Prandelli



W wypadku rozdzielaczy podczas użytkowania dochodziło do zabrudzenia szkieł rotametrów. Powodowało to niemożność precyzyjnego wyregulowania prędkości przepływu.

Aby wyeliminować ten problem Prandelli od jakiegoś czasu w swoich rozdzielaczach RP-R i Colmix R stosuje innowacyjne **rotametry magnetyczne**.

W rotametrach tych nie ma styku szkiełka z czynnikiem grzewczym, jakim może być woda lub mieszanka wody z glikolem. Szkiełko jest zawsze czyste, co daje inwestorowi możliwość kontroli grzania w każdym pomieszczeniu. Nawet przypadkowe mechaniczne uszkodzenie szkiełka nie powoduje wycieku wody i dlatego zapewnia bezpieczeństwo pracy rozdzielacza.

Ponadto w wypadku rotametrów magnetycznych nie ma ograniczeń w stosowaniu dla nawet największych stężeń roztworów glikolu, a także wszelkich inhibitorów.

### ROTAMETR MAGNETYCZNY



- zawsze czyste szkiełko, odizolowane od wszelkich płynów
- w razie uszkodzenia szkiełka, nie występuje zagrożenie zalania pomieszczenia
- możliwość napełniania instalacji mieszankami glikolowymi
- dopuszczalna temperatura pracy nawet powyżej 90°C
- rozwiązanie chronione w Urzędzie Patentowym

Dużym udogodnieniem jest możliwość zastąpienia (w działających już układach) starszego typu rotamtru nowym rotametrem magnetycznym.

Rozdzielacze RP-R i zestawy rozdzielaczy z elementem mieszającymi posiadają także wkładki termostacyjne do zamontowania siłowników. Siłowniki we współpracy z termostatami Prandelli oraz centralkami zapewniają automatyczną regulację temperatury w pomieszczeniach z grzejnikami oraz z ogrzewaniem podłogowym.

## Gdzie umieścić centralę sterującą ogrzewaniem podłogowym?



Mamy rozwiązanie tego problemu – Szafki DuoBox. W dotychczasowych szafkach do rozdzielaczy pewnym problemem było umiejscowienie centrali sterującej ogrzewaniem podłogowym. Centrala była montowana na dodatkowej konstrukcji między belkami rozdzielacza, lub umiejscawiana w szafce o jeden rozmiar większej obok zestawu pompowego. Dość często była także sytuowana poza szafką.

W nowego typu szafkach Prandelli DuoBox nad rozdzielaczem mamy specjalnie przygotowaną półkę, a nad nią szynę DIN do szybkiego montażu centrali sterującej. Taki montaż na „click”, bez użycia narzędzi bardzo ułatwia pracę instalatora.

Jeżeli centrala nie jest przystosowana do umieszczenia na listwie, wystarczy odkręcić szynę DIN i w tym miejscu na blachowkręty przymocować centralkę.

Dodatkową zaletą szafki DuoBox są otwory w półce na doprowadzenie każdego przewodu osobno do pompy i siłowników. Otwory są zabezpieczone gumowymi przejściówkami, aby zapobiec uszkodzeniu przewodu elektrycznego. Przy uszkodzonym przewodzie przejściówki chronią użytkowników przed porażeniem prądem.

Szafki posiadają odpowiednią głębokość potrzebną do zainstalowania nie tylko rozdzielaczy, ale też zestawów pompowo-rozdzielaczowych Colmix R, a także modułów pompowych łączących rozdzielacz grzejnikowy z rozdzielaczem do ogrzewania podłogowego.





## MEBLE KOŁO TWINS SPOSÓB NA FUNKCJONALNĄ ŁAZIENKĘ



Projekt mebli wykonany przez dr Michała Roszkowskiego został doceniony zarówno przez użytkowników, jak i profesjonalistów. **Kolekcja otrzymała międzynarodową nagrodę Red Dot Design Award.**

**Jak sprawić, aby nasza łazienka nabrała indywidualnego charakteru oraz stała się jednocześnie praktyczna i komfortowa?**

Twins to kolekcja pojemnych szafek, zaprojektowanych z myślą o użytkownikach, którzy cenią sobie funkcjonalność połączoną z dobrym designem i nowoczesne podejście do aranżacji łazienki. **Dzięki zaprojektowanym modułom użytkownik sam decyduje o tym, jak dopasować meble łazienkowe do swoich potrzeb.** Meble utrzymane są w modnych, neutralnych tonacjach bieli, szarości i matowej czerni. Wygodne, chromowane uchwyty wtapiają się w formę szafek dzięki charakterystycznemu płynnemu frezowaniu frontów.



red**dot** design award

# KOŁO

Grupa Geberit

# Grohe Sense i Sense Guard

## – inteligentni strażnicy Twojego domu

**REMONT I WYPOSAŻANIE APARTAMENTU TO DUŻE WYZWANIE ZARÓWNO ZE WZGLĘDÓW LOGISTYCZNYCH, JAK I FINANSOWYCH.** UZYSKANIE PIĘKNEGO I WYGODNEGO WNĘTRZA, OKUPIONE BYWA CZĘSTO STRESEM ZWIĄZANYM Z ILOŚCIĄ ZADAŃ, KTÓRE NA NAS CZEKAJĄ.

**E**fekt końcowy wynagradza jednak wszystkie trudy. Do czasu! Zdarza się niestety, że radość z mieszkania pryska jak bańka mydlana, gdy w wyniku wady instalacji lub produktu mamy do czynienia z zalaniem. Miesiące przygotowań obracają się wniwecz w ciągu jednej chwili. Zaczyna się żmudna batalia z ubezpieczycielem i prowadzenie całego remontu od nowa. Jak zatem uchronić się przed taką sytuacją? Z pomocą przychodzi najnowsza technologia firmy Grohe – Sense i Sense Guard.

### Niepokojąca statystyka

Liczyby związane z zalaniem mieszkań prezentują się dość niepokojąco:

- ponad połowa gospodarstw domowych w Europie doświadczyła zalania;
- 2/3 z tych przypadków było spowodowane awariami rur;
- w 93% przypadków można było zapobiec zniszczeniu przez wodę;
- pleśń zaczyna namnażać się w ciągu 24 godzin od wystąpienia zalania, co może powodować problemy z oddychaniem, astmę i alergię.

### Inteligentny dom – lepsza ochrona

Ciesząc się obecnie rosnącą popularnością rozwiązania z obszaru Smart Home mogą stanowić efektywną ochronę przed skutkami zalań. Firma Grohe dołączyła do swojej oferty dwa nowe produkty tego typu: Grohe Sense oraz Grohe Sense Guard.

Grohe Sense to inteligentny czujnik wody. Wystarczy umieścić go na podłodze, by wykrywał zalanie, monitorował poziom wilgotności oraz temperaturę w pomieszczeniu. Umieszczenie kilku urządzeń w różnych pokojach pozwala na natychmiastowe powiadamianie właściciela o każdej sytuacji awaryjnej, by dać mu szansę na szybką reakcję.

Grohe Sense Guard to inteligentny moduł sterujący siecią wodociągową w domu, który wykrywa ryzyko zamrożenia, małe wycieki wody oraz pęknięcia rur. Urządzenie to zamontowane



na głównym dojeździe wody przez profesjonalistę, automatycznie odcina doprowadzenie wody w przypadku sytuacji awaryjnej.

Zastosowanie każdego z osobna lub obydwu urządzeń razem, może zapewnić ochronę przed skutkami zalania w przypadku zaistnienia różnych scenariuszy.

### Scenariusz 1 – zalanie

W przypadku wystąpienia zalania czujnik Grohe Sense poinformuje użytkownika o zaistniałej sytuacji, co pozwoli mu na podjęcie odpowiednich działań w celu uniknięcia szkodliwych skutków zalania. Jeśli zamontowano również moduł Sense Guard, informacja z czujnika Sense spowoduje automatyczne odcięcie dopływu wody do układu, a więc wyeliminuje negatywne konsekwencje awarii.

### Scenariusz 2 – ryzyko zamarznięcia

Czujniki monitorują temperaturę otoczenia. W przypadku wykrycia ryzyka wystąpienia mrozu, użytkownik dostanie powiadomienie na swoją aplikację w smartfonie. Moduł Sense Guard w takim przypadku odetnie dopływ wody, zapobiegając zniszczeniu instalacji.

### Scenariusz 3 – mikroprzeciek

Moduł Sense Guard dba o naszą kieszeń. Monitorując ciśnienie w układzie rur jest w stanie wykryć

najdrobniejsze nawet przecieki spowodowane np. niedokręconym zaworem. Wówczas wysłał powiadomienie do użytkownika, co umożliwia stosowną reakcję.

### Inne pożyteczne funkcje

System Grohe Sense w sposób ciągły uczy się naszego sposobu korzystania z wody, co umożliwia wykrycie nienormalnego zużycia, poinformowanie o nim lub wręcz zamknięcie dopływu wody. Ponadto Grohe Sense uwzględnia jednocześnie sezonową zmienność zużycia wody w okresie letnim i zimowym.

Zaletą systemu jest dwustronna komunikacja. Oznacza to, że na aplikację Grohe Ondus nie tylko otrzymujemy powiadomienia o alertach, ale także możemy w drugą stronę wymusić odpowiednie działanie. Przykładem może być sytuacja, kiedy zapomnimy o zakręceniu zaworu przed wyjazdem na wakacje. Wystarczy jedno kliknięcie w aplikację, aby Grohe Sense wykonał tą czynność za nas.

Aplikacja posiada także szereg innych użytecznych funkcji m.in. możliwość generowania raportów zużycia wody w wybranym okresie.

Najważniejszy wydaje się jednak podstawowy fakt: koszty usunięcia skutków praktycznie każdego zalania będą wielokrotnie większe, niż koszt zakupu systemu Grohe, który może nas przed nimi zabezpieczyć. W końcu, czy spokój ma jakąś cenę?





# BOX

POD TYNKOWY

deante



## DOSTĘPNOŚĆ

dojście do elementów znajdujących się w obudowie BOXa jest łatwe, nawet po ostatecznej instalacji produktu

## RÓŻNORODNOŚĆ

oferta obejmuje BOX termostatyczny i BOX mieszaczowy, do których można dobierać różne kształty rozet i dźwigni



## ELASTYCZNOŚĆ

wygodna regulacja umożliwia dostosowanie głębokości montażu produktu (zakres 25 mm)

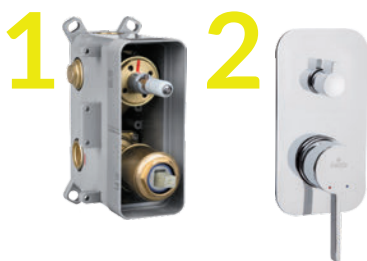
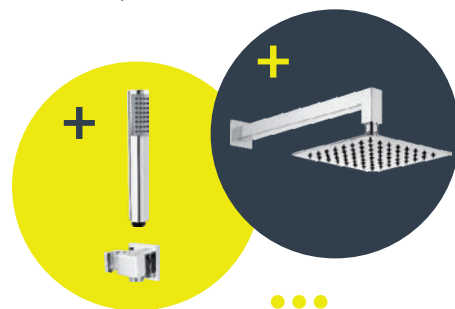


kołnierz do regulacji głębokości montażu

wieczko ochronne na czas montażu

## UNIWERSALNOŚĆ

produkt jest komplementarny z innymi elementami, takimi jak: głowice, słuchawki, dysze czy wylewki



## ŁATWOŚĆ MONTAŻU

możliwość rozdzielenia instalacji na dwa etapy: wstępny i ostateczny. Wstępny polega na montażu obudowy BOXa z elementami wewnętrznymi, a ostateczny, obejmuje instalację elementów natynkowych



**BARTŁOMIEJ WAZA**

INSTALATOR / Usługi instalacyjne „Bartek”



zobacz FILM MONTAŻOWY na [www.deante.pl](http://www.deante.pl)



“

Instalacja BOXów podtynkowych firmy Deante jest szybka i bezproblemowa. Produkty można montować na różnych rodzajach ścian i podłączać do wszystkich typów instalacji. Wysoka jakość materiałów i precyzyjne wykonanie to gwarancja prawidłowego działania BOXów przez długie lata.

”



# Nowa kolekcja mebli MARACANA

*– dyskretna elegancja i funkcjonalność*

**PREZENTUJEMY PAŃSTWU NOWĄ KOLEKCJĘ MEBLI MARACANA, STWORZONĄ Z MYŚLĄ O ARANŻACJI ŁAZIENKI W KOLORZE ŚNIEŻNEJ BIELI, PRZEŁAMANEJ KONTRASTUJĄCYM DETALEM. ELEGANCKA PROSTOTA FORMY I SREBRNY AKCENT SPRAWIA, ŻE WNĘTRZE ZYSKA HARMONIĘ I SPÓJNOŚĆ.**

**N**owa kolekcja mebli Maracana jest odpowiedzią na najnowsze trendy w zakresie wystroju łazienki. Dzięki dostępności w kilku wariantach, szafki podumywalkowe z szufladami można dopasować zarówno do owalnych mis, jak i prostokątnych umywalk nablatowych różnych rozmiarów. Linie uzupełniają dwie szafki wiszące – kompaktowa, dopasowana kompozycyjnie do modelu podumywalkowego oraz wysoka na 170 cm.

Wszystkie elementy linii Maracana łączą styl oparty na zestawieniu śnieżnej bieli z dys-



kretną elegancją prostego, srebrnego zdobienia, przebiegającego przez całą długość frontów.

Kolekcja wyróżnia się także pod względem funkcjonalnym. Optymalna głębokość szafek zapewnia wygodę przechowywania akcesoriów łazienkowych, a przemyślana konstrukcja – sprawny montaż i trwałość.

Uzupełnieniem oferty są umywalki nablatowe, dopasowane z myślą o nowej kolekcji mebli Maracana. Zakup zestawu elementów z proponowanej oferty umożliwia aranżację każdej przestrzeni, nadanie jej wytworności i elegancji.

Wybierając zestaw z kolekcji Maracana zyskujemy zarówno trwałe i niezawodne wyposażenie, jak również satysfakcję z dobrego zakupu.



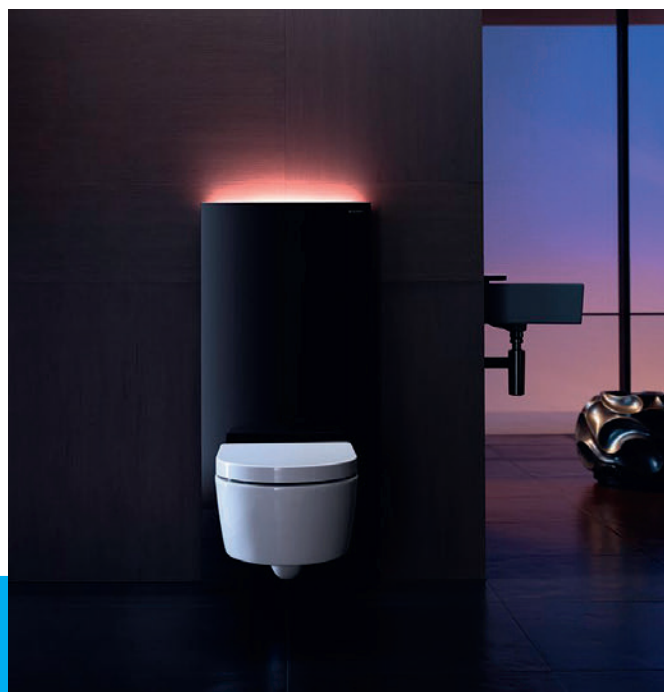
# Detal ma znaczenie

**REMONTUJĄC CZY URZĄDZAJĄC ŁAZIENKĘ, ZA PRIORYTET MAMY NOWOCZESNE ROZWIĄZANIA I MATERIAŁY WYSOKIEJ JAKOŚCI GWARANTUJĄCE NIEZAWODNĄ PRACĘ URZĄDZEŃ PRZEZ DŁUGIE LATA.**

GEBERIT WYCHODZĄC NAPRZECIW OCZEKIWANIOM SWOICH KLIENTÓW OFERUJE GAMĘ PRZYCISKÓW SIGMA.

**M**ontaż systemów podtynkowych w łazience jest od lat polecany przez architektów i fachowców od remontu. Decydując się na wbudowanie w ścianę spłuczki i stelażu do WC, warto uważnie dobrać przycisk spłukujący. Ten, z pozoru błahy detal, wpływa nie tylko na estetykę wnętrza, ale też komfort użytkownika. Geberit oferuje liczne modele przycisków Sigma, warto więc poznać ich dodatkowe funkcje poprawiające samopoczucie:

- automatyczne spłukiwanie lub uruchamianie ruchem dłoni (Sigma80),
- pojemnik na kostki higieniczne,
- zdalne uruchamianie (Typ 01, Typ 10, Typ 70),
- odciąganie nieświeżego powietrza z miski WC (Sigma40),
- idealne dopasowanie do linii ściany (Sigma60).



## Różne wymiary

Spłuczki podtynkowe Geberit są dostępne w różnych wymiarach i kolorach. W zależności od potrzeb zamiast przycisku i stelaża można też zamontować kompaktowe rozwiązanie Monolith w różnych wysokościach montażowych.

W asortymencie producenta możemy wybierać nie tylko pod kątem funkcji, ale także designu przycisków. Na stronie [www.geberit.pl/przyciski-splukujace](http://www.geberit.pl/przyciski-splukujace) znajdują się przyciski o niemal nieograniczonej palecie możliwości wzorniczych.

## Podstawowa sprawa

Spłuczkę podtynkową można instalować zarówno w ścianach litych, jak i ściankach gipsowo-kartonowych.



Typ70, zdalny



Sigma40



Sigma60



Sigma80

# Miej kontrolę!

## poznaj wodomierze i ciepłomierze KELLER

**DOKŁADNE I NIEZAWODNE URZĄDZENIE POMIAROWE TO NIEZBĘDNY ELEMENT NIEMAL KAŻDEJ INSTALACJI GRZEWczej CZY SANITARNEJ.** MARKA KELLER W SWOJEJ OFERCIE MA TAKŻE PROFESJONALNE I WYSOKIEJ JAKOŚCI WODOMIERZE I CIEPŁOMIERZE DOSTARCZANE PRZEZ ECOMESS.

### Ciepłomierze KELLER

Produkt nowej generacji, który wyróżnia nie tylko doskonała jakość wykonania, ale i wysoka precyzja pomiaru dzięki zastosowaniu dynamicznego cyklu pomiarowego. Ciepłomierze KELLER otrzymały odmieniony design i rozszerzenie funkcjonalności. Nowa generacja umożliwia ustawienie kierunku przepływu zasilanie lub powrót jednorazowo przed montażem. To rzadkość na rynku. Jest dużym ułatwieniem dla użytkownika końcowego.



- zakres przepływów nominalnych qp: 0,6; 1,5\*; 2,5\* m³/h;
- próg rozruchu poszczególnych wielkości typoszeroku dla instalacji poziomo: qp: 0,6 m³/h – 3,50 l/h; 1,5 m³/h – 7 l/h\*; 2,5 m³/h – 10 l/h\*;
- strata ciśnienia przy przepływie nominalnym qp: 0,6 m³/h – 15,5 kPa, 1,5 m³/h – 21 kPa\*; 2,5 m³/h – 16,5 kPa\*;
- dynamiczny cykl pomiaru temperatury 2/60 s; gwarantuje wysoką precyzję pomiaru;
- możliwość montażu w pozycji pionowej lub poziomej;
- średnica nominalna: DN 15; DN 20\*;
- przyłącze gwintowane: G3/4"; G1"\*
- długość zabudowy: 110, 130 mm\*;
- typ czujnika: platynowy, wysokiej jakości Pt 1000, jeden czujnik zamontowany w korpusie przetwornika przepływu, drugi czujnik długości przewodu: 1,5 m opcjonalnie 3 m;
- jednostki energii ustawiane jednorazowo przed użytkowaniem;
- przelicznik elektroniczny: obrotowy z dużym, czytelnym ośmiocyfrowym wyświetlaczem LCD;
- zakres temperatury pracy: 15–90°C;
- zasilanie: bateryjne; łatwo wymienialna bateria 3V; przygotowany do zasilacza sieciowego;
- rejestr pamięci;
- piętnastomiesięczny rejestr danych historycznych;
- informacja o błędach lub alarmy: system kodu błędów/alarmów wyświetlany na wyświetlaczu;
- możliwość wyposażenia w moduły komunikacyjne;
- posiada Certyfikat Oceny Zgodności MID, zgodny z dyrektywą 2014/32/UE.

Ciepłomierze KELLER występują w dwóch opcjach: ciepłomierze z mechanicznym przetwornikiem przepływu i ciepłomierze z ultradźwiękowym przetwornikiem przepływu. Oba typy ciepłomierzy są w wersji kompaktowej dostępne jako nierozdzielne lub/i rozdzielne. Są łatwe w montażu i proste w obsłudze. Urządzenia mają możliwość ustawienia kierunku przepływu „zasilanie” lub „powrót” jednorazowo przed montażem. W praktyce oznacza to, że kupując jeden ciepłomierz KELLER mamy do wyboru dwa kierunki przepływu. W trakcie użytkowania można doposażyć urządzenia w interfejsy komunikacyjne poszerzając tym samym ich funkcjonalność.

### Wodomierze Keller

Wodomierze Keller należą do grupy wodomierzy jednostrumieniowych suchobieżnych. Mają zastosowanie zarówno w budownictwie wielorodzinnym jak i indywidualnym budownictwie jednorodzinnym. Wodomierze Keller wyróżnia: ośmiopozycyjne, obrotowe i hermetyczne liczydło (odporne na zaparowania), mosiężny korpus i mosiężna płyta uszczelniająca. Ponadto posiadają wbudowane zabezpieczenie antymagnetyczne w postaci czteropolowego spręża i dodatkowego pierścienia ekranującego. Gładkie dno komory pomiarowej zapewnia zabezpieczenie wodomierzy przed osadzaniem zanieczyszczeń.



- strumień ciągły od Q3 = 1,6 do Q3 = 4,0 m³/h,
- średnica nominalna: DN 15, DN 20,
- zabudowa 110 mm (dla Q3 = 1,6 m³/h i 2,5 m³/h) lub 130 mm (dla Q3 = 4,0 m³/h),
- zabudowa pozioma lub pionowa,
- klasa dokładności: R80H / R40V – standard,
- woda zimna T30, woda ciepła T30/90,
- zakres wskazań liczydła: 9 999,999 m³,
- minimalna wartość działki elementarnej: 0,05 litra,
- szafirowe łożyskowanie wirnika,
- samoczyszczący system łożyskowania wirnika,
- zgodne z dyrektywą MID 2014/32/UE,
- Certyfikat Badania Typu: TCM 142-13-5009, atest higieniczny PZH: HK/W/0298/01/2013.

\*produkty dostępne w asortymencie Ecomess.



# Innowacje poparte doświadczeniem

## – stelaże podtynkowe DELFIN

**PODTYNKOWE ZESTAWY INSTALACYJNE CIESZĄ SIĘ CORAZ WIĘKSZYM ZAUFANIEM I ZAINTERESOWANIEM WŚRÓD INWESTORÓW.** UKRYCIE INSTALACJI W ŚCIANIE SPRAWIA, ŻE ŁAZIENKA STAJE SIĘ BARDZIEJ PRZESTRONNA, FUNKCJONALNA I NABIERA NOWOCZESNEGO CHARAKTERU.



**M**arką DELFIN już od niemal dekady rozwija swoje portfolio właśnie o tę grupę produktów. Niedawno wprowadzone, unowocześnione modele są jeszcze wygodniejsze w montażu, bardziej komfortowe w codziennym użytkowaniu i zachwycają nowoczesnym designem.

Stelaże podtynkowe znane są już od dawna, jednak dopiero niedawno zaczęły cieszyć się masowym zainteresowaniem. Klienci końcowi coraz częściej spotykają się w przestrzeni publicznej z tego typu rozwiązaniami, nabierają do nich zaufania i chcą mieć je także we własnych czterech kątach. Przy wyborze zestawu podtynkowego szczególną uwagę należy zwrócić na jakość, długość gwarancji oraz ogólnopolski serwis. Trwałość i rozsądna cena również mają spore znaczenie dla użytkowników. Podtynkowe zestawy DELFIN to urządzenia wysokiej jakości, dostarczane z kompletnymi mechanizmami i mocowaniami pozwalającymi na łatwy montaż.

### Stelaże podtynkowe DELFIN – tradycja i nowoczesność

W ofercie marki DELFIN dostępne są dwa modele stelaży podtynkowych: Delfin A101 i Delfin Star. Oba charakteryzują się solidną konstrukcją, są komfortowe w użytkowaniu i ekonomiczne. Różnią się od siebie mechanizmem uruchamiania spłuczki, wyglądem i nieznacznie wymiarami. Model Delfin Star to sprawdzona i klasyczna propozycja dla tych instalatorów, którzy cenią sobie znane i sprawdzone rozwiązania. Unowocześniony model DELFIN A101 zaskarbi sobie sympatię instalatorów jeszcze łatwiejszym montażem, a u klientów końcowych większą dyskrecją użytkowania. Marka ma także w swojej ofercie stelaże podtynkowe DELFIN do umywalk, pisuarów i bidetów, a także cztery wzory przycisków.

### Przyciski sterujące – rozmiar 165 x 247 mm

|                                                                                     |                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|    | M 370 – biały<br>M 371 – chrom połysk<br>M 372 – chrom mat |
|   | M 470 – biały<br>M 471 – chrom połysk<br>M 472 – chrom mat |
|  | M 70 – biały<br>M 71 – chrom połysk<br>M 72 – chrom mat    |
|  | M 270 – biały<br>M 271 – chrom połysk<br>M 272 – chrom mat |

### Nowy DELFIN A 101

Zmiany w zestawach podtynkowych do WC Delfin A101 dotyczą przede wszystkim: ramy montażowej, rękawa, uchwyty kolana odpływowego, mechanizmu sterującego, ramki przycisku oraz kolorystyki ramy. W ramce rękawa zostało zmienione jego mocowanie do zbiornika. Montaż odbywa się poprzez zatrzasknięcie w otworach, co znacznie przyspiesza czas instalacji. Ramki dostępne w zestawie umożliwią montaż systemu Delfin A101 w zabudowie ciężkiej i lekkiej z płyt kartonowo-gipsowych. Nowa konstrukcja uchwyty kolana odpływowego ułatwia jego montaż. Kolano można przesunąć w poziomie i ustawiać jego głębokość w stosunku do ramy w ośmiu położeniach do 93 mm. Jest o wiele łatwiejsze do podłączenia różnych rodzajów muszli klozetowych, które wymagałyby bardziej złożonych działań podczas instalacji. Nowa seria modułów wyposażona jest w przeprojektowany mechanizm sterujący montowany pomiędzy zaworem spustowym a przyciskiem. Dzięki pomysłowemu systemowi mechanizm jest pewnie zamocowany

w zbiorniku. W celu zminimalizowania słyszalnego hałasu przycisku podczas spłukiwania, śruby stykające się z przyciskiem wyposażono w miękkie kołnierze, który absorbuje wstrząsy generowane przez jego naciśnięcie. Także przycisk i jego system mocowania do zbiornika przeszły znaczącą modernizację, dzięki której instalacja jest szybsza i nie wymaga użycia narzędzi. Dzięki poszczególnym elementom tłumiącym, przycisk pracuje cicho i jest lepiej zamocowany do ścianki.



# DELFIN RULLO

**KEL 290110**  
**BATERIA DELFIN RULLO**  
**umywalkowa stojąca**  
z korkiem automatycznym

wykończenie: chrom



**KEL 290130**  
**BATERIA DELFIN RULLO**  
**wannowa**

wykończenie: chrom



**KEL 290120**  
**BATERIA DELFIN RULLO**  
**natryskowa**

wykończenie: chrom



**KEL 290200**  
**KOMPLET PODTYNKOWY RULLO**  
**okrągły**

wykończenie: chrom



**KEL 290140**  
**DELFIN RULLO**  
**deszczownia**

wykończenie: chrom



Produkty oznaczone symbolem DelfinEco dzięki zastosowanym najnowszym technologiom pozwalają na ograniczenie zużycia wody podczas normalnego użytkowania nawet o 50%.





# Oferujesz swoim klientom bezpłatne wi-fi? Nie odpowiadasz za naruszenie przez nich praw autorskich, ale...

WŁAŚCICIEL SKLEPU LUB LOKALU, KTÓRY OFERUJE BEZPŁATNIE SIEĆ WI-FI DLA SWOICH KLIENTÓW, NIE ODPOWIAZA ZA ŁAMANIE PRZEZ NICH PRAWA, ALE MOŻE ZOSTAĆ ZOBOWIĄZANY DO ZABEZPIECZENIA SIECI HASŁEM W CELU PRZERWANIA NARUSZEŃ LUB ZAPOBIEŻENIA IM – ORZEKŁ TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI UE W SPRAWIE C-484/14.



## Tło sprawy

Sony Music Entertainment Germany GmbH domagało się od Tobiasa McFaddena, prowadzącego sklep ze sprzętem oświetleniowym i nagłaśniającym (a przy okazji działacza niemieckiej Partii Piratów), zapłacenia odszkodowania, ponieważ osoba korzystająca z bezprzewodowego Internetu w jego sklepie ściągnęła nielegalne nagranie muzyczne, do którego Sony miało prawa autorskie. Ze względu na brak zabezpieczenia sieci wi-fi hasłem, niemiecki sąd zastanawiał się nad możliwością uznania McFaddena za pośrednio odpowiedzialnego za to naruszenie i zwrócił się do Trybunału o wykładnię przepisów dyrektywy o handlu elektronicznym (2000/31/WE).

## Przepisy unijne

**Zgodnie z dyrektywą o handlu elektronicznym, usługodawcy będący pośrednikami nie odpowiadają za bezprawną działalność inicjowaną przez osobę trzecią, gdy ich usługa polega na „zwykłym przekazie” informacji. Takie wyłączenie odpowiedzialności jest możliwe, jeżeli usługodawca spełnił jednocześnie trzy warunki**

1. nie był inicjatorem przekazu,
2. nie wybierał odbiorcy przekazu oraz
3. nie wybierał ani nie modyfikował informacji zawartych w przekazie.

## Co na to Trybunał?

W wyroku z 15 września 2016 roku Trybunał zauważył, że bezpłatne publiczne udostępnianie sieci wi-fi w celu zwrócenia uwagi potencjalnych klientów na towary i usługi oferowane w sklepie stanowi „usługę społeczeństwa informacyjnego”, o której mowa w dyrektywie o handlu elektronicznym. Potwierdził oczywiście, że w przypadku, gdy powyższe warunki są spełnione, usługodawca, który – jak McFadden – zapewnia dostęp do sieci telekomunikacyjnej, nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne naruszenia. Właściciel praw autorskich nie może zatem domagać się odszkodowania od usługodawcy w związku z tym, że osoby trzecie wykorzystały tę sieć do naruszenia jego praw. Trybunał stwierdził natomiast, że nie ma przeszkód, by podmiot poszkodowany przez naruszenie jego praw do utworu zażądał nakazania usługodawcy przerwania wszelkich dokonywanych przez jego klientów naruszeń praw autorskich lub zapobieżenia takim naruszeniom, w tym uniemożliwienia użytkownikom publicznego udostępniania określonego utworu lub jego części chronionych prawem autorskim do pobierania poprzez internetową giełdę wymiany (peer-to-peer). Równowagę pomiędzy prawami

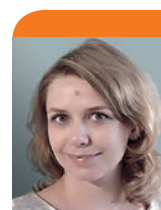


własności intelektualnej a prawem do wolności prowadzenia działalności gospodarczej przez dostawcę dostępu do sieci oraz prawem do informacji przysługującym użytkownikom tej sieci może zapewnić – zdaniem Trybunału – w szczególności nakaz zabezpieczenia sieci hasłem. Taki środek mógłby zniechęcić do naruszania praw własności intelektualnej, jeżeli użytkownicy przed uzyskaniem wymaganego hasła musieliby ujawnić swoją tożsamość. W świetle dyrektywy nie są natomiast dopuszczalne środki pozwalające na nadzorowanie informacji przekazywanych przez daną sieć ani środki polegające na pełnym wyłączeniu łącza internetowego, ponieważ stanowiłyby zbyt dużą ingerencję w wolność prowadzenia działalności gospodarczej i prawo do informacji.

**RÓWNOWAGĘ POMIĘDZY PRAWAMI WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ A PRAWEM DO WOLNOŚCI PROWADZENIA DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ PRZEZ DOSTAWCĘ DOSTĘPU DO SIECI ORAZ PRAWEM DO INFORMACJI PRZYSŁUGUJĄCYM UŻYTKOWNIKOM TEJ SIECI MOŻE ZAPEWNIĆ – ZDANIEM TRYBUNAŁU – W SZCZEGÓLNOŚCI NAKAZ ZABEZPIECZENIA SIECI HASŁEM.**

## Podsumowanie

Orzeczenie w sprawie Mc Fadden jest kolejnym, w którym Trybunał usiłuje chronić interesy podmiotów praw autorskich. Zaproponowany środek w postaci zabezpieczenia sieci hasłem i obowiązku ujawnienia przez użytkownika swojej tożsamości przed uzyskaniem tego hasła z pewnością ograniczy liczbę użytkowników hotspotów, którzy nie będą zainteresowani ujawnianiem swoich danych. Środek ten nie wydaje się natomiast skuteczny, ponieważ łatwo go obejść. Zabezpieczanie sieci hasłem połączone z obowiązkiem ujawniania tożsamości użytkownika kłóci się też z pracami nad powszechnym dostępem do Internetu. Poza tym, jak słusznie zauważył w swojej opinii Rzecznik Generalny Maciej Szpunar, obowiązek rejestracji użytkowników i przechowywania prywatnych danych jest charakterystyczny dla regulacji dotyczących działalności operatorów sieci telekomunikacyjnych i innych dostawców dostępu do Internetu, ale nałożenie takich administracyjnych wymogów wydaje się wyraźnie nieproporcjonalne, jeśli chodzi o osoby, które oferują swoim klientom sieć wi-fi jedynie jako dodatek do swojej głównej działalności.



**Autorką porady jest Natalia Zawadzka**

Adwokat, zajmuje się problematyką prawną e-commerce i prawem nowych technologii. Wspiera sklepy i portale internetowe. Tworzy regulaminy, polityki prywatności doradza jak zgodnie z prawem prowadzić działania marketingowe w Internecie i rozwiązywać spory z konsumentami. Specjalizuje się w prawie autorskim, cywilnym i gospodarczym.



# Szkolimy na YouTube

– Marki Domowe Grupy SBS przed kamerą

**KOLEJNYM ELEMENTEM NASZEJ DZIAŁALNOŚCI, PROMUJĄCEJ ROZWIĄZANIA SYGNOWANE MARKAMI KELLER, NANOPANEL I DELFIN, SĄ FILMY INSTRUKTAŻOWE.** CHCEMY ZA ICH POMOCĄ PRZYBLIŻAĆ PAŃSTWU NASZE PRODUKTY ORAZ UDZIELAĆ PRZYDATNYCH WSKAZÓWEK.

**S**pecjalnie dla Państwa przygotowujemy filmy instruktażowe, które przybliżają zagadnienia pracy instalatora z produktami marek domowych Grupy SBS – KELLER, NANOPANEL oraz DELFIN. Powstały trzy filmy dotyczące stacji zmiękczającej KELLER Family i ciepłomierza KELLER SensoStar E.

## Stacje zmiękczające KELLER Family



Aby stacja zmiękczająca działała prawidłowo potrzebne są określenie twardości wody, a także prawidłowa konfiguracja głowicy. Wszystkie najważniejsze informacje dotyczące konfiguracji znajdziecie Państwo właśnie w tym materiale.



**Oglądaj nas na YouTube!**  
**<https://www.youtube.com/c/grupasbs>**

## Ciepłomierz KELLER SensoStar E



Ustawienie ciepłomierza na powrót lub zasilanie jest bardzo ważne, tym bardziej że skonfigurować urządzenie po „zatrzaśnięciu” można tylko raz! Dlatego też zapraszamy do zapoznania się z materiałem, a także z instrukcją obsługi stworzoną na kanwie filmu instruktażowego, który znajdziecie na naszej stronie internetowej.



Aby wyniki podawane w ciepłomierzu były miarodajne bardzo ważnym jest precyzyjne zamontowanie czujnika temperatury. W filmie prezentujemy montaż na Trójniku do ciepłomierza KELLER.

## Czekamy na sugestie

Już niebawem planujemy premierę kolejnego filmu instruktażowego, tym razem dotyczącego pomp ciepła. Jeśli posiadają Państwo pytania lub uważają, że jakiś temat powinniśmy poruszyć na naszym kanale **<https://www.youtube.com/c/grupasbs>** – prosimy o kontakt pod adresem **[marketing@grupa-sbs.pl](mailto:marketing@grupa-sbs.pl)**. Z przyjemnością przygotujemy dla Was materiały na tematy, które są dla Was szczególnie ważne.



Zestaw do zabudowy  
podtynkowej **DELFIN STAR**  
idealne, nowoczesne  
rozwiązanie do każdej łazienki  
oraz więcej przestrzeni i wygody

#### ZALETY KONSTRUKCYJNE

- szybki, łatwy montaż
- rozstaw śrub mocujących muszlę 180, 230 mm
- łatwy dostęp do armatury
- stabilność
- ciche spłukiwanie i napełnianie
- jednolity zbiornik wykonany metodą rozdmuchu gwarantującą 100% szczelność

#### W SKŁAD KOMPLETU WCHODZĄ

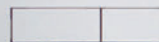
- stelaż ze zbiornikiem, szerokość: 51 cm
- komplet elementów przyłączeniowych
- zestaw śrub i wkrętów do montażu
- stelaż kolor „szary”

#### DODATKI

- przycisk spłukujący
- płyta dźwiękochonna



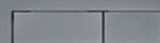
Biały  
DEL 400006



Chrom  
DEL 400007



Satyna  
DEL 400008



**DELFIN**

[WWW.GRUPA-SBS.PL](http://WWW.GRUPA-SBS.PL)

WIĘCEJ NA STRONIE 52





Międzynarodowe Targi Poznańskie



prawdziwe  
spotkania

# Jedziemy do Poznania!



NA TARGI

 **INSTALACJE**

**23-26.04.2018**

[www.INSTALACJE.mtp.pl](http://www.INSTALACJE.mtp.pl)



**Bezpłatny dojazd z Hurtowni Grupy SBS**

Znajdź nasze hurtownie: [www.grupa-sbs.pl/hurtownie](http://www.grupa-sbs.pl/hurtownie)